

**NICHERIE  
CHICOUTIMI**  
545-2473  
**CLINIQUE  
PRÉVENTIVE**  
JEUDI et  
MARDI p.m.  
**PURINA**

# le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

20e année N° 52

Le mercredi 2 décembre 1992

32 pages

60¢ plus taxes

**Clinique  
de varices**  
du  
Dr V.B. Nguyen, m.d.  
Traitements des varices,  
hémorroïdes et couperose  
413, rue Racine Est, Suite 100,  
C.P. 4, Chicoutimi, Qc, G7H 5B5  
Tél.: 1 (418) 545-9161

Société de  
conservation

## «La région a perdu la véritable bataille»

— Jean Wauthier

page 6

Voies de fait

## Le juge refuse son pardon au policier Lavoie

page 3

Grossière indécence

## 18 mois de prison pour l'abbé LeBel

page 6



# Une arme de guerre récupérée à Alma

(Photo Steve Tremblay)

pages 3

Saisie de stéroïdes

## L'opération Muscle passe par Chicoutimi

page 4

**AUCUN  
COMPTANT**

CHEZ



Pendant les **6 PREMIERS MOIS ON PAIE 50%** DE VOS PAIEMENTS

**6 MOIS  
50/50**

Selon l'achat à 59865 + 5690.55 TPS + 5844.45 TVQ moins la remise GM \$1200 = \$10200. Le montant total est financé sur une durée de 60 mois aux taux de 13.25% avec des versements mensuels de \$233.39. Coût du financement \$3803.40, obligation totale du consommateur \$14003.40. Paco émet des chèques compensatoires de 50% de ses versements au consommateur pour les six premiers mois seulement. Le crédit est sujet à l'approbation de GMAC. Tous les Informations additionnels chez Paco Ltée. L'offre s'applique aux modèles démonstrateurs seulement et se termine le 4 décembre 1992. Clients au détails seulement.

**MÉTRO GÉO  
2 PORTES 1992**

(Démonstrateur)

Transmission automatique, cassette Delco,  
chauffe-moteur, bavettes.

**11669\$** POUR LES SIX  
PREMIERS MOIS

Un beau  
cadeau  
de Noël  
que vous  
fait toute  
l'équipe!

L'OFFRE SE TERMINE  
LE 4 DÉCEMBRE



PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE L'ÉE  
31 JACQUES-CARTIER EST  
CHICOUTIMI 696-4444

# Un détenu s'est pendu dans sa cellule

QUÉBEC (PC) — Un homme s'est pendu dans sa cellule de la centrale de police du Parc Victoria, à Québec, avec le lacet de son soulier, dans la nuit de lundi à hier.

La Sûreté du Québec qui, à la demande du service de police municipal de la Vieille Capitale, enquête sur ce décès, conclut que la personne, âgée de 30 ans, s'est suicidée. C'est pourquoi les policiers et le

coroner ne veulent pas dévoiler son identité.

Arrêté par les policiers vers 1h30 par les policiers de Québec, qui avaient un mandat d'arrêt en main, l'homme a été découvert pendu dans sa cellule, vers 3h05.

L'autopsie pratiquée hier a confirmé que le prévenu est mort par asphyxie. On ne saura pas avant quelques semaines si la victime avait consom-

mé de l'alcool ou de la drogue.

Lorsque l'individu a été conduit en cellule, les agents lui ont retiré es chaussures pour ensuite les placer au

centre de l'allée, soit à un endroit où, généralement, les prévenus ne peuvent pas les atteindre. Cette fois-ci, par contre, l'homme a réussi, à

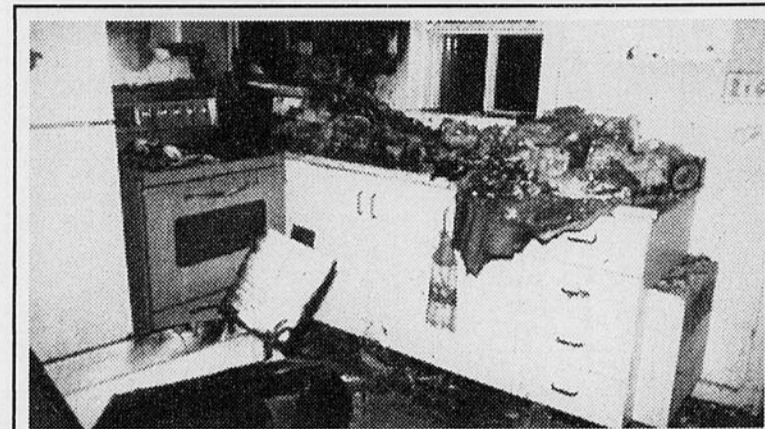
travers les barreaux de la cellule, à accrocher ses souliers.

Si les policiers ont décidé de garder l'individu dans leurs cellules, c'est parce que celui-ci était recherché pour révocation de libération conditionnelle. Il s'agit d'un homme familial avec le milieu policier et judiciaire.

En août 1991, il avait été condamné à deux ans de prison pour avoir commis des vols qualifiés. Il avait depuis bénéficié d'une libération conditionnelle. Toutefois, comme il n'avait pas respecté ses engagements, il était à nouveau recherché par la police.

Ce n'est pas la première fois qu'une personne meure pendant qu'elle séjourne dans les cellules de la centrale de police du Parc Victoria, que ce soit volontairement ou accidentellement. Des sources affirment que de tels décès peuvent survenir à tous les trois ou quatre ans.

Toutefois, il s'agit du deuxième incident de ce genre depuis le début de l'année. Le 21 mars dernier, Claude Malec Lalo mourait étouffé dans ses vomissures, dans une cellule du poste de police de Québec.



**INCENDIE** — Une femme a été blessée hier soir, dans l'incendie d'une maison à logements multiples située au 315 de la rue Signai à Alma. Une vingtaine de pompiers ont travaillé à éteindre le feu qui a nécessité une alerte générale vers 19h49. Hier, les pompiers n'étaient pas en mesure de fournir des détails sur l'origine de l'incendie. La photographie montre les dégâts causés par le feu dans la cuisine de l'appartement.

(Photo Steve Tremblay)

## /// Faits divers ///

### Événements à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont

MONTREAL (PC) — La direction de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, à Montréal, a fait savoir qu'elle procédera au cours des prochains jours à une révision de ses mesures de sécurité à la suite des événements survenus en fin de semaine.

Un individu de 30 ans qui s'était fait passer pour un médecin visiteur, se serait livré à des attouchements sur de jeunes patientes durant la nuit de vendredi à samedi dernier. Selon la police de la CUM, il s'en serait d'abord pris à une jeune fille de 19 ans qui était sur une civière à l'urgence avant de se diriger vers le département de pédiatrie où il aurait posé les mêmes gestes sur deux adolescentes de 12 ans et deux autres de 13 ans.

Un communiqué de l'hôpital fait toutefois état de deux incidents survenus au service de l'urgence et à la pédiatrie.

Une des victimes a pu alerter les agents de sécurité qui ont maîtrisé l'individu avant de le remettre à la police.

Le suspect, qui était déjà en probation pour des crimes similaires, doit comparaître en Cour du Québec aujourd'hui.

### Dizaine de témoins entendus au procès

THETFORD MINES (PC) — Une dizaine de témoins ont été entendus, hier, à Thetford Mines, au procès d'un père de famille de Coleraine accusé de s'être livré à des agressions physiques et sexuelles sur huit de ses onze enfants.

La plupart sont des intervenants venus faire état de rapports médicaux.

Le tribunal présidé par le juge Jean-François Dionne, de la Cour du Québec, a aussi entendu un des fils du couple qui, agissant comme témoin de la défense, a été interrogé pendant plus de deux heures

par l'avocat de l'accusé, Me Alain Baccigalupo.

Pour une deuxième journée consécutive, le procureur de la poursuite, Me Serge Sévigny, s'est fait plutôt discret, se limitant à deux ou trois questions. Le procès se poursuivra ce matin alors que le jeune homme reviendra dans la boîte des témoins.

### Autre femme agressée en moins de 3 semaines

QUÉBEC (PC) — Une deuxième femme a été agressée en moins de trois semaines près du Parc industriel Saint-Malo, à Québec. C'est un chauffeur de taxi qui a secouru la victime, retrouvée complètement nue et ensanglantée, dans la nuit de lundi à hier.

Les policiers ne sont pas encore en mesure d'affirmer que les deux crimes ont été commis par le même individu mais il s'agit d'une hypothèse fort probable. La première agression s'est produite le 12 novembre dernier, à deux pas de celle qui a eu lieu hier vers 1h45.

A ce moment-là, le chauffeur de taxi Michel Coutu attendait patiemment l'appel d'un client, dans sa voiture stationnée à l'intersection de la rue Saint-Vallier et Verdun. Soudainement, des cris ont attiré son attention.

«Une femme nue et en sang courait en direction d'un kiosque, tout en criant à tue-tête. Je suis sorti de mon automobile, emportant avec moi une couverture, et je me suis dirigé vers elle», raconte M. Coutu.

Celui-ci a fait entrer la femme à l'intérieur du petit kiosque et il est retourné à sa voiture pour appeler une ambulance et les policiers. «La femme est ressortie du kiosque et a crié à l'aide, à nouveau. Je crois qu'elle avait peur de rester seule», croit M. Coutu, qui est immédiatement retourné auprès d'elle.

## A Montréal

### Hommes assassinés

MONTREAL (PC) — Deux hommes ont été assassinés par balles à l'intérieur d'une voiture-sport garée sur une rue sans issue du quartier Saint-Henri, dans le sud-ouest de Montréal, lundi soir. Ils auraient vraisemblablement été attirés dans un traquenard.

C'est du moins l'hypothèse actuellement étudiée par les policiers de la Communauté urbaine de Montréal chargés d'élucider ce double assassinat perpétré dans l'un des secteurs les plus défavorisés de Saint-Henri.

Les victimes de ce règlement de comptes, les 68e et 69e meurtres commis depuis le début de l'année sur le territoire de la CUM, sont Martin Clermont et Patrick Hébert, tous deux âgés de 23 ans. Ils

n'ont eu aucune chance d'échapper au tir d'un inconnu qui les a froidement abattus de plusieurs projectiles de revolver.

Les deux jeunes gens prenaient place à bord d'une voiture, garée vers 23 heures, lundi soir, quand ils sont tombés sous une pluie de balles. Ce sont des résidents du secteur qui, après avoir entendu entre 10 et 15 coups de feu, se sont empressés d'alerter les policiers.

Même si ce double assassinat s'est produit à moins de 300 mètres du repaire des Outlaws, rien n'indique pour le moment que les cinq ou six membres de ce groupe de motards puissent être reliés à ce règlement de comptes.

## /// Pas possible ///

### Entrave au travail

TOKYO (AP) — La Cour suprême du Japon a confirmé lundi en appel la condamnation à 10 mois de prison avec sursis prononcée par un tribunal contre un pompier japonais accusé d'avoir mis un chat mort badigeonné de mercurochrome dans le bureau de son patron, délit considéré comme «une entrave évidente au travail».

L'accusé avait également placé dans les poches de l'uniforme de son supérieur des déjections canines.

La cour a estimé dans son jugement que les actes commis par Etsuo Maeda, 53 ans, constituaient des voies de fait dans la mesure où son patron avait été si choqué par ces pratiques qu'il ne pouvait plus travailler correctement. M. Maeda en voulait à son supérieur qui favorisait l'un des ses collègues.

## /// Météo ///

Min.: -6  
Max.: -1

Une masse d'air humide sur le sud du Québec a donné de la faible neige mêlée de bruine sur ces régions, aujourd'hui. Ces précipitations sont en train de s'atténuer sur ce secteur.

Ailleurs, les conditions du ciel variable ont dominé, sauf sur la Basse Côte-Nord où le soleil a brillé.

Mercredi, une dépression en provenance de l'Ontario apportera des averses de neige sur les régions de l'extrême ouest.

L'est de la province connaîtra des conditions ensoleillées où un ciel variable.

Jeudi, ce même système pourra donner quelques centimètres de neige sur la moitié ouest et un ennuagement sur l'autre moitié.

Lac Saint-Jean et Saguenay: Ciel variable. Max. près de moins 3.

Jeudi: Faible neige. Min. près de moins 5. Max. près de moins 1.

Réserve faunique des Laurentides: Ciel variable. Max. près de moins 3.

Jeudi: Faible neige. Min. près de moins 6. Max. près de moins 1.

## /// Sommaire ///

Arts	13
Bandes dessinées	14
Bourse	18-19
Détente	15
Décès	24
Economie	20
Horoscope	15
Petites annonces	22-23
Sports	25 à 31
Télévision	14

## Lotto

<b>La Quotidienne</b>
A trois chiffres
0-6-0
A quatre chiffres
0-7-6-6

**ABONNEMENT**  
**545-4664**  
Le Quotidien  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1  
Bibliothèque Nationale du Québec  
Envoi de publication - Enregistrement no. 3213.  
Port de retour garanti.

**Recyclez ce journal**

## Marées

**CHICOUTIMI**- La marée sera haute à 08h40 (3m4) et basse à 15h05 (1m5). Elle sera à nouveau haute à 20h50 (3m5) et basse à 03h40.

**LA BAIE**- La marée sera haute à 08h15 (3m9) et basse à 14h10 (1m7). Elle sera à nouveau haute à 20h35 (4m0) et basse à 02h55 (1m6).e

Lever: 7h15  
Coucher: 15h52

Alma

# Une mitrailleuse retrouvée sur une carcasse d'avion récupérée par les policiers

ALMA (LT) — La période d'amnistie permettant aux Canadiens de remettre les armes prohibées ou à autorisation restreinte donne des résultats dans la région et a même permis à la Sûreté municipale d'Alma de récupérer une mitrailleuse d'avion datant de la Seconde guerre mondiale.

Hier matin, un citoyen d'Alma s'est présenté à la centrale policière avec en sa possession une mitrailleuse de calibre .303. La pièce, assez lourde et compacte, aurait été récupérée sur une carcasse d'avion Hurricane. Ces avions étaient utilisés pour l'entraînement des pilotes à la Base militaire de Bagotville durant le second conflit mondial et les missions de reconnaissance à partir des côtes britanniques.

«Selon ce que nous croyons, la mitrailleuse aurait été retrouvée sur un avion. On sait que pendant la Deuxième guerre mondiale, des avions de type Hurricane effectuaient des opérations d'entraînement au Lac-Saint-Jean et il y a eu des écrasements. La pièce a vraisemblablement été retrouvée près de l'un de ces avions et une personne l'a conservée jusqu'à aujourd'hui», affirme Claude Claveau, directeur adjoint à la Sûreté municipale d'Alma.

veau, directeur adjoint à la Sûreté municipale d'Alma.

## Pas nouveau

Ce n'est pas la première fois que des citoyens découvrent des reliques de la seconde



Louis Tremblay

guerre au Lac-Saint-Jean. Des petites bombes d'entraînement ont été retrouvées cet été et des parties d'avion ont déjà été retirées des eaux du lac Saint-Jean. La présence d'un champ de tir sur les berges du lac Saint-Jean explique les découvertes du genre.

La mitrailleuse remise à la Sûreté municipale d'Alma, selon M. Claveau, a été confisquée puisqu'il s'agit d'une arme prohibée au Canada. Ce n'est toutefois pas le cas des armes à autorisation restreinte que des personnes peuvent conserver à la maison. Dans la majorité des cas, il s'agit d'armes reçues en cadeau ou de souvenirs de guerre.

Selon les dispositions de cette campagne d'amnistie, les

détenteurs de ces armes peuvent se rendre à la centrale policière et remettre l'arme aux policiers. Une expertise est par la suite effectuée et si aucun problème n'est décelé, l'arme est enregistrée officiellement et remise à son propriétaire.

«Il peut arriver que des gens aient en leur possession des armes de collection ou dont la valeur est sentimentale. Normalement, nous saisissons les armes à autorisation restreinte, ce qui entraîne des procédures contre la personne en possession de l'arme. L'objectif de l'amnistie est de savoir que ces armes existent afin d'exercer un contrôle. L'amnistie devait durer tout le mois d'octobre mais elle a été prolongée jusqu'au 15 décembre», souligne l'officier Claveau.

En plus de la mitrailleuse d'avion, la Sûreté municipale d'Alma a récupéré des vieilles carabines militaires de calibre .303. Selon Claude Claveau, il s'agit de vieilles armes que les gens craignent en raison des dangers potentiels de fonctionnement.

## Vingtaine d'armes

Le poste de Chicoutimi de la Sûreté du Québec a quant à lui récupéré une vingtaine



ARMES — Le sergent Martin Lavoie de la Sûreté municipale d'Alma tient dans ses mains une mitrailleuse d'avion qu'un citoyen a remis dans le cadre de la période d'amnistie permettant de remettre les armes prohibées. Sur la table, d'autres types d'armes récupérées.

(Photo Steve Tremblay)

d'armes, dont la moitié étaient à autorisation restreinte. L'officier responsable des relations publiques signale que les gens n'ont pas à s'inquiéter puisque lorsqu'il s'agit d'armes de collection ou de

grande valeur, les policiers en charge de l'opération en informant les propriétaires afin que ces derniers puissent les récupérer une fois les procédures administratives et légales complétées.

## Coupable de voies de fait

# Le juge refuse le pardon au policier Lavoie

par Claude Côté



POLICIER — L'agent Rock Lavoie, attaché au poste d'Alma de la Sûreté du Québec.

(Photo Steve Tremblay)

ALMA (CC) — Coupable de voies de fait sur sa concubine, la fille et les parents de cette dernière, le policier Rock Lavoie, attaché au poste d'Alma de la Sûreté du Québec, ne s'en tirera pas avec un simple pardon.

Le juge Lucien Tremblay, de la Cour du Québec, a en effet rejeté du revers de la main, hier, au Palais de justice d'Alma, la recommandation de Me Jean-Claude Beaulieu qui, plaidant en faveur de son client, réclamait alors que Lavoie, pour toute sentence, bénéficie d'une absolution conditionnelle.

Le 19 octobre dernier, l'agent Lavoie, qui est d'ailleurs toujours au service de la Sûreté du Québec, avait avoué sa culpabilité à quatre chefs d'accusation de voies de fait, relativement à un évé-

nement survenu le 8 mars dernier. Ayant trop bu au cours d'une sortie, Lavoie s'était engueulé avec sa concubine (il vivait avec elle depuis six ans) et lui avait asséné un coup de poing au visage. Il avait ensuite frappé la fille de cette dernière (une adolescente de 13 ans) lorsqu'elle avait voulu s'interposer. Lavoie avait finalement bousculé ses beaux-parents lorsque ceux-ci avaient cherché à intervenir à leur tour.

Selon Me Beaulieu, jamais auparavant Lavoie ne s'était montré violent à l'égard de sa concubine. Et, depuis les événements, non seulement le policier a suivi une thérapie, mais son employeur (la SQ) l'a même aidé à prendre conscience de son problème d'alcool.

Affirmant enfin que Lavoie regrette amèrement ce qui s'est passé et qu'il ne cherche pas à fuir ses responsabilités,

Me Beaulieu a réclamé l'absolution conditionnelle pour son client de façon à ne pas le décourager dans ce qu'il a entrepris. «Il faut considérer le fait qu'il devra faire face au comité de discipline de la Sûreté du Québec», a-t-il ajouté.

## Inquiétudes

De son côté, Me Denis Dionne, qui agissait en poursuite, a relevé, dans le rapport pré-sentence, quelques éléments défavorables qui le poussaient à se poser certaines questions.

Il a parlé notamment du fait que Lavoie dispose d'un esprit critique limité et qu'il ne fait pas face à ses problèmes dans ses rapports conjugaux, les attribuant plutôt à la boisson. «Cette attitude nous laisse perplexe et soulève des inquiétudes», dit-il.

Me Dionne y voit en outre un paradoxe, alors que Lavoie,

agent de la paix par profession, trouble cette paix. «Je ne suis donc pas d'accord avec la demande de la défense, d'autant plus qu'il y a une absence de prise de conscience véritable», a terminé le substitut du procureur général qui s'est dit en présence d'un problème de violence sévère.

Quant au juge Lucien Tremblay, il estime qu'il y a trop de violence dans le monde pour accorder le pardon réclamé, d'autant plus qu'il s'agit d'un policier. «Voyez-vous ça demain, dans les journaux, si cet homme n'était pas puni, lui dont la profession est de réprimer la violence», a-t-il lancé.

Le juge a donc préféré se donner quelques jours encore de réflexion, jusqu'au vendredi 4 décembre, histoire de déterminer s'il va condamner Lavoie à la prison ou s'il va la lui éviter par une alternative (travaux communautaires).

LE QUOTIDIEN, mercredi 2 décembre 1992 — 3

# PRÉ et MARÉE

Filet mignon mûri à point accompagné de succulentes crevettes au four, salade fraîche, patates au four, frites ou riz accompagne ce plat.

Pour fêter notre arrivée *Bill et Pierre*

# \$9.95 seulement

## LE DEAUVILLE

720 boul. Talbot, Chicoutimi, 696-4144

# Hydro-Québec mise sur l'efficacité énergétique

JONQUIERE (LT)—Hydro-Québec veut rencontrer l'augmentation de la demande d'électricité pour les années 2000-2001 en améliorant son réseau actuel tout en mettant l'accent sur l'efficacité énergétique et en favorisant la filière hydro-électrique.

C'est l'essentiel du message donné par les représentants de la société d'Etat qui étaient de passage dans la région, hier soir, afin de présenter la proposition de plan de développement qui sera soumise au gouvernement du Québec lors de la commission parlementaire du printemps 1993.

Cette démarche s'inscrit dans le processus de consultation publique que réalise Hydro-Québec depuis mainte-



Louis Tremblay

nant un an. La société d'Etat a travaillé avec 75 organismes pendant plusieurs mois afin d'en arriver à ce plan de développement qui, pour la première fois, guidera les actions de la société d'Etat pour une pé-

riode de trois ans au lieu d'une seule année comme c'était le cas par le passé.

Le vice-président régional d'Hydro-Québec, André Boily, a affirmé que l'objectif d'Hydro-Québec, dans cette démarche, était d'assurer aux Québécois un approvisionnement en électricité aux meilleurs coûts possibles. Hydro-Québec n'abandonne pas pour autant ses engagements en matière de développement économique mais retraité quelque peu dans certains domaines.

On peut ainsi lire que la société d'Etat recommande au gouvernement du Québec de

mettre de côté les projets industriels énergivores. Au chapitre des exportations, les objectifs sont maintenant de 1500 mégawatts au lieu de 3000.

Hydro-Québec présente donc une série de scénarios dont le grand principe, selon Daniel Richard du groupe planification générale, est de maintenir un équilibre entre le développement et les intérêts des clients commerciaux et résidentiels: «On veut éviter de prendre d'une main ce que l'on donne de l'autre», a résumé M. Richard, faisant état des fameux contrats à partage de risque.

Hydro-Québec émet certains grands principes dans cette proposition de plan de développement. La société d'Etat veut ainsi devenir la meilleure entreprise canadienne dans le secteur de l'électricité et s'inscrit dans une orientation de développement durable. Elle compte ainsi se rapprocher des milieux où elle a l'intention de réaliser des projets d'envergure.

Les participants à la soirée d'information d'hier ont ainsi été invités à déposer des mémoires lors de la commission parlementaire. Les mémoires devront être remis à l'Assemblée nationale avant le premier février 1993.



PLAN — André Boily, vice-président régional d'Hydro-Québec.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Projet Ashuapmushuan

# Intentions plutôt floues

JONQUIERE (LT) — Le Regroupement pour la protection de l'Asuapmushuan (RPA) et le Regroupement pour la mise en valeur de la rivière Ashuapmushuan (RMVA), n'ont finalement pas obtenu de réponse sur les échéanciers arrêtés par Hydro-Québec pour la mise en oeuvre de ce projet.

Les représentants de la société d'Etat ont tout simplement expliqué que le nouveau plan de développement était conçu de façon différente. Les projets à l'étude en ce moment forment une banque de projets qui pourraient être mis de l'avant advenant le cas où les besoins se feraient sentir. Dans le nouveau langage d'Hydro-Québec, cette nouvelle façon de faire s'appelle «la flexibilité».

Par contre, sur le plan technique, Hydro-Québec, dans un scénario optimal, ne pourrait mettre en service Ashuapmushuan avant 2003. L'actuel plan de développement a pour objectif de combler les besoins évalués pour 2000-2001. Le projet Ashuapmushuan, d'une certaine façon, est donc exclu de ce projet de développement.

Le vice-président régional, André Boily, a toutefois rappelé que ce projet demeurerait l'un

des plus intéressants pour Hydro-Québec en raison de ses coûts. Daniel Richard devait ajouter que ce projet pourrait changer de position en fonction des changements qui pourraient survenir dans la planification d'Hydro-Québec, mais qu'il est impossible techniquement de penser à une mise en service avant 2003.

Les projets Grande-Baleine, Sainte-Marguerite et Haut-Saint-Maurice sont plus avancés que le projet régional et ont donc été identifiés dans le plan comme étant ceux à mettre de l'avant pour l'horizon 2000-2001.

Suivant ces informations, Hydro-Québec pourrait compléter la phase un et deux du projet Ashuapmushuan. Il ne lui resterait qu'à obtenir les autorisations gouvernementales nécessaires quand la demande le justifiera.

Pour ce qui est du projet Péribonka IV, Daniel Richard souligne que ce projet est moins rentable que les autres en fonction de la grille d'analyse. Dans ce dossier, les représentants d'Hydro-Québec font état de la problématique de la co-gestion des eaux avec la compagnie Alcan.

Les investissements d'Hydro-Québec dans la région se poursuivront à un rythme

important au cours des prochaines années. Le programme d'amélioration des équipements de transport, comme le préconise l'actuel proposition de plan de développement, se traduira par des investissements de l'ordre de 300 millions \$ dans la région d'ici 1995. Il faut ajouter une autre tranche de 200 millions \$ pour les projets de cogénération et de petites centrales, une autre filiale retenue dans le document.

## Opération Muscle

# Des fioles et des flacons de stéroïdes saisis à Chicoutimi

CHICOUTIMI (SL et PC) — Quatre agents de la Sûreté du Québec accompagnés d'un inspecteur de Santé et Bien-être Canada ont saisi une soixantaine de fioles et flacons de stéroïdes annabolisants dans un laboratoire de médecine homéopathique de Chicoutimi, hier.

La Sûreté du Québec a refusé d'identifier plus précisément le laboratoire visité, mais une vérification effectuée auprès de la propriétaire de la seule clinique officiellement reconnue par l'association des homéopathes permet d'écarter cet établissement du lieu visité.

Il s'agirait plutôt d'un laboratoire clandestin.

L'agent Richard Gagné, du service des affaires publiques de la SQ a confirmé que les fioles et les pilules de même que des bouteilles de grand format étaient hors la vue du public.

L'acheteur de stéroïdes devait demander explicitement son besoin et faire préparer le matériel avant d'en prendre possession contre espèces sonnantes et trebuchantes.

Les produits, dont on ne connaît pas la dénomination exacte, seront acheminés au laboratoire des drogues dangereuses, à Montréal pour y être analysés. Le résultat permettra d'étayer la preuve contre leur détenteur et de

porter des accusations par voie de sommation.

La saisie dans l'établissement de Chicoutimi fait partie d'une opération qui a mobilisé 170 policiers dans l'ensemble du Québec pour procéder à 36 perquisitions.

La Loi des aliments et drogues interdit la possession ou le commerce des stéroïdes annabolisants qui servent principalement aux athlètes à augmenter leur capacité de récupération et, par voie de conséquence, surélève le niveau de leur entraînement de façon artificielle.

Les effets secondaires comprennent une augmentation de l'agressivité, la possibilité de lésions au foie, des problèmes cutanés et une perte de la fécondité.

### Au Québec

Par conséquent, le commerce illicite de stéroïdes annabolisants risque d'être perturbé pour un certain temps au Québec en raison des 27 arrestations et 36 perquisitions menées hier.

A Laval, il y a eu deux perquisitions. La première dans un centre de conditionnement de physique situé boulevard Saint-Martin, à Chomedey et la seconde dans une maison privée de la rue Massé, à Chomedey.

A la Sûreté du Québec, on indiquait en fin de journée que certaines personnes arrêtées seraient détenues jusqu'à leur comparution aujourd'hui dans les différents districts judiciaires concernés.

Les policiers s'attendaient à faire d'autres arrestations.

### Substances

Alain Bérubé, chef de la section des médicaments à la direction générale de la protection de la santé au ministère de la Santé et Bien-être Canada, a expliqué que les fonctionnaires ayant participé aux perquisitions étaient là pour s'occuper de l'identification des substances.

Ces fonctionnaires s'attendaient à trouver notamment des acides aminés, c'est-à-dire des suppléments alimentaires dont les vertus sont souvent exagérées et qui, de par leurs composantes, peuvent être illégales, a expliqué M. Bérubé.

En mettant sur pied l'opération Muscle, les policiers de la SQ voulaient stopper l'ampleur du trafic de stéroïdes annabolisants qui circulent abondamment dans les centres de conditionnement physique et les gymnases.

Le 13 octobre dernier, une saisie de stéroïdes faite à l'aéroport de Mirabel a permis de mettre la main sur 320 000 comprimés et 8000 ampoules.

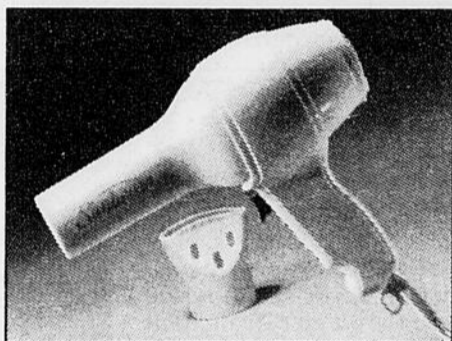


PUBLIC — Un peu plus de soixante personnes ont assisté à la soirée d'information portant sur la proposition de plan de développement d'Hydro-Québec.

(Photo Jeannot Lévesque)

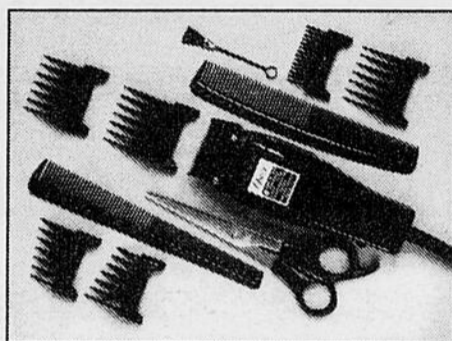
# NE CHERCHEZ PLUS. VOICI LES PLUS BAS PRIX. ABSOLUMENT!

Mais n'attendez pas trop longtemps. Cette offre unique de rabais est valide jusqu'au samedi 5 décembre 1992 seulement. Les taxes seront ajoutées au montant payé, avant la remise.



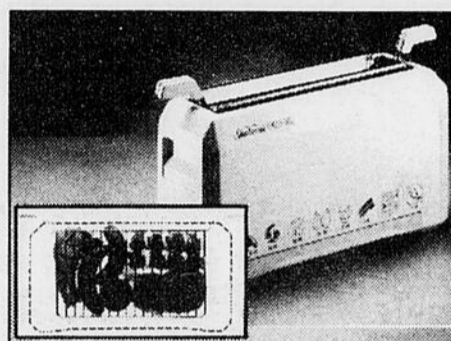
Sèche-cheveux *Sunbeam*  
1 200 watts N° de cat. 402-453  
Prix courant .....34,88  
**Prix réduit .....24,88**  
Moins notre remise postale.....5,00

Notre prix  
Après la remise..... **19<sup>88</sup>**



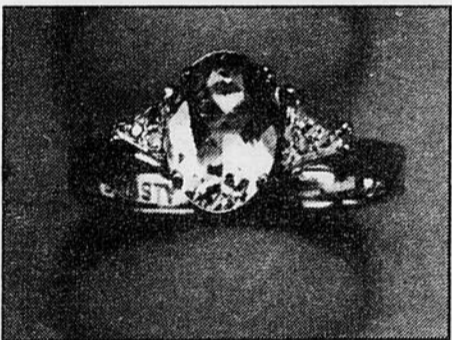
Nécessaire de coiffeur *Sunbeam*  
15 pièces N° de cat. 316-349  
Prix courant .....29,68  
**Prix réduit .....24,68**  
Moins notre remise postale.....5,00

Notre prix  
Après la remise..... **19<sup>68</sup>**



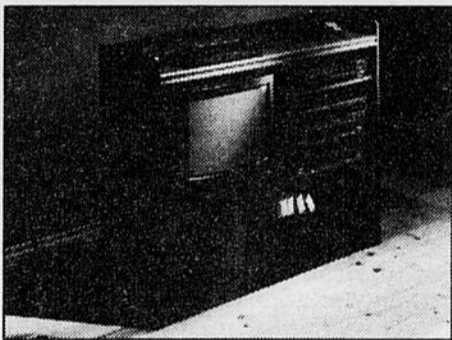
Gril vertical *Sunbeam*  
N° de cat. 440-107  
Prix courant .....119,98  
**Prix réduit .....94,98**  
Moins notre remise postale.....20,00

Notre prix  
Après la remise..... **74<sup>98</sup>**



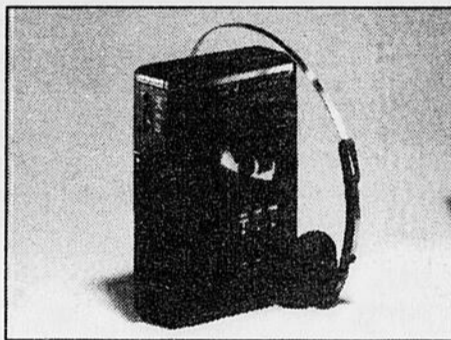
Bague en or 10 ct à topaze ovale et diamants  
tot. 0,03 ct. pour femmes N° de cat. 109-223  
Prix courant .....169,00  
**Prix réduit .....99,99**  
Moins notre remise postale.....20,00

Notre prix  
Après la remise..... **79<sup>99</sup>**



Meuble audio-vidéo **RIDGEWOOD**  
N° de cat. 869-206  
Prix courant .....96,88  
**Prix réduit .....79,88**  
Moins notre remise postale.....20,00

Notre prix  
Après la remise..... **59<sup>88</sup>**



Magnétocassette AM-FM stéréo   
N° de cat. 582-098  
Prix courant .....49,38  
**Prix réduit .....39,38**  
Moins notre remise postale.....10,00

Notre prix  
Après la remise..... **29<sup>38</sup>**



**TROUVEZ UN PRIX PLUS BAS, ET NOUS  
LE RÉDUIRONS DE 5%. C'EST PROMIS!  
RENSEIGNEMENTS EN MAGASIN**

DISTRIBUTION AUX  
**CONSOMMATEURS<sup>MD</sup>**

CHICOUTIMI: 1401, boul. Talbot JONQUIÈRE: Les Galeries Jonquière

Ancien curé de Jonquière

# L'abbé LeBel écope de 18 mois de prison

MONTREAL (CC) - C'est une peine de 18 mois de prison que l'abbé Raymond LeBel, ancien curé de la paroisse Saint-Georges de Jonquière, devra purger pour s'être rendu coupable de grossière indécence et d'incitation à des contacts sexuels avec des adolescents.

Voilà la sentence que le juge André Chaloux, de la Cour du Québec, a rendue, hier midi, au Palais de justice de Montréal, contre ce prêtre du diocèse de Chicoutimi qui, le 25 août dernier, avait admis sa culpabilité aux quatre accusations portées contre lui dans le district judiciaire de Chicoutimi. Comme l'abbé LeBel avait emménagé à Montréal en janvier dernier,

son dossier avait ensuite été transféré dans la Métropole. Au moment d'entendre les représentations des parties, le



Claude Côté

25 novembre dernier, le juge Chaloux ne s'était pas montré très tendre dans ses remarques à l'égard de l'ancien pasteur. «Les parents qui refusent de remettre les pieds à l'église en vous blâmant, les enfants qui rejettent l'Eglise, vous êtes la cause de tout ça», avait-il affir-

mé en substance.

Selon les faits portés à la connaissance du Tribunal, les deux premières victimes de Raymond LeBel, concernées par les accusations de grossière indécence, avaient 17 ans à l'époque des événements. L'un aurait même poursuivi ses relations avec le prêtre pendant 10 ans et le second, pendant sept ans.

Les accusations étaient cependant plus graves dans le troisième cas, lequel touchait un adolescent de 13 ans. En juin 1991, l'abbé LeBel l'avait emmené à la pêche et, pendant une semaine, il avait campé avec lui dans sa roulotte, dormant dans le même lit. C'est là qu'il avait entrepris d'abuser du jeune garçon et il avait

répété son manège en août, allant bien plus loin dans son expérience en dépit des réticences de l'adolescent.

## Fuite

À la fin de 1991, se croyant démasqué par un marquillier, Raymond LeBel avait remis sa démission à l'évêché pour ensuite aller s'établir à Montréal, où il a entrepris une thérapie. Et, le 8 mai dernier, il se dénonçait lui-même à la Sûreté du Québec, estimant plus honnête d'agir ainsi.

C'est d'ailleurs ce qui a fait dire au juge Chaloux: «C'est parce que vous saviez que vous alliez être pris». Selon lui, LeBel avait eu 12 ans pour demander de l'aide et il ne l'avait pas fait, «de sorte que, dit-il, sans le marquillier je ne

suis pas sûr que Raymond LeBel serait devant moi aujourd'hui!»

Après quelques jours de réflexion au cours desquels LeBel a été gardé en détention, le juge Chaloux a retenu la recommandation de Me Estelle Gravel qui, agissant en poursuite, avait réclamé une peine de 18 mois de détention. Cette sentence est en outre assortie d'une ordonnance de probation pour une période de deux ans, avec suivi par le service de probation.

Le juge Chaloux a enfin interdit au prêtre de se trouver en contact avec des jeunes gens de moins de 18 ans durant les deux années suivant sa sortie de prison.

## Jean Wauthier et les CL-215

# La région a oublié le vrai développement

JONQUIERE (SL) — «Dans la région, on s'est battu entre nous pour une base régionale qui était assurée et on a laissé aller le vrai développement: le siège social de la future Société de conservation des forêts du Québec qui sera situé à Sainte-Foy», a commenté hier Jean Wauthier, président du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD).

Le résultat: les régionaux sortent divisés de l'épreuve de force et il restera moins d'emplois dans la nouvelle base régionale qu'il y en a avec la présente formule.

Le président du CRCD soutient que la véritable bataille que tous s'étaient engagés à mener était d'amener dans la région, peu importe la ville d'accueil, le siège social de la nouvelle société.

«Le conseil d'administration a été unanime sur cette question, y compris les maires qui siégeaient par le biais de leurs MRC. Mais rapidement, nous nous sommes rendus compte que nous étions presque seuls à défendre cette opinion et que la vraie bataille

qui a été menée sous la table était pour attirer la base régionale chez soi», explique Wauthier qui soutient que le gouvernement aurait pu difficilement refuser d'être cohérent



Serge Lemelin

avec ses propres politiques de soutien au développement économique des régions.

La région Saguenay-Lac-Saint-Jean est déjà officiellement reconnue comme une «grappe majeure» dans le secteur des forêts par le ministre de l'Industrie et du Commerce Gerald Tremblay.

De plus, la nouvelle politique de développement régional énoncée en décembre 1991 par le ministre Yvon Picotte favorise la responsabilisation des décideurs régionaux.

«C'était là une belle occasion de mettre dans une région

le siège social, mais c'est à savoir si ces politiques ne valent que sur papier et que, dans la pratique, le gouvernement semble les ignorer plus souvent qu'autrement», a-t-il enchaîné.

Pour ce qui était de l'emplacement de la base régionale, les maires laissent entendre qu'il fallait laisser jouer les forces du milieu, selon Wauthier qui déplore le changement d'objectif malgré une décision unanime.

Rappelons qu'un premier comité de technocrates avait situé à l'aéroport de Saint-Méthode l'endroit idéal pour établir une base régionale qui aurait desservi l'Abitibi.

Un peu plus tard, après de fortes pressions populaires abitibiennes, une base régionale fut ajoutée à Val d'Or, ce qui faisait perdre à Saint-Méthode son argument de la proximité géographique abitibienne et a remis Saint-Honoré en selle.

Il y a un mois et demi, une dernière recommandation est finalement apparue après que Baie-Comeau se soit fait garantir elle-aussi une base régio-

nale. Cette dernière recommandation favorisait Roberval en plaçant qu'en retranchant la Côte-Nord de son champ d'intervention, la base régionale y serait mieux centrée.

## Les feux à Québec

Jean Wauthier s'insurge contre la décision de Québec sur la localisation du siège social: «Il n'y a aucune logique à avoir des bases en région et de mettre le siège social à Sainte-Foy si ce n'est l'automatisme des technostructures.»

«S'il n'en tenait qu'au pouvoir des fonctionnaires, tous les feux seraient rappatriés à Québec pour leur faciliter la tâche. Malheureusement pour eux, la forêt est à la grandeur du territoire du Québec.»



SITE - Le président du CRCD, Jean Wauthier, soutient que la véritable bataille que tous s'étaient engagés à mener était d'amener dans la région le siège social de la nouvelle société de conservation.

## Le Réveil

# Les employés font face à de nouvelles demandes patronales

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) — Les employés du Réveil seront-ils forcés de faire de nouvelles concessions? L'hebdomadaire du mardi risque-t-il de devenir un hebdomadaire dominical?

Hier, le président du syndicat des employés du Réveil, Régis Gagnon, a refusé de commenter ces rumeurs.

Le représentant syndical, Michel Simard, a cependant précisé que l'employeur était en demande sur certains points, alors que la convention collective de travail ne viendra à échéance qu'en mai 1994. Toutefois, il a refusé d'en dire davantage d'autant plus que les membres ne se réuniront qu'aujourd'hui en assemblée générale pour prendre connaissance des demandes de l'employeur.

Selon Michel Simard, les membres devront décider aujourd'hui de la façon dont

ils entendent s'ajuster aux demandes de l'employeur. Un mandat sera ensuite donné à l'exécutif syndical.

Le président du syndicat, Régis Gagnon, admet que la situation est corsée en raison notamment des pertes de contrat de publicité et de la mauvaise situation économique. Aussi, il souligne que l'arrivée de Publi-sac et de Média-poste dans le décor leur coupe effectivement l'herbe sous le pied.

On se souviendra que les employés avaient fait d'importantes concessions lors du renouvellement de la dernière convention collective de travail. Ils avaient écopé d'un gel des salaires et d'une diminution de leur période de vacances. Cependant, pour 1993, la convention prévoit une augmentation salariale de 2 pour cent, les six premiers mois de l'année, et un autre 2 pour cent pour les six derniers mois.

## En bref

### Pâtes et papiers

MONTREAL (PC) - Un consortium international, ayant à sa tête Klockner Stadler Hurter, de Montréal, a remporté un contrat de 520 millions \$ (US) pour la construction d'un complexe intégré de pâtes et papiers en Iran.

La société Mazandaran Wood and Paper Industries a accordé à KSH le contrat de la conception, de l'ingénierie, des travaux de construction et de la fourniture des équipements appropriés au complexe, situé à proximité de la ville de Sari, 250 km au nord-ouest de Téhéran.

«L'Iran, face à une population en pleine croissance, se doit d'élargir le marché domestique de l'industrie des pâtes

et papiers et cela le plus rapidement possible pour arriver à satisfaire la demande accrue pour les produits de papier, principalement les livres, fournitures de bureau, papier journal et papier d'emballage», a indiqué dans un communiqué KSH.

Cette dernière a ajouté que, pour l'Iran, ces installations n'élimineront toutefois pas les importations de produits de papier.

La Société pour l'expansion des exportations, agence fédérale, fournira une partie des crédits d'exportation nécessaires au financement du projet. La portion canadienne s'élèvera à environ 200 millions \$.

Le consortium comprend aussi: Klockner Industrie-Anlagen GmbH, d'Allemagne; Voith AG, d'Autriche; et Sulzerrescher Wyss, d'Allemagne.

### Pollution

MONTREAL (PC) — Une équipe d'urgence d'Environnement Canada a été dépêchée à Mont-Joli, hier, à la suite de la découverte d'une «importante» nappe de pétrole lourd sur le Saint-Laurent, entre Rimouski, sur la rive sud, et Baie-Comeau, sur la rive nord.

Le ministère québécois du Loisir, de la Chasse et de la Pêche et le Service canadien de la faune craignent hier qu'environ 10 pour cent des 6000 à 7000 oiseaux aquatiques présents dans ce secteur ne soient touchés par la pollution. Cette faune aquatique se compose d'environ 3500 Eiders et le reste est formé des espèces suivantes: canard barboteur, Garrot, Macrease et Kakawi. Quant aux berges, il semble qu'elles aient été peu contaminées jusqu'ici.

Vaccination contre la méningite

# Paul Desmeules ne se prononce pas

par Catherine Delisle  
**CHICOUTIMI (CD)** — Le responsable local en santé publique du DSC de l'Hôpital de Chicoutimi, Paul Desmeules, refuse de se prononcer sur le programme de vaccination contre la méningite que réclame l'Association médicale du Québec au ministre Marc-Yvan Côté.

Le Dr Desmeules admet que le Saguenay a été moins touché que certaines autres régions du Québec, soit huit cas en trois ans. Mais au Lac-Saint-

Jean, la situation se rapproche des régions épidémiques. On enregistre effectivement 23 cas dont un décès.

Si le programme de vaccination était accepté, le chef du département de santé communautaire soutient que ce serait une première au monde et qu'il en coûterait au moins 30 millions\$ pour vacciner tous les Québécois âgés de 2 à 20 ans.

C'est une décision tellement importante qu'un comité d'experts a été constitué pour étudier toute la question. Il sou-

mettra sa recommandation au ministre, jeudi. «Il est difficile de se prononcer sur une base locale puisqu'on rencontre autant de disparités qu'il existe de DSC», fait remarquer le médecin. Selon le Dr Desmeules, il est bien évident que si le ministre acquiesce à cette demande de l'Association médicale du Québec, il établira des zones prioritaires. «Car, dit-il, le vaccin n'est pas disponible en totalité et il y a des régions moins touchées que d'autres par la méningite à méningocoque de type C.»

Rappelons que l'Association médicale du Québec veut éviter une répétition de la situation vécue l'an dernier alors qu'on assistait à une recrudescence de la méningite à méningocoque de type C. L'Association médicale précise que cette souche, qui a fait son apparition au Québec au cours des dernières années, est considérée comme plus dangereuse parce qu'elle peut frapper les enfants plus âgés que les méningites de type A et B.



VACCIN - Paul Desmeules est responsable au DSC de l'Hôpital de Chicoutimi.

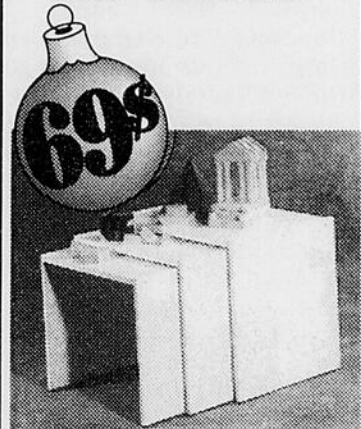
## En bref

### Ottawa a suivi la procédure normale

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Santé, Benoît Bouchard, a assuré les Communes, mardi, que le gouvernement fédéral a suivi la procédure normale en approuvant un médicament pour soulager la migraine, même s'il peut produire des effets secondaires dangereux.

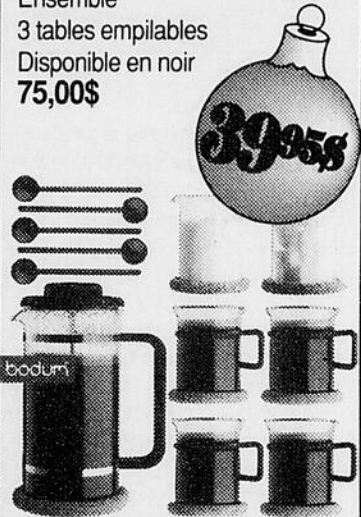
Les effets secondaires du médicament Imitrex étaient bien connus au moment de la mise en vente au Canada, a-t-il dit, et ils étaient décrits dans le mode d'emploi publié par le fabricant. Le médicament a été approuvé en dépit des effets secondaires, a noté M. Bouchard, parce que c'est actuellement le meilleur médicament sur le marché pour combattre le mal de tête.

## Versions...cadeaux de Noël

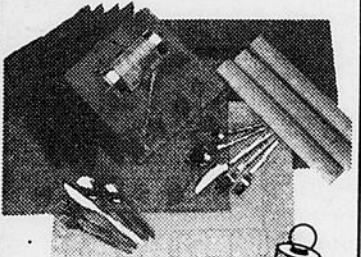


### TABLE CIGOGNE

Ensemble  
 3 tables empilables  
 Disponible en noir  
 75,00\$



### ENSEMBLE COMPLET 19 pièces



ENSEMBLE 8 PIÈCES  
 4 napperons  
 et 4 serviettes



### PARAVENT

**dix Versions**  
 LES spécialistes DU MEUBLE

PRÊT À EMPORTER

1685, boul. Talbot  
 Chicoutimi, 545-4010  
 Edifice Potvin Tremblay  
 Face au raquetball

# VENTE LIQUIDATION FINALE

## Fin de bail

# 30%

## de rabais sur toute la marchandise en magasin.

# Piaf

PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI

AUSSI DISPONIBLES VÊTEMENTS PRINTEMPS-ÉTÉ

# Commentaire

## La sévérité sur les routes sauve des vies

Le nombre des accidents routiers et des morts qui, malheureusement trop souvent, en résultent, a connu une baisse de 0,6 pour cent au Québec durant les 9 premiers mois de 1992; au Saguenay—Lac-Saint-Jean, la diminution se situe à près de 8 pour cent.

De janvier à septembre, 665 personnes ont perdu la vie sur les routes québécoises. L'aspect macabre de ces statistiques est compensé, cependant, par un élément résolument positif: depuis 1989, il y a de moins en moins de gens, piétons, conducteurs ou passagers, qui meurent par la faute de l'automobile.

L'adoption du permis à points et l'accentuation systématique des contrôles destinés à prendre sur le fait les conducteurs en état d'ébriété ne sont évidemment pas étrangers à cette



Carol Néron

amélioration.

Ces dernières années, le Québec n'a pas craint de donner du muscle à son intervention en matière de législation routière; sa performance est telle qu'il sert d'ailleurs d'exemple. La France — 10 000 morts par année causés par l'automobile — s'inspirant largement de la réglementation en vigueur dans la Belle province utilise, depuis l'été dernier, l'argument...frappant du «démérite» pour convaincre ses conducteurs impénitents d'adopter un comportement plus sobre avec l'accélérateur. Les résultats sont spectaculaires puisque, trois mois à peine après l'application de cette méthode, le gouvernement français constate déjà une diminution remarquable des accidents mortels.

Le Québec, lui, poursuit sur sa lancée innovatrice. Désormais, le coût du permis de conduire sera établi en fonction du comportement derrière le volant du demandeur. Ainsi, plus un conducteur aura accumulé de points de «démérite», plus il devra déboursier le gros prix pour avoir le droit d'utiliser son automobile. Cette mesure devrait entraîner une autre baisse du nombre d'accidents routiers causés, très majoritairement, par la vitesse excessive.

Toujours dans le but de rendre ses routes plus sécuritaires, le gouvernement québécois étudie présentement la possibilité, en collaboration avec les représentants de l'industrie du transport, de réduire à 90 kilomètres à l'heure la vitesse maximale à laquelle les poids lourds devraient avoir le droit de rouler.

Le Québec fait preuve d'une sévérité justifiée, laquelle, toutefois, pourrait être tempérée par une révision de certaines limites de vitesse irréalistes, imposées par des municipalités sur des routes relevant de leur juridiction. Par exemple, dans plusieurs secteurs stratégiques du Saguenay—Lac-Saint-Jean, le fait de se conformer à la réglementation exigeant une vitesse maximum de 50 kilomètres à l'heure — alors que le trafic s'écoule en toute sécurité à un rythme se situant bien au-delà de cette limite exagérément conservatrice — équivaut, pour un conducteur pointilleux, à mettre non seulement sa propre vie en danger mais aussi celle des autres. Il est vrai que les «opérations-radar» menées régulièrement à la hauteur de ces points névralgiques se révèlent très rentables pour bon nombre de trésoreries municipales souffrant de déficits chroniques...

### Clin d'oeil

#### Seule contre tous

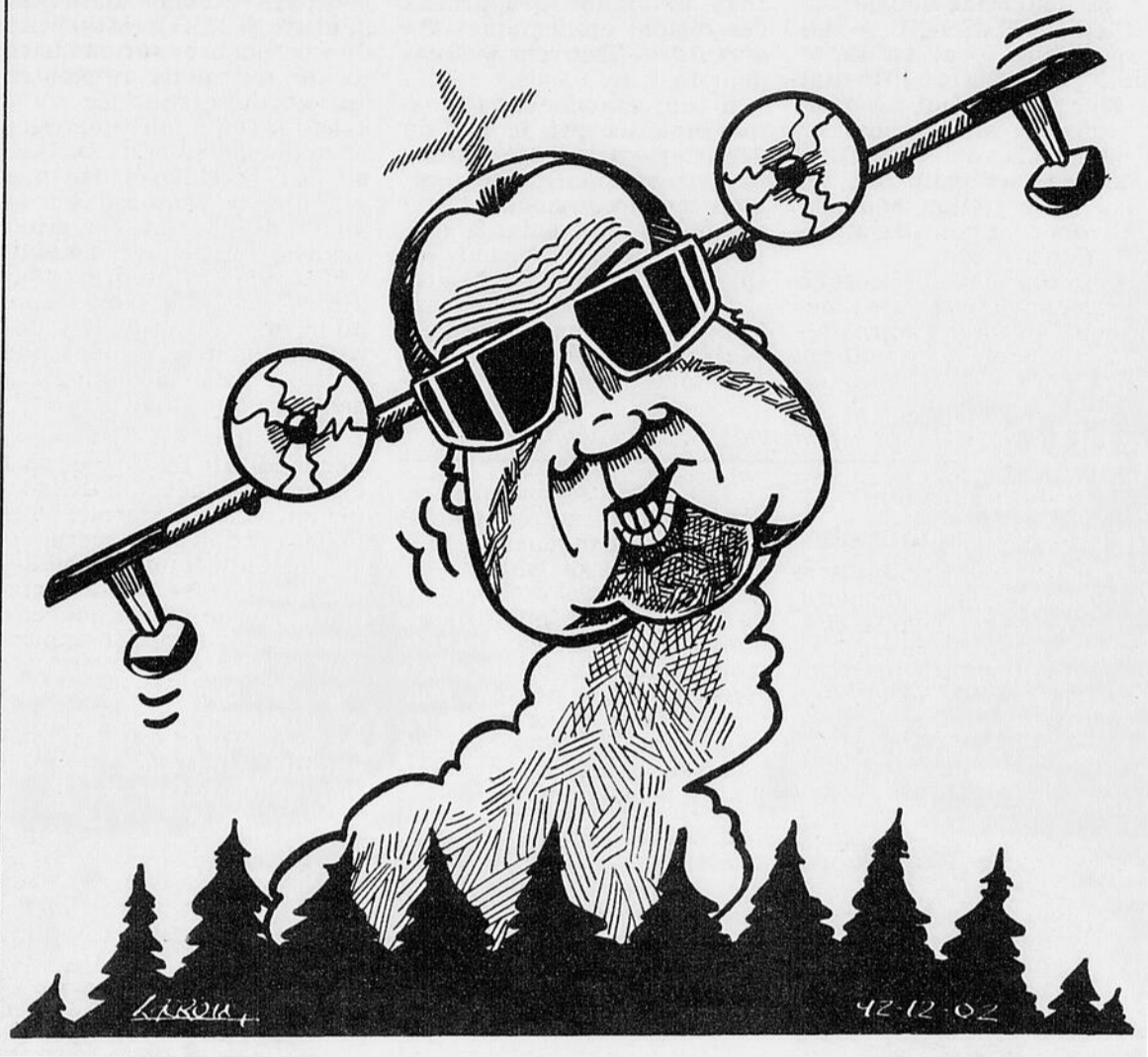
Le suicide de deux adolescentes, l'arrestation d'un présumé «tueur en série», l'enlèvement, presque simultané, d'une fillette de cinq ans et d'une autre de 12 ans, toutes deux agressées sexuellement par leurs ravisseurs, défraient depuis quelques jours la chronique des faits divers.

Il y a quelques semaines, un garçonnet de six ans a poignardé sa mère, qui lui refusait la permission de se coucher après minuit; un autre jeune, âgé d'une douzaine d'années, a assailli sa soeur à coups de couteau parce que celle-ci lui tenait tête.

Pendant ce temps, une adolescente québécoise de 12 ans, Virginie Larivière, se bat toute seule contre les magnats de la télévision et du cinéma qui ont fait de la violence un nouveau dieu. Peut-on imaginer combat plus inégal ?

C. Néron

## ALBERT "CL-215" CÔTÉ



### Votre opinion

## Un travail de sensibilisation difficile

Active dans des causes de solidarité internationale depuis quelques années, je m'étonne et je me questionne toujours beaucoup quand je constate le peu d'intérêt des gens et la difficulté de les mobiliser sur des sujets tiersmondistes.

Oui, bien sûr, on donne des sous. De gros sous pour faire faire nos consciences et c'est un geste nécessaire et important. Mais, prend-on la peine vraiment de comprendre les enjeux, de rencontrer les organismes de solidarité, de se rendre aux quelques conférences ou soirées de formation avec des personnes-ressources compétentes et venues expressément chez-nous en région nous informer ?

Refermés sur nous-mêmes, les yeux et les oreilles bouchés la vie est belle. On a nos malheurs et nos pauvres ici: cela suffit! Est-ce une attitude régionale ?

#### Se réveiller

Bon! voilà quelques questions, quelques petites pointes pour se réveiller un peu. Mais encore faut-il, cher public, que vous soyez informé de la venue

de ces personnalités qui nous entretiennent soit du Tibet, de la Somalie, de la Palestine, de l'Erythrée, des femmes arabes, du Magreb. Qu'est-ce que le Magreb au fait? Où en sont les Algériens présentement? Après les feux de la rampe que se passe-t-il? M. Jawad Squali du Centre d'études arabes pour le développement avait quelques pistes à nous suggérer lorsqu'il est venu dans la région il y a un mois et plus déjà. Cependant, la conférence fut annulée; quelques personnes seulement ont confirmé leur présence.

Les Palestiniens retrouveront-ils le territoire envahi et volé par les Israéliens, eux-mêmes soutenus par les Etats-Unis? Vous auriez eu quelques réponses en assistant aux conférences données par Mme Soraïda Hussein en visite dans la région récemment.

#### Et les autres, aussi...

Tiens! Mme Rigoberta Menchu du Guatemala a reçu le prix Nobel de la paix. Qu'est-ce qui se passe au Guatemala ?

Les médias, donc un peu les journalistes, réagissent le plus

souvent aux crises et aux dossiers qui font l'événement. Mais la recherche de solutions pour que les Palestiniens reprennent leur terre ne cessera jamais. La lutte du peuple autochtone guatémaltèque pour reprendre possession de ses droits bafoués est toujours en cours et l'opinion internationale alertée ne peut que les aider.

Y aurait-il une nouvelle mentalité journalistique régionale à inventer, à développer? Pourtant, le développement, le suivi des conflits et des crises internationales dédramatisés, pris dans un contexte plus large, démystifient les peurs et les préjugés et apportent bien souvent un éclairage à nos questionnements.

Les gens qui ne lisent que les journaux régionaux ou qui écoutent leur poste de radio préféré aimeraient peut-être savoir que ça bouge aussi, ici, sur le plan international et que tel conférencier arrive du Ouagadougou ou d'ailleurs. L'échange des cultures, l'intérêt sur le monde ne peut être qu'un enrichissement.

Francine Lachance  
Jonquière

le QUOTIDIEN  
DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Edité et imprimé par:  
Imprimerie Le Progrès du Saguenay  
Division de Groupe UNIMEDIA inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1 - Tél.: 545-4474  
Télécopieur: Adm.: 418-690-8806  
Réd.: 418-690-8805  
Pub.: 418-690-8824



Dépôt légal  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
Courrier de  
deuxième classe (no 32131)  
Audition 2e semestre  
33,686 abonnés

Président et éditeur: Pierre Bergeron  
Contrôleur: Jacques Larouche  
Rédacteur en chef: Bertrand Genest  
Editorialiste en chef: Carol Néron  
Adjointe au rédacteur en chef: Andrée Rainville  
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon  
Chef de pupitre: Gilles Lalancette  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavole  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal 514-285-7306  
Toronto 416-967-1814

# Le Parti vert dit non à une route à quatre voies

CHICOUTIMI (YB)- La section régionale du Parti vert du Québec (PVQ) recommande vivement de s'en tenir à l'amélioration de la sécurité routière concernant le Parc des Laurentides (routes 175 et 169)



Yvon Bernier

et considère qu'il est inutile de revendiquer une route à quatre voies car les besoins sont injustifiés en terme de circulation.

Porte-parole du PVQ, Christiane Ouimet, Sylvain Simard, et Réjean Gilbert expliquent qu'une bonne lecture ou (re)lecture de l'étude qui a été commandée par le ministère des Transports du Québec et réalisée par trois firmes d'ingénieurs et deux maisons de sondage devrait convaincre qu'il vaut mieux engager quelque 96 millions \$ au plan des améliorations et mesures de mitigation que de construire une route à quatre voies tel que préconisé par le mouvement Accès-Bleuets et dont les coûts estimés sont de plus de 407,2 millions \$.

#### Choix réaliste

«En pleine période de récession économique, l'on serait



**POSITION** - Les porte-parole de la section régionale du Parti vert du Québec (PVQ), Christiane Ouimet, Sylvain Simard, et Réjean Gilbert ont pris position dans le dossier d'une route à quatre voies traversant la réserve faunique des Laurentides. (Photo Sylvain Dufour)

bien avisé d'engager les sommes d'argent dans des activités qui rapportent. Par ailleurs, le PVQ considère que la construction d'une route à quatre voies équivaut à encourager un mode de transport individuel polluant. L'on fait état de l'urgence d'agir pour assurer la protection de la planète et l'on en est encore à

revendiquer plus de routes, plus de voitures, plus de combustion d'essence et en somme plus de pollution», résume le PVQ.

Sylvain Simard rappelle sur les bases de l'étude produite que le taux d'accident moyen, le taux d'accidents mortels et de mortalité, qui surviennent sur les routes 175 et 169 ne sont

pas plus élevés que les autres voies de circulation du Québec qui sont similaires. Qui plus est, poursuit-il, les nouveaux

investissements dans la région découlant de la construction d'une route à quatre voies seraient compensés par des fuites à peu près équivalentes vers l'extérieur, ce qui, force est de le reconnaître, n'améliore pas le bilan de l'économie régionale.

«Il vaudrait mieux», ajoute-t-il, «que l'on s'en tienne à effectuer le redressement de 39 courbes en fonction des normes de sécurité établies, que l'on aménage et prolonge 37 tronçons routiers et que l'on s'en tienne à des interventions ponctuelles visant à accroître la sécurité routière, et que l'on responsabilise plus largement les usagers.»

En terminant la conférence de presse, les porte-parole du PVQ reconnaissent sans détour avoir invité la conseillère et principale porte-parole du mouvement Accès-Bleuets, Marina Larouche, de même que Benoît Bouchard du bureau régional du ministère des Transports du Québec, mais que ceux-ci pour une raison ou pour une autre n'ont pas participé à la rencontre prévue avec les médias.

# ALLEZ-Y!

## ÉCONOMISEZ

# 75%



Heidi Van Lier  
ancienne grandeur: 14  
Nutri-grandeur: 10

Les Nord-Américains ont perdu des millions de livres avec Nutri-Système. Nous savons que la décision de suivre un régime est l'étape la plus difficile, c'est pourquoi nous voulons vous faciliter la tâche.

### nutri/système<sup>MD</sup>

Appelez dès aujourd'hui pour une consultation gratuite!

**ALMA**  
668-0131

**CHICOUTIMI**  
690-0202

\* L'offre spéciale s'applique aux services réguliers et ne porte pas sur le coût des aliments. Cette offre s'applique aux nouveaux clients seulement et ne peut être combinée à d'autres offres.

**KIM YAROSHEVSKAYA**

**Samedi 5 décembre**  
**Auditorium Dufour**  
**20h**

**Dimanche 6 décembre**  
**Eglise Notre-Dame**  
**(Roberval) 14h**  
**Auditorium**  
**d'Alma**  
**20h**

**GRAND-MERE, de "Passe Partout"**  
**(Fanfreluche pour les plus grands)**  
**VA TE RACONTER:**

**PIERRE ET LE LOUP** S. Prokofiev

et

**ANTOINE ET LE BONHOMME DE NEIGE** L. Bernier

deux beaux contes, accompagnés par

**L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE**  
**DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**

**Soliste: Manon Feubel** soprano

Billets:

18 ans et plus: 18\$

17 ans et moins et

étudiants plein temps: 8\$

**Information:**

**545-3409**

Billets en vente aux endroits suivants:

**RÉSERVATECH**

(Provigo de Chicoutimi,  
Chicoutimi-Nord, La Baie  
et Auditorium Dufour)

**Auditorium d'Alma**

**Pharmacie Desmeules et Dubois**  
**et Tabagie Arrêt Stop de Roberval**

# L'école alternative joue un rôle déterminant

par Lise Fortin  
DOLBEAU (LF) - L'école alternative de Dolbeau représente une ressource importante, puisque 50 pour cent des jeunes inscrits étaient auparavant à la rue.

L'inauguration des nouveaux locaux du Pavillon Jean-Dolbeau a permis d'en apprendre beaucoup sur la philoso-

phie entourant cette méthode d'enseignement.

Le directeur adjoint, Guy Godbout, a expliqué que l'école alternative est basée sur la prise en charge de l'individu par lui-même.

Le professeur et l'élève prennent des ententes et fixent les objectifs à atteindre pour la semaine. Le principe est de

respecter le rythme d'apprentissage de l'étudiant. Il s'agit également de responsabiliser l'individu afin qu'il prenne l'école au sérieux.

Le projet de l'école alternative de Dolbeau est en opération depuis trois mois et déjà, le directeur adjoint, Guy Godbout, constate des résultats positifs. Environ 112 étudiants

sont inscrits à l'école. La liste d'attente comprend une dizaine de noms.

## Liberté

Le président de l'association des étudiants, Frédéric Bouchard, apprécie particulièrement la liberté que présente cette nouvelle formule. «On embarque parce que le programme est intéressant. Le

milieu régulier offre un encadrement qui ne rejoint pas certains jeunes. C'est plus facile de se prouver que tu es capable, lorsque tu as la chance de te prendre en main», explique Frédéric Bouchard.

Le directeur général de la Commission scolaire de Dolbeau, André Perron, a déclaré que le projet de l'école alternative a nécessité une implication financière de 450 000\$. Le personnel est composé de 10 enseignants, un technicien, deux animateurs et une secrétaire.

D'ici à janvier, la direction envisage d'utiliser l'ensemble du bâtiment du Pavillon Jean-Dolbeau. Le directeur Perron a expliqué que les commissaires ont accueilli favorablement le projet, dès le départ. Le projet de l'école alternative est financé à même le budget régulier de la Commission scolaire de Dolbeau.

L'évaluation du premier trimestre démontre que parmi les 118 décrocheurs inscrits seulement trois ont abandonné leur étude.

Novembre 1992

# Du froid, de la chaleur et peu de neige

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) — Depuis 1989, les Saguenéens et les Jeannois ont connu le mois de novembre le plus froid... et le 17e plus froid depuis l'ouverture de la station météo en 1942.

C'est ce que nous apprend la Base des forces canadiennes de Bagotville.

Certes, le mois de novembre a été froid. Par contre, on a eu peu de neige. Pour le deuxième mois consécutif, la tempéra-

ture quotidienne moyenne s'est maintenue sous la normale, soit -3,2 degrés Celcius.

Trois nouvelles marques journalières ont été établies en novembre, soit une marque de chaleur et deux marques de froid. Le 13, le maximum a atteint 13,7 degrés celcius éclipant l'ancien record pour cette journée de 13,2 degrés Celcius établi en 1982. Les 18 et 19, les minimums ont été de -19,4 degrés Celcius et de -19,6 degrés Celcius respectivement.

Les anciennes marques journalières étaient de -16,6 degrés Celcius et de -18,2 degrés Celcius établies en 1986.

Il n'est tombé que 19,2 centimètres de neige en novembre, soit la hauteur de neige la plus faible pour ce mois depuis 1962 (13,0 cm) et la 4e plus faible dans les annales de la Base militaire de Bagotville.

Cette année, on a donc connu l'automne le plus froid depuis 1986 et le 9e plus froid dans les annales de la Base

militaire. On note six jours avec précipitations verglaçantes en novembre pour un total de 28 heures et 40 minutes, ce qui représente un nouveau sommet pour ce mois.

En 1990, la durée totale des précipitations verglaçantes avait atteint 27 heures et 9 minutes. Quelque 23 jours ont été nuageux, six partiellement nuageux et une journée dégagée. La vitesse de point du vent a atteint 59 km/h du sud-ouest à 10h48, le 13.

# Le taux d'intérêt de trois grandes banques baisse

OTTAWA (PC) — Plusieurs grandes banques du pays ont annoncé mardi qu'elles réduisaient leur taux privilégié et que ce nouveau taux était en vigueur dès ce matin.

Cette annonce a suivi la décision prise plus tôt par la Banque du Canada de réduire son taux d'escompte à 8,27 pour cent, en baisse au regard du niveau de 8,82 pour cent établi la semaine dernière.

La CIBC, la Nova Scotia, la Banque Nationale et la Caisse centrale Desjardins ont ainsi réduit leur taux privilégié d'un demi-point de pourcentage, soit de 9,75 pour cent à 9,25 pour cent.

Pour la Toronto-Dominion, la réduction a été encore plus forte, soit de 9,75 pour cent à 9 pour cent.

Le taux privilégié est celui que les banques exigent de leurs meilleurs clients, en particulier de leurs clients institutionnels. C'est égale-

ment sur ce taux que sont basés tous les autres taux d'intérêt sur les prêts aux entreprises et aux consommateurs ainsi que sur le solde des comptes d'épargne.

Ces trois banques avaient haussé leur taux privilégié de 9 pour cent à 9,75 pour cent, le 25 novembre dernier. La Banque de Montréal et la Banque

Royale du Canada avaient alors maintenu leurs taux à 9 pour cent.

«Les taux d'intérêt à court terme continueront de diminuer», a déclaré Rob Palombi, économiste chez les analystes du marché MMS International, de Toronto.

**RÉSULTATS**  
Tirage du 92-12-01

04	05	06	08	10
15	19	28	35	36
45	46	50	55	61
62	64	65	66	70

Prochain tirage: 92-12-02  
T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**Restaurant Le Germain**

10 ans déjà

122, Jacques-Cartier Est  
**CHICOUTIMI**  
Informations  
**543-0978**

**Coupon donnant droit à un maximum de 10<sup>00</sup>\$ de rabais sur deux plats à la carte ou deux Tables d'Hôtes (à partir de \$6<sup>95</sup> à la carte et \$16<sup>95</sup> Table d'Hôte.**

Valide en soirée du mardi au samedi Jusqu'au 31 Janvier 93  
Présenter ce coupon avant de commander

10 - LE QUOTIDIEN, mercredi 2 décembre 1992

**GRAVURE**  
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE  
SÉRIGRAPHIE - TROPHÉES  
ESTAMPES

- PLAQUES-SOUVENIR  
SCEAUX LÉGAUX - DATEURS  
NUMÉROTEURS - TABLEAUX SCOLAIRES  
PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

**543-2107**  
GRAVURE - IDENTIFICATION

**ESTAMPES MICHAUD INC.**  
128, RACINE EST - CHICOUTIMI - Fax: 543-0779

Claude Tremblay p.d.g.  
Carl Tremblay Gérant  
Marc Montminy Représentant

**Semaine sans taxes chez Yves Rocher**

**Magasinez en beauté et SANS TAXES chez Yves Rocher**

Jusqu'au 6 décembre, **Yves Rocher** vous offre la taxe provinciale et la T.P.S. y compris sur les spéciaux et les emballages

Profitez-en vite et évitez les tracas du magasinage de dernière minute!

Jusqu'au 6 décembre  
**Centre de Beauté Yves Rocher**  
Place du Saguenay 693-8382

**Yves Rocher**  
la beauté par les plantes

St-Charles

## Tout un scénario en place demain

par Catherine Delisle

ST-CHARLES-DE-BOURGET (CD) — Des dirigeants de la petite municipalité de St-Charles-de-Bourget mettront au point tout un scénario, jeudi, dans le rang 2, pour montrer qu'il est impossible à un lourd fardier et à un autobus scolaire de se croiser lorsqu'ils contournent le cran.

Le problème ne date pas d'hier, mais le ministère des Transports fait toujours la sourde oreille lorsque les administrateurs de la municipalité lui demandent d'éliminer ce cran en raison des risques d'accidents.

Le maire Paul-Henri Bergeron croit qu'en effectuant une simulation, les fonctionnaires pourront mieux comprendre la situation.

Hier, au cours d'un entretien, la conseillère municipale Jacinthe Mirette a mentionné qu'aucun accident mortel ne s'était produit dans cet endroit stratégique. «Toutefois, on note de nombreux accrochages. Il ne faudrait quand même pas attendre qu'un drame se produise avant d'intervenir», poursuit-elle.

Jacinthe Mirette soutient, qu'en raison de la présence d'une carrière de pierres à Saint-Nazaire, de lourds fardiens empruntent régulièrement la route du cran. «Cette route est dangereuse pour tout le monde, surtout pour les enfants, mais aussi pour la famille qui demeure en haut de la côte», argumente-t-elle.

Selon la conseillère, un fardier, un camion de déneigement, un camion de pompier et un autobus scolaire participeront à la simulation qui se tiendra jeudi, à compter de 13h30, dans le rang 2. Il y aura des représentants de la municipalité, de la Sûreté du Québec et du ministère des Transports.

Le maire Bergeron est persuadé que le tracé n'est pas conforme aux normes actuelles de sécurité. Et c'est ce que les représentants municipaux tenteront de prouver, jeudi.



CAMIL FORTIN

**TOUJOURS À VOTRE SERVICE**  
549-0080  
PROMENADE CENTRE-VILLE  
ANCIEN COMPLEXE GAGNON FRÈRES

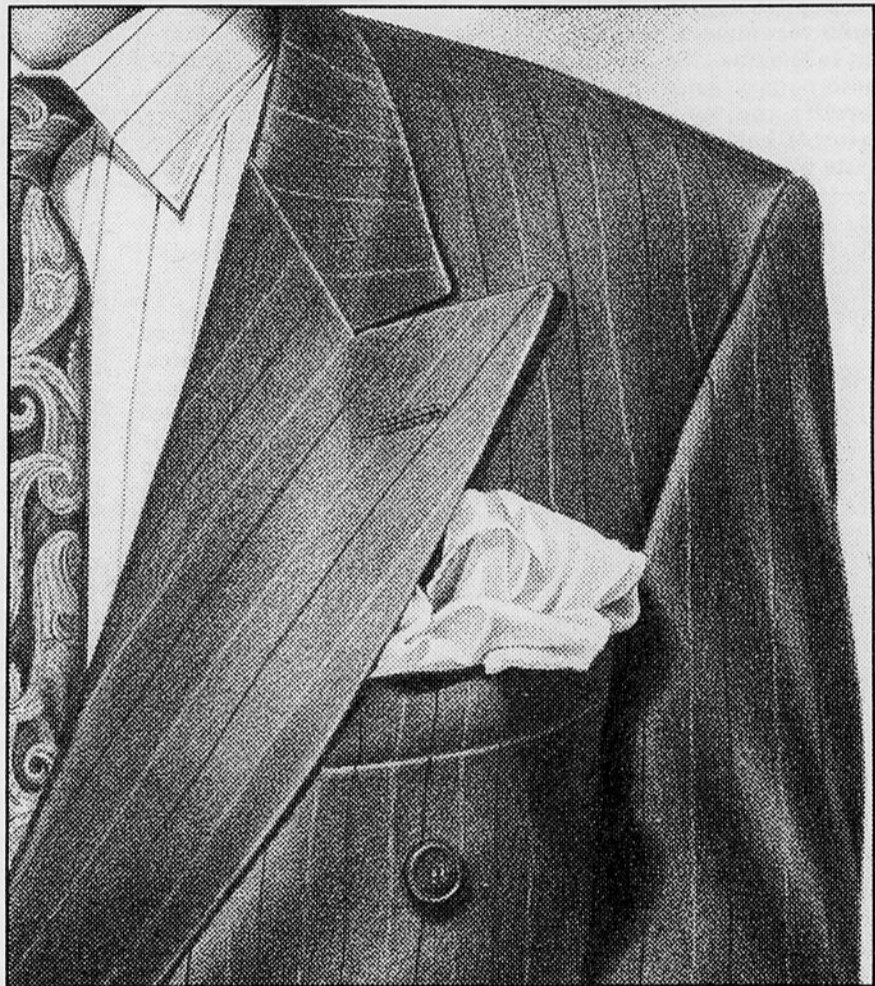
**SINGER**  
Concessionnaire autorisé

# TIP TOP TAILORS À VOIR NOS COMPLETS À MOITIÉ PRIX

## ON VOIT BIEN LES MEILLEURS PRIX DE LA SAISON!

À voir, notre vaste sélection de complets quatre saisons. Ces complets vous sont proposés dans un choix de tissus de pure laine et de mélange de laine, et de modèles à simple boutonnage et de style croisé. Ils sont tous fabriqués dans notre propre usine au Canada, et sont accompagnés de notre garantie de satisfaction. À voir nos bas prix spectaculaires, on voit bien qu'il est inutile d'aller voir ailleurs.

**MAINTENANT 139 99\$**  
**ET 159 99\$**



## CHEMISES HABILLÉES À MOITIÉ PRIX

Le cadeau idéal! Ces chemises habillées à haute teneur de coton, lavables à la machine, vous sont offertes au bas prix incroyable de 24,99 \$ chacune ou

**2<sup>POUR</sup> 36\$**

## PANTALONS HABILLÉES À MOITIÉ PRIX

À voir, nos pantalons en natté de polyester et laine toujours populaires, maintenant offerts au prix exceptionnel de

**2<sup>POUR</sup> 75\$**

# TIP TOP TAILORS

Chez Tip Top Tailors, notre garantie de satisfaction ou argent remis sans conditions fait de tous vos cadeaux le choix idéal!

À voir, on voit bien qu'il est inutile d'aller voir ailleurs.

Tip Top Tailors est le fournisseur officiel de vêtements pour hommes pour les Saguenéens de Chicoutimi.

Cette offre n'est pas disponible chez les magasins de liquidation de Tip Top Tailors

## PLACE DU ROYAUME — CHICOUTIMI

# Fourre-tout



## Méritas pour Walter Mihelich

Le chapitre régional de l'Ordre des ingénieurs du Québec a rendu récemment hommage à Walter Mihelich en lui remettant le Méritas 1992, dans le cadre de son 8e gala annuel. Sur la photo, ce sont: André Audet, ing. (président du jury), Jean-Yves Mercille, ing. (président de l'Ordre régional des ingénieurs), Walter Mihelich, ing. (récipiendaire du Méritas) et André Boily, invité d'honneur.



## Une soirée très réussie

Aline et Eric Duchesne (au centre en avant), deux professeurs de danse moderne, posent fièrement avec une partie des participants de la soirée de danse organisée le week-end dernier, au Motel Universel, à Chicoutimi. Notre région compte un grand nombre d'amateurs de danse sociale et ce genre de soirée remporte toujours un franc succès. Excellente pour la santé, la danse permet également à ses adeptes de participer à des activités sociales fort enrichissantes.



## Meilleures vendeuses du Lycée

Irénée Beaulieu, (à l'arrière avec une moustache), le directeur du Lycée du Saguenay, pose fièrement avec les meilleures vendeuses de chaque classe des billets de la Loto-Lycée 92. Ces 15 élèves ont remporté une récompense de 50\$ chacune. 18 000\$ ont été amassés pour aider aux activités du Lycée et aux fêtes du 20e anniversaire.

## En butinant

• Le Laterrois Yvon Martel, le grand patron des Propulseurs Hémisphère, cet engin qui permet de pratiquer plusieurs activités sportives propulsé par un moteur, a déjà un de ses propulseurs à Tokyo, au Japon et un autre au Liban.

• Par ailleurs, Yvon Martel passe à l'émission Camera 92 de la télé Quatre-Saisons, le dimanche 6 décembre prochain, à 19h. Il y aura alors une démonstration du propulseur Hémisphère et une entrevue réalisée avec l'inventeur Yvon Martel et son épouse Géraldine Munger.

• «Comment négocier avec les autorités fiscales?» Tel est le thème de la conférence que donnera Wilfrid Lefebvre, un avocat d'Ogilvy, Renault, le jeudi 3 décembre, de 11h45 à 13h30, au centre régional des congrès Roussillon Saguenay de Jonquière. L'événement se déroule dans le cadre des activités régionales du Saguenay—Lac St-Jean. Pour information: Diane Ouellet 549-4142.

### Note de lecture

«Il n'y a pour l'homme que trois événements: naître, vivre et mourir. Il ne se sent pas naître, il souffre à mourir et il oublie de vivre.»  
—La Bruyère.

• Ca faisait chaud au coeur, à l'occasion de l'ouverture du Capitole de Québec, de voir à l'oeuvre Alys Robi l'idole des années 40 et 50. Sa chanson «Laissez-moi encore chanter...» nous donne de véritables frissons tellement elle l'interprète avec tout son coeur et tout son être. Bravo à l'Almatois Guy Cloutier pour cette idée extraordinaire.

• La Corporation de la maison-musée Arthur-Villeneuve (15 000\$) et la Corporation de la vieille fromagerie de Saint-Prime (45 000\$) pourront subir des rénovations grâce aux récentes subventions accordées par le ministère des Affaires Culturelles.

• Les étudiants en techniques administratives, option finance marketing et personnel du Cégep de Jonquière (de 1970 à 1973), sont invités à des retrouvailles...20 ans plus tard! Pour information: Jocelyne Tardif, 1588 des Tulipes, Roberval. Téléphone: 275-4486. On peut également rejoindre Bernard Larouche 275-4011; Jean-Claude Gosselin 275-6428 ou Maurice Bonneau 275-2312.

• L'ensemble vocal «Jeunesse en chœur», de Jonquière, donnera un concert de Noël, le dimanche 6 décembre, à 14h, au Manoir Oasis de Laterrière. Regroupant 56 jeunes, cette chorale est sous la direction de Gisèle Munger avec la

participation de Luc Blackburn. Pour réservations: 678-2498.

• Parlant de chorale, l'Ensemble lyrique du Saguenay Inc. fera revivre la tradition des chants «à Capella» des airs de Noël, sur la rue ou dans les places d'affaires. On les retrouvera, dès le samedi 5 décembre, de 13h30 à 14h15 et de 15h à 15h45 au centre-ville de Chicoutimi de même que les 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19 et 20 décembre.

• De nouveau cette année, la céramiste robervaloise Louiselle Harvey-Otis, sera au Salon des métiers d'art de Montréal, à Place Bonaventure, du 5 au 20 décembre prochain. Germain Houde, de Petit-Saguenay, un artiste de renom, est le porte-parole de ce 37e Salon des métiers d'art. Notre région sera donc fort bien représentée.

• Monique F. Leroux, CA, la vice-présidente de l'Ordre des comptables agréés du Québec, sera à Chicoutimi aujourd'hui, pour y rencontrer les comptables agréés de notre région, dans le cadre de l'assemblée annuelle du comité régional des comptables agréés. Gaston Larocque, le prochain président de ce comité sera sur les lieux. Pour information: Régis Harvey, CA (président du comité régional) 696-9954.

• Merci à Nicole Racine, la directrice développement services financiers de la Banque Nationale du Canada, pour la gentille lettre de remerciement qu'elle nous a envoyée suite à la visite de Sylvie Fréchette, médaillée d'argent aux jeux de Barcelone et ambassadrice de la Banque Nationale. Dans ses différents déplacements dans notre région, Sylvie était accompagnée d'Yvan Desrosiers, vice-président Saguenay—Lac St-Jean/Côte Nord de la Banque Nationale.

• Grâce à cette association avec Sylvie Fréchette, la BNC démontre qu'elle ne craint pas de «se mouiller». Bravo!

• La Journée nationale des débrouillards se tiendra le samedi 5 décembre, à compter de 8h30, au Chalet du parc Rosaire-Gauthier, à Chicoutimi. Cet événement sera sous le thème: «Débrouillards, héros de la découverte».

• Hubert Laforge, l'ancien recteur de l'UQAC, lançait récemment, à Montréal, un recueil portant sur les chaires universitaires, nationales et internationales (profil des programmes canadiens et de l'Unesco), pour le compte du Bureau de la coopération et du développement international de l'Université du Québec.

• Sur ce, à la prochaine.

## Un super brunch à La Baie!!!

Comme le dit avec justesse Diane Bouchard, la responsable des communications de la Polyvalente de La Baie, le personnel de cette institution n'a pas attendu les projets de l'ex-ministre de l'éducation pour aider les élèves!

En effet, grâce au dévouement d'une centaine de bénévoles (la direction, les enseignants, les professionnels et autres), ont s'attend



Pierre Bourdon

à un succès monstre du super brunch du dimanche 6 décembre, à la cafétéria de La Polyvalente de La Baie.

Pas moins de 1600 personnes sont attendues à ce brunch au profit des activités étudiantes. Cette année, l'argent servira notamment à l'achat d'instruments de musique pour l'harmonie scolaire.

Bravos aux jeunes et aux adultes qui travaillent main dans la main pour ce projet fort louable.

Claude Lemieux, un prof d'anglais a accepté la présidence de cet événement. On peut se procurer des billets, à prix populaires en composant le 544-2843 ou à la Polyvalente.

## Des figurines en massepain

Isabelle Desgagné, originaire de Chicoutimi, nous apprend que des figurines de Noël, en massepain (une pâte à base de farine) et fabriquées à la main par des artisans équatoriens, sont actuellement disponibles chez UPA (rue Racine, à Chicoutimi), de même qu'aux centres hospitaliers de Chicoutimi et de Jonquière de même qu'à l'Institut Roland-Saucier.

De retour d'un séjour de deux ans en Equateur, à titre de coopérante-volontaire, Isabelle et son époux Yvan Leblanc, se sont engagés dans ce projet afin d'amasser des fonds servant à la construction d'une miellerie en Equateur.

## Une plate

C'est le type qui se rend chez Bell Canada pour s'acheter une douche-téléphone.

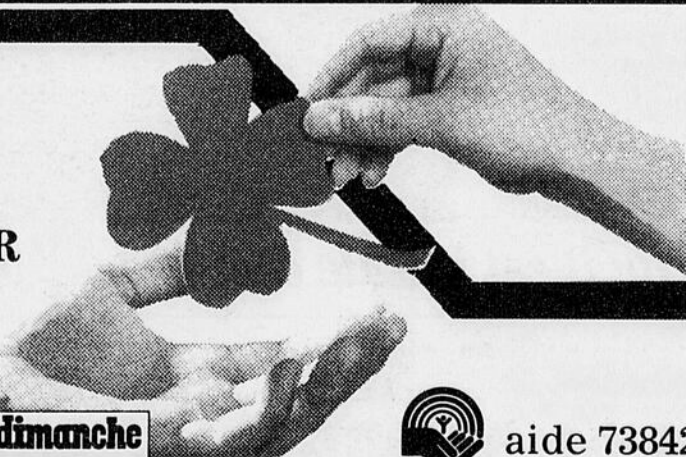
NOUS AVONS  
LA CHANCE  
DE DONNER

DONNONS-LEUR  
LA CHANCE  
DE RECEVOIR

Une collaboration de

LE QUOTIDIEN

progrès dimanche



## RÉAGISSONS!

Si vous n'avez pas encore eu la chance de donner, vous pouvez faire parvenir vos dons directement à:  
Centraide Saguenay-Lac-St-Jean,  
2876, Place Davis, Jonquière, Qc - G7S 2C5

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_



aide 73842 personnes

Faites votre chèque à l'ordre de Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean, n'envoyez pas d'argent par la poste.

# Arts et spectacles

Pour parler de poésie

## Jean-Pierre Bérubé se fait professeur à Jonquière

par Christiane Laforge

JONQUIÈRE (CL) — Des étudiants en Lettres, du Cégep de Jonquière, ont voulu un cours inusité de poésie: entendre Ferrat chanté par Bérubé.

Elèves du professeur et poète Yvon Leblond, les étudiants ont ainsi partagé un cours en compagnie d'une certaine de personnes réunies à la salle François-Brassard de Jonquière. Moment intimiste, malgré la grandeur de la salle, sans doute en raison de l'attention particulière du public et de la qualité des textes de Ferrat, lequel n'hésite pas non plus à puiser dans les oeuvres des grands poètes, dont Louis Aragon.

L'attrait de ce spectacle, outre la voix puissante et l'interprétation expressive de

Jean-Pierre Bérubé, résidait également dans la présentation des chansons. Fort bien documenté sur le poète français, Bérubé situait le contexte des chansons, parfois avec humour, souvent en mettant en relief la gravité du sujet et l'engagement de l'auteur.

Choisissant dans un répertoire de plus de 180 textes, Bérubé a permis de refaire le parcours d'une carrière riche et vibrante, partant des chansons d'amour, aux hommages rendus à certains peintres pour en venir au militantisme de cet homme qui a cru au grand rêve d'une fraternité où le mot camarade avait encore un sens.

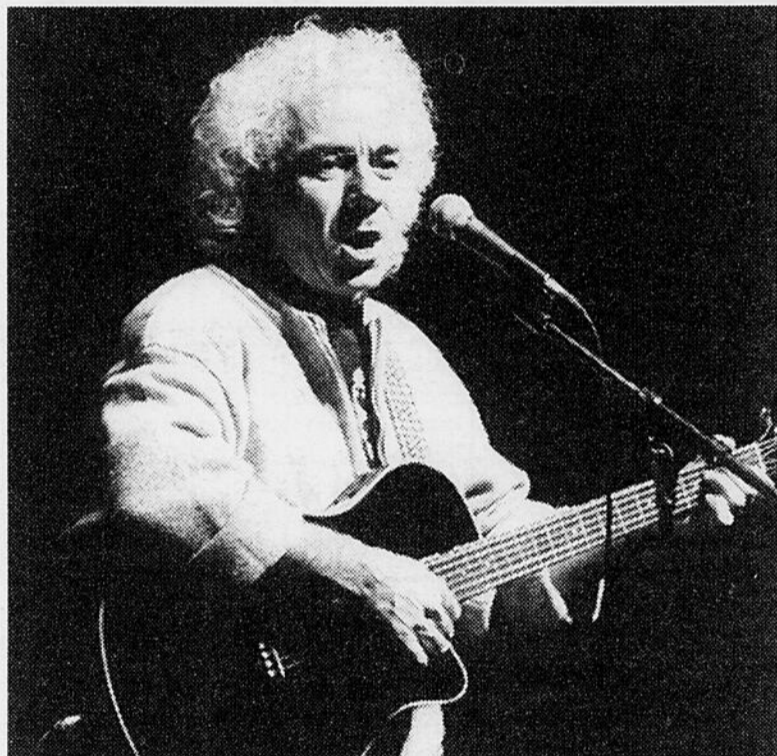
Spectacle sans entracte, Bérubé a également interprété quelques unes de ses oeuvres, dont «La marche des

poètes», précédant ainsi un court récital de poésie donné par les étudiants. Des poèmes sachant à la fois allier une certaine fraîcheur à une recherche de structure personnelle.

Temps donné à la jeunesse avant de revenir à un Jean Ferrat dont les mots ne perdent rien de leur force quand il parle des victimes de la guerre, de «L'embellie» ou de sa

France dont le message sous-entendu de l'ensemble de son

oeuvre consiste à vouloir «mourir debout».



**COURS** — Le chansonnier Jean-Pierre Bérubé chantait Ferrat, hier soir, à la salle François-Brassard de Jonquière devant des étudiants et quelques amateurs. Un cours de poésie et de chansons.

(Photo Jeannot Lévesque)

Si vous êtes membre du **CLUB Multipoints**

Codes valides pour aujourd'hui

**50029143**  
**02360468**  
**59583605**  
**35032884**

Sinon composez sans frais le **1-800-563-8688**



**GUIDE HORAIRE** mardi et mercredi **3 \$**

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE 695-0261

**DRACULA (16+)**  
SAM. DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30  
SEM.: 7:00 - 9:30  
**ADULTES CONSENTANTS (13+)**  
SAM. DIM.: 1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05  
SEM.: 7:05 - 9:05

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120 BOUL. TALBOT 549-9022

**CAPITAINE RON (G)**  
SAM. DIM.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00  
SEM.: 7:00 - 9:00  
**JEU DE PUISSANCE (G)**  
SAM. DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15  
SEM.: 7:15 - 9:15  
**INDOCHINE (G)**  
SAM. DIM.: 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:30  
SEM.: 6:30 - 9:30  
**ADULTES CONSENTANTS (13+)**  
SAM. DIM.: 1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05  
SEM.: 7:05 - 9:05

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260

**DRACULA (16+)**  
SAM. DIM.: 1:10 - 3:35 - 7:10 - 9:40  
SEM.: 7:10 - 9:40  
**PASSAGER 57 (16+)**  
SAM. DIM.: 1:30 - 3:15 - 7:30 - 9:15  
SEM.: 7:30 - 9:15  
**LE GARDE DU CORPS (13+)**  
SAM. DIM.: 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:30  
SEM.: 7:00 - 9:30

INFO-HORAIRE  
ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

**JE MAGASINE** dans le

avec **gagnon FRÈRES**

**ZOO**

IDENTIFIEZ L'UN DES ANIMATEURS DU ZOO

À **JAB 94,5**

**3500\$**  
**EN PRIX**  
**À GAGNER**

- \* TÉLÉVISIONS
- \* VIDÉOCASSETTES
- \* LECTEURS LASER
- \* RADIOCASSETTES
- \* TÉLÉPHONES SANS FIL
- \* BALADEURS
- \* DISQUES LASER

### Règlements

1. Le concours débute le 01 décembre pour se terminer le 18 décembre 1992.
2. COMMENT PARTICIPER: Première étape - à tous les jours, du lundi au vendredi à 08h15 dans le ZOO: un animateur demandera à un auditeur, via la ligne concours, d'identifier un des animateurs déguisé en Père Noël dans l'annonce publiée tous les jours dans le Quotidien afin de participer au "MAGASINAGE DU ZOO".  
Deuxième étape: ce magasinage consiste, dans le cas d'une réponse adéquate à la première étape à choisir deux (2) produits électroniques issus d'une liste de cinq (5) produits, laquelle sera établie à tous les matins par CJAB. Ainsi, lorsque le temps sera venu de magasiner, le scénario suivant lui sera proposé:
  - a) choisir un de deux (2) produits;
  - b) identifier l'extrait sonore d'une émission, d'une musique, d'un film issu du produits concerné;
  - c) si identifié par le participant, ce dernier gagne le produit en question et poursuit son magasinage en choisissant un des deux (2) produits disponibles et ainsi de suite...;
  - d) advenant le cas où le participant ne peut répondre correctement à la première étape, et uniquement ceux qui n'auront pas réussi par cette étape, mériteront un disque laser.
4. Nous n'accepterons qu'un seul gagnant par même adresse postale.
5. Les employés du JOURNAL LE QUOTIDIEN, de CJAB et de GAGNON FRÈRES MEUBLES ainsi que les personnes résidant avec eux ne sont pas admissibles à ce concours.



Alain Turbide



Jean-Nicolas Dallaire



Michel Lafrance



**gagnon FRÈRES**

**JAB 94,5**

**le QUOTIDIEN**

Somalie

# Canadiens en route

OTTAWA (PC) — Deux cent casques bleus canadiens se dirigent aujourd'hui vers la Somalie, où ils contribueront à la distribution de vivres à la population affamée, sans toutefois savoir s'ils feront partie d'une force multinationale projetée par l'ONU.

## En bref

### Alcool et les femmes enceintes

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a rejeté la recommandation d'un comité parlementaire qui souhaitait que les bouteilles d'alcool portent une mise en garde contre les dangers de la consommation de boisson pendant la grossesse.

Le ministre de la Santé Benoit Bouchard a déclaré mardi qu'une telle mesure ne lui semblait pas utile parce que les femmes boivent habituellement d'un verre, et ne veraient pas la bouteille ou son étiquette. Il a aussi affirmé qu'Ottawa ne pouvait agir sans l'appui des provinces, et que jusqu'à ce jour, seules la Colombie-Britannique et l'Île-du-Prince-Édouard ont manifesté un intérêt pour ce type de mise en garde.

Les Nations-Unies étudient toujours la possibilité d'autoriser l'usage de la force pour désarmer les pillards qui s'attaquent aux convois de nourriture mais le gouvernement fédéral n'a pas encore décidé si les Canadiens prendront part à de telles interventions militaires.

L'ONU n'a pas encore décidé si elle confiera de possibles actions militaires à une force multilatérale de l'ONU, dont la constitution pourrait exiger du temps, ou une force dirigée par les États-Unis, qui ont offert d'envoyer 30000 soldats en Somalie.

La ministre canadienne des Affaires extérieures Barbara McDougall a indiqué que le Canada réclame depuis longtemps que des mesures soient prises en Somalie pour assurer l'acheminement des vivres et des secours aux victimes de la famine, mais qu'il attendra la décision de l'ONU, prévue pour cette semaine.

Les deux cents militaires canadiens prépareront le terrain pour les quelque 550 autres qui suivront après Noël.

Entre-temps, d'autres Canadiens pilotent des avions Hercules remplis de nourriture et de secours entre Nairobi, au Kenya et Mogadiscio, la capitale de la Somalie.

## Peanuts



## Philomène



## Pour le meilleur et pour le pire



## Aujourd'hui à la Télé

QUOTIDIEN

MERCREDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	SRC bonjour (07h00)	Les anges du matin		Pacha et les chats	Tao Tao	La cuisine au quoti...	Comme on est	L'édition magazine	Les démons du midi	Le temps de vivre		Dallas	Les Schtroumpfs	Kim et Clip	Livraison spéciale	Watatow	Les dét. de mens.			
CFRS								Les Pierrafeu	Cinéma: LA FINALE DU COEUR	De toutes les couleurs		Cuisine santé	Y'a rien de trop beau	Le grand Journal						
CJPM	Salut, bonjour (06h30)	A votre santé	A bien y penser (09h45)	Aimer	Bon appétit	La vie au...	Mongrain de sel (11h45)	Cinéma d'après-midi: LES YEUX VERTS		Santa Barbara	Top modèles	Claire Lamarche								
R.Q.		Création et développement d'entreprise	Intro. à la statistique	Le marché aux ...	Planification et contrôle budgétaire	Contextes d'utilisation des psychotropes	Quebec school telecasts	La périodes de questions (reprise)	Le marché aux ...	National geographic	Le magicien d'Oz	Robin et stella	Le club... 100 watts							

## Votre soirée

MERCREDI 2 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passe-Partout	Téléservice	Le clap		Consommation		Visa santé		L'observateur	Téléservice	La période de questions		
CKRS	Ce soir	Grand air	Marilyn	L'enfer c'est nous autres	L'or et le papier		Enjeux		Le Téléjournal	Le Point/Sports/Météo	Cinéma: (23h20) SANS FAMILLE, SANS LE SOU, EN QUÊTE D'AFFECTION		
CJPM	Le TVA, édition, 18 heures	Jeopardy!	Loto-Quiz	Cinéma du mercredi: ANNIE		Ad Lib		Le TVA, réseau, édition	TVA sports	Mongrain de sel (23h59)			
CFRS	La guerre des clans	Sonia Benezra	Coup de foudre	Cinéma: L'ENFANT DECHIRE	24/24		Le Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Extra	Cinéma: CREATURE			
TV 5	Feu vert	Des chiffres et des lettres	Journal télévisé de TF1	Vision 5 (19h35)	Geopolis		Le jeune homme vert		Le divan	Musique classique	Autant savoir (23h35)	Journal télévisé de FR3	
S.E.	TROUBLES (18h15)			AU LIT AVEC MADONNA			LES AFFRANCHIS						
CBFT	Ce soir	Marilyn	L'enfer c'est nous autres	L'or et le papier		Enjeux		Le Téléjournal	Le Point/Sports/Météo	Cinéma: (23h20) SANS FAMILLE, SANS LE SOU, EN QUÊTE D'AFFECTION			
CFER	Le TVA, édition, 18 heures	Jeopardy!	Loto-Quiz	Cinéma du mercredi: ANNIE		Ad Lib		Le TVA, réseau, édition	TVA sports	Mongrain de sel (23h59)			
CBJET	News	News	Star Trek	The wonder years	Designing women	The nature of things	News	Emilie	Codco	Drop the dead donkey	Star Trek		
CFCF	Pulse	Entertainment tonight	Seinfeld	The Billy Graham crusade		Beverly Hills		Civil wars	News	Lottery	The Arsenio Hall show		
WVNY	News	News	Star Trek	The wonder years	Doogie Howser, md	Home improvement	Coach	Civil wars	News	Nightline	Married... with children		
WCAX	News	News	Murphy Brown	A Charlie Brown...	A Garfield Christmas	In the heat in the night		48 hours	News	Dangerous curves			
WPTZ	News	News	Jeopardy!	Wheel of fortune	Unsolved mysteries		Seinfeld	Mad about you	Spy magazine hit list: The 100 most annoying and alarming...		News	The tonight show (23h35)	
WCFE	ITN world news	The nightly business...	The MacNeil-Lehrer newshour	La Bohème		Spanish stars of opera: A gala in Seville		Emmerdale farm	Bradshaw on homecoming				
TSN	Motoring '93	Sportsdesk	Inside sports	Columbus cup yachting	Basketball. Association nationale. Les Bulls de Chicago contre les Celtics de Boston.		NBA action	Sportdesk	Up close				
F.C.	HOME MOVIE (17h30)	HUDSON HAWK (19h15)		THE LAST BOY SCOUT		PARIS TROUT (22h45)							
RDS	Passeport vacances	Sports 30	Bonne chasse	Québec en motoneige	Basketball. Association nationale. Les Bulls de Chicago contre les Celtics de Boston.		Le monde des champions	Sports 30	Passeport vacances	Les courses à Blue Bonnets			

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MERCREDI 02 DÉCEMBRE

13h30

CJPM - CFER — LES YEUX VERTS 39937 (4) (Green Eyes), E.-U. 1977. Drame social de J. Erman avec Paul Winfield, Rita Tushingham et Lemi. — Un vétérinaire de la guerre du Vietnam retourne à Saigon pour retrouver le fils qu'il a eu d'une entraîneuse. Film tourné pour la télévision. (2h)

19h30

CJPM - CFER — ANNIE 768937 (4) E.-U. 1982. Comédie musicale de J. Huston avec Aileen Quinn, Albert Finney et Carol Burnett. — Les mésaventures d'une orpheline choisie pour vivre une semaine chez un milliardaire. (2h30)

20h00

CFRS — L'ENFANT DÉCHIRÉ 46937 (6) (The Summer My Father Grew Up), E.-U. 1991. Mélodrame de M. Tuchner avec John Ritter, Matthew Lawrence et Karen Young. — Un médecin divorcé et remarié tente de renouer avec son fils de onze ans qu'il a toujours négligé. Film tourné pour la télévision. (2h)

23h20

CKRS - CBFT — SANS FAMILLE, SANS LE SOU, EN QUÊTE D'AFFECTION 53896444 (4) It. 1972. Comédie réalisée et interprétée par Vittorio Gassman avec Paolo Villaggio et Corrado Gaipa. — Sorti de l'orphelinat à l'âge de trente ans, un homme tente de trouver sa mère avec l'aide d'un saltimbanque. (2h05)

00h00

CFRS — CRÉATURE 399593 (6) (Titan Find), E.-U. 1984. Science-fiction de W. Malone avec Stan Ivar, Wendy Schaal et Klaus Kinski. — Les astronautes d'une expédition spatiale partie explorer Saturne succombent un à un aux assauts de formes de vie mystérieuses. (2h)

Téléromans

17h00

CKRS - CBFT — WATATATOW Véronique (Annie Cotton) est partagée entre Mario (Alexandre Neszevcsko), qui veut une relation exclusive, et Martin (Etienne de Passillé), qui vient de lui faire une déclaration d'amour. Le dilemme est tel qu'elle n'arrive pas à se concentrer pour préparer avec Marie-Claude (Catherine Sénéart) une entrevue télévisée sur les ados et l'amour.

19h00

CKRS - CBFT — MARILYN Malgré la présence de François (François Cormier) et de Marilyn à ses côtés, Jérôme traverse des instants de désespoir qu'il cherche à oublier dans l'alcool. Raynald fait de nouvelles mises en garde à Melançon et Danièle se dit prête à rembourser ce dernier pour annuler le contrat qui les lie.

20h00

CKRS - CBFT — L'OR ET LE PAPIER II Réfugié à l'hôtel depuis l'ordre d'éviction qui l'a chassé de ses bureaux et de son appartement, Raymond (Raymond Bouchard) ne voit pas d'issue à ses problèmes. C'est Sophie (Mireille Deyglun) et Angèle (Marie-Renée Patry) qui reprendront les choses en mains. Par amour pour Sophie, Lorenzo (Yvon Bilodeau) essaiera de convaincre son oncle riche d'investir dans La Source. Il faudra néanmoins que les Laffamme renvoient l'image d'une famille parfaitement unie. (1h) DERNIERE

Horoscope

Mercredi, le 2 décembre 1992

Les enfants qui naissent en ce jour, auront le sens des affaires. Plus tard, réussite financière. Ils chercheront à vivre sur un grand pied. Gains par des spéculations et hasards. Vie d'aventures et protection dans les épreuves. Amours chevaleresques. Engagement tardif. Soucis du bien-être de l'entourage.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Une festivité à l'occasion de l'anniversaire d'un proche parent se terminera dans l'allégresse et la joie au foyer. Il y aura bien quelques remarques désobligeantes à votre endroit de la part de certaines personnes, mais vous n'en ferez peu de cas. D'ailleurs, rien ne vous menace. Soyez modéré dans vos libations.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Journée harassante au travail afin de reprendre un retard accumulé. Sachez que l'on devient plus productif dans la joie. Certains natis de ce signe feront d'étonnantes rencontres qui les marqueront au plan spirituel. Ils auront l'impression d'avoir parlé à une divinité. La santé est bonne, mais gare au foie!

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

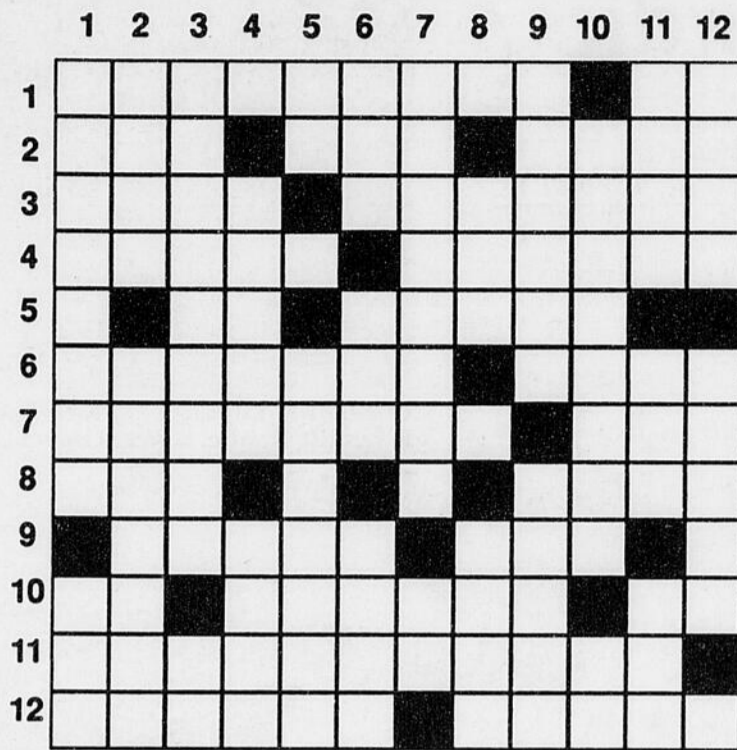
Votre ciel astral indique une zone de perturbation. Vous aurez envie de changement, de bouleversement dans votre vie. Que ce soit au niveau de votre travail que vous aurez envie de changer ou encore dans votre vie amoureuse où vous remettrez en question les liens qui vous unissent à la personne aimée. Journée qui mettra vos nerfs à rude épreuve

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Une rencontre inattendue vous apportera beaucoup de joie. Vous évoquerez de vieux souvenirs et cela vous permettra de mieux ap-

Mots croisés

NO D-2156



HORIZONTALEMENT

- 1 - C'est une fête - Fl. d'Italie.
2 - Toto - Anion - Averse violente et abondante.
3 - Matière textile fournie par les feuilles de l'agave du Mexique - Chicorée.
4 - Inflammation de l'oreille - Instruit d'un secret.
5 - Curie - Entreprennent avec courage.
6 - Poisson - Irlande.
7 - Racontent en détaillant les circonstances de - Qui est hors de combat.
8 - Époque - Greffa.
9 - Père de Jacob - Fl. d'Allemagne.
10 - Adj. démons. - Chaussure - Pron. indéfini.
11 - Qui constituent un piège (f.).
12 - Portion du littoral comprise entre les plus hautes et les plus basses mers - Enchassé.

VERTICALEMENT

- 1 - Fixer bout à bout - Compagnie.
2 - D'accord - Relatifs aux avions.
3 - Petites peaux très minces - Saint.

- 4 - Allongea - Entrer en action.
5 - Nickel - Resta longtemps quelque part (s').
6 - Signal de détresse - Poème mis en musique - Angle.
7 - Entaillent - Laize.
8 - Grison - Choisis.
9 - Naseau - V. de Syrie, sur l'Oronte.
10 - Donnions des coups de pied à - Erbium.
11 - Blâmi - Période d'activité sexuelle des mammifères mâles - Armée, à l'époque féodale.
12 - Retirée - Métal blanc.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2155



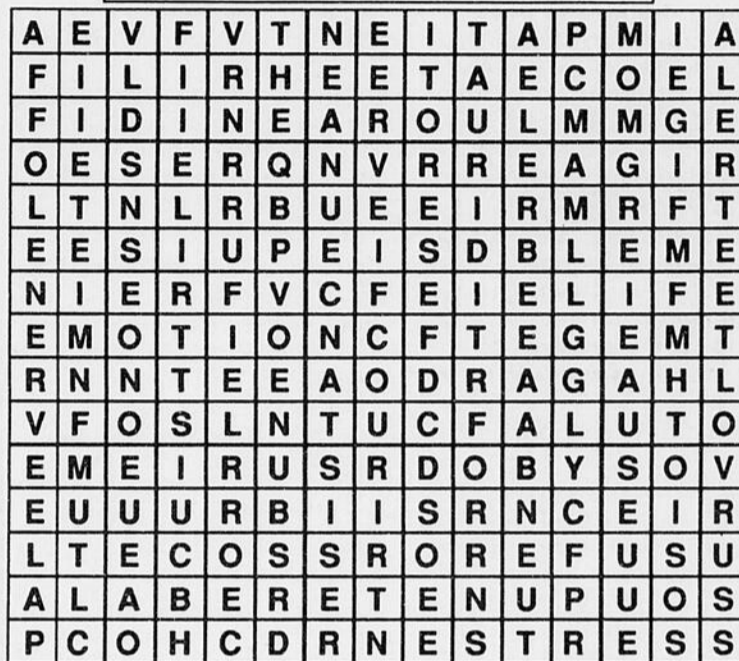
784 9 lettres

Le mot clé: dans tous ses états

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

Table of words: affolé, aider, alarmé, alerte, blâmé, blême, bobo, choc, confus, convulsif, courir, crise, déçu, dégât, drame, effrayé, émeute, émoi, émotion, émotive, éperdu, épuisé, fébrile, feu, fièvre, figé, file, fin, frein, frénésie, hagar, hâte, hâve, impatient, inquiet, noir, pâle, peur, pleur, réagir, refus, résistance, retenu, rouge, scène, seul, stress, survolté, tension, terrible, triste, tuile, vidé, vif.

Solution du problème précédent: délivrance



(Edimédia)

Bridge

CONTRE LE POURCENTAGE

La donne d'aujourd'hui a été jouée lors de la grande finale d'une compétition importante par équipes tenue à New York. Cette donne a été rapportée par Alan Truscott dans le New York Times. Elle démontre que jouer le pourcentage peut parfois changer les gagnants.

Bridge hand details: Donneur: Nord, Vulnérables: Nord-Sud, Nord: ♠75, ♥RV1084, ♦5, ♣A8652, Ouest: ♠108, ♥9752, ♦D1084, ♣RV4, Est: ♠RV63, ♥3, ♦R97632, ♣107, Sud: ♠AD942, ♥AD6, ♦AV, ♣D93.

Explications des enchères:

Selon le système joué par Nord-Sud, l'ouverture à deux carreaux par Nord indique un bicolore avec au moins une couleur majeure et une main d'environ une dizaine de points. L'enchère de trois carreaux par Est est naturelle et montre des carreaux. L'enchère de quatre carreaux par Sud demande à Nord de lui indiquer sa couleur en majeure puis Ouest décide d'élever le niveau des enchères. Enfin Sud gage six coeurs en sachant très bien que Nord corrigera à six piques s'il détient les piques.

Entame: Quatre de carreau.

Sud, à la vue du mort, présume que pour réussir son contrat il doit trouver les deux rois noirs en Est. Il gagne l'entame avec l'as de carreau et, après avoir enlevé les atouts des adversaires, il joue un petit trèfle vers sa dame. Malheureusement pour lui, Ouest gagne la levée avec le roi et plus tard dans le déroulement du jeu, les adversaires font une autre levée en trèfle pour la chute du contrat.

Sud peut réaliser son contrat si, lors du retour trèfle, il joue le neuf de trèfle. Ouest gagnera avec le valet de trèfle et lorsque Sud reprendra la main, il devra jouer la dame de trèfle pour attraper le dix doubleton en Est. Pour réaliser son contrat, Sud avait besoin obligatoirement de trouver le roi de pique en Est et de trouver soit le roi de trèfle en Est ou bien le valet ou le dix doubleton en Est. Sud a joué le pourcentage et a perdu.

À l'autre table, Nord a joué à quatre coeurs et a réalisé douze levées pour une différence de treize IMP's. Si Sud avait réussi son contrat à six coeurs à la table 1, la perte de treize IMP's aurait été remplacée par un gain de 13 IMP's. L'équipe, qui a manqué le chalem, a ainsi perdu la table par une différence de 14 IMP's.

(Edimédia)

Témoignage de l'intervention

# Brassard a été traumatisé par l'affaire John Kordic

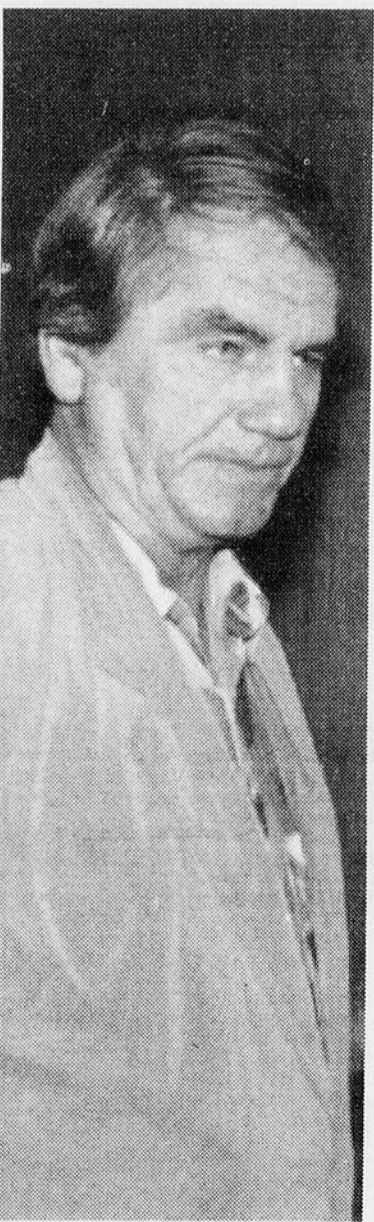
QUEBEC (PC) — Longtemps après la nuit fatidique du 8 août 1992 où John Kordic a perdu la vie, Yvan Brassard, un des témoins de l'intervention policière, a été traumatisé au point il a perdu le sommeil et n'a pas cessé d'y penser.

Cet employé du Motel Maxim, qui a assisté pendant plus de 40 minutes à l'intervention de la dizaine de policiers venus maîtriser le hockeyeur, a affirmé, hier, devant le coroner Gérard Locas qu'il se demande toujours quatre mois après l'incident s'il n'aurait pas été préférable d'alerter les policiers plus tôt ou de faire autre chose pour venir en aide à John Kordic.

«J'ai été traumatisé par ces événements, a déclaré M. Brassard. On s'est reproché d'avoir retardé l'intervention... Tout ça m'est revenu sans cesse en mémoire, je n'en ai pas dormi.»

Il y a aussi les propos d'une policière qui a suggéré à un de ses collègues qui appuyait un genou au cou du hockeyeur ligoté d'appliquer encore plus de pression parce qu'il bougeait, qui lui reviennent continuellement en mémoire.

M. Brassard se souvient



**TEMOIN** - Yvan Brassard, un employé du Motel Maxim de l'Ancienne Lorette, a été témoin du travail des policiers pour sortir John Kordic du motel la nuit fatidique du 8 août dernier. (Photo PC)

surtout que cette policière a demandé au même collègue de le relâcher un moment parce que le visage de M. Kordic noircissait.

Le témoin se demandait encore, hier, pourquoi les policiers n'ont pas transporté M. Kordic plus tôt puisqu'il était bien ligoté aux jambes et avait les mains menottées derrière le dos.

«Je revois toujours cette scène-là», a expliqué M. Brassard, lorsqu'interrogé par l'avocat de la famille Kordic Me Paul Bouchard.

«Je revois le genou et j'entends les paroles... Arrête, il est noir... Il revient à lui, redonne-lui en une autre, (en parlant d'une autre pression du genou au cou).»

M. Brassard faisait face aux policiers, à quelques pas seulement, lorsque John Kordic a été placé sur la civière. Lorsqu'on l'a finalement transporté dans l'ambulance il a remarqué qu'il ne bougeait plus et qu'il avait le visage et les lèvres bleues.

«J'étais bloqué par ce qui se passait», a confié M. Brassard qui, visiblement ébranlé, a demandé une suspension de l'audience à la suite d'un léger malaise.

Pendant toute l'intervention et après qu'on eût appliqué des pressions au cou de John Kordic, pas une seule fois il n'a vu un ambulancier relever les signes vitaux de la victime.

«A un moment donné, M. Kordic a émis un râlement, a expliqué M. Brassard, et un liquide blanc, mêlé de sang est sorti de sa bouche... Ce n'était pas une salive normale. Il a fait un certain mouvement en même temps et le policier lui a replacé le genou au cou... Je me suis retourné, je n'ai pas aimé cela.»

Les avocats des corps policiers de l'Ancienne Lorette et de Québec n'ont pas aimé cette déclaration et s'en est suivie une longue discussion entre l'avocat de la famille Kordic et le coroner sur l'admissibilité d'une telle déclaration.

Ce dernier a finalement accepté que le témoin fasse connaître ses impressions sur ce qu'il a vu de l'intervention policière.

«Moi, ça me paraît clair, a soutenu le coroner Locas, il (le témoin) a vu des choses à partir du contrôle (de M. Kordic) et je comprends de son témoignage qu'il n'a pas aimé ce qu'il a vu.»

M. Brassard a ensuite expliqué qu'il a lâché lorsqu'il a vu les policiers mettre de la pression au cou du hockeyeur une deuxième fois.

«J'ai vu son visage lorsqu'il est sorti, a-t-il dit, il était bleu, il ne bougeait plus... Je suis alors retourné à mon travail. J'ai dit à M. (Martin) Bouchard (le patron du motel) je pense que M. Kordic est décédé. Il (M.

Bouchard) m'a répondu: «c'est aussi mon idée.»

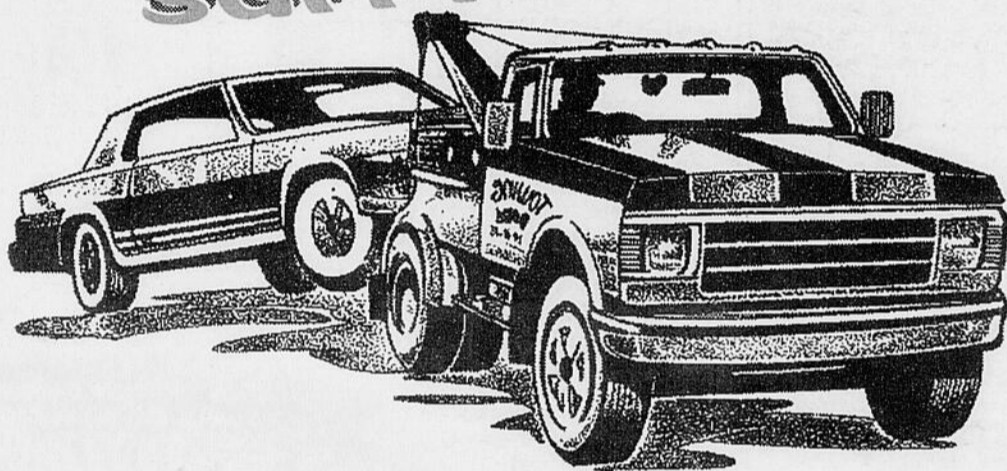
Raymond Bélanger et son épouse Nicole ont témoigné de l'arrivée de John Kordic au motel à 17h30, le 8 août 1992.

Ils ont confirmé que le hockeyeur avait le visage amoché et éprouvait de la difficulté à marcher. L'enquête du coroner fait relâche aujourd'hui. Elle reprendra jeudi.



**CORONER** - Le coroner Gérard Locas (à droite) et le procureur de la famille Kordic, Me Paul Bouchard. (Photo PC)

## Évitez les surprises



### L'ÉTOILE RÉCHAUFFE SES CLIENTS!

#### GRAND BALAYAGE

**Caravan ou Voyageur usagés - 8 en inventaire**

Plan de financement disponible et garantie prolongée.



**DODGE-CHRYSLER**

**3311, boul. du Royaume  
Jonquière  
542-9518**

**3-0537A 1990 Buick LeSabre Limited**  
Moteur 3,8, V6, transmission automatique, 4 portes, blanc, équipement complet, 42,167 km.

**2-0471A 1989 Chrysler Dynasty LE**  
Moteur V6, injection, transmission automatique overdrive, 4 portes, gris charbon, équipement complet. Balance de garantie Chrysler, 57,167 km.

**2-0244A 1988 Honda Accord LX**  
Moteur 4 cylindres, injection, transmission automatique, 4 portes, 87,000 km.

**3-0457A 1986 Plymouth Voyager LE**  
Moteur 2,5, injection, transmission automatique, 7 passagers, 68,322 km, très propre. **À VOIR.**

**2-0511A 1988 Plymouth Voyager SE**  
Moteur V6, injection, transmission automatique. Siège lit. Balance de garantie Chrysler, 87,887 km.

**2-0586A 1988 Pontiac 6000 SE**  
Moteur 6 cylindres, injection, 4 portes, équipement complet, 64,500 km.

**BMW  
BMW  
CHRY  
SPÉC**

Spécialité  
Voitures  
européennes  
Nous  
réparons  
toutes  
les  
marques  
américaines

**GARAG  
152 St-Eph**

(PUBLICITÉ)

## L'essuie-glace d'hiver

(SOP) Les routes enneigées et glissantes sont souvent, synonymes d'ennui pour les automobilistes. La neige qui adhère à l'essuie-glace est un des avatars hivernaux les plus agaçants et les plus dangereux.

En effet, lorsque la neige est lourde et chargée d'humidité, elle a tendance à adhérer aux balais d'essuie-glace. Lorsqu'on roule, cette neige mouillée se transforme en glace sous l'effet de l'air froid. Avec résultats que les balais sont de moins en moins efficaces. L'automobiliste peut toujours enlever l'accumulation de glace, mais celle-ci sera à nouveau gênante quelques minutes plus tard. D'autant plus que ces arrêts fréquents sur le bord de la chaussée peuvent causer des accidents fâcheux voir même des collisions aux conséquences tragiques.

La solution à ce problème est relativement simple. Il s'agit de se procurer des balais d'essuie-glace spécialement conçus pour les conditions de conduite hivernale. Ce sont des balais conventionnels dont l'arête principale est recouverte de caoutchouc. Lorsque les essuie-glace fonctionnent, cette couche de caoutchouc demeure toujours mobile et empêche la glace d'adhérer. Compte tenu de son prix d'achat raisonnable, l'automobiliste soucieux de la sécurité devrait s'en procurer, même s'il se contente de ne l'utiliser que du côté du conducteur. C'est une décision qui pourrait épargner bien des ennuis voir même sauver des vies.

Aide sociale

# Bourbeau promet de multiplier les enquêtes

QUEBEC (PC) — Le ministre responsable de l'aide sociale, André Bourbeau, ira de l'avant avec son projet de multiplier les enquêtes pour déceler d'éventuels cas de fraude dans l'aide sociale.

«Je dois prendre les moyens de vérifier que chaque prestataire y a droit», a déclaré M. Bourbeau hier à l'Assemblée nationale, alors qu'il a dû faire face à un barrage de questions dans ce dossier de la part de la députée péquiste de Hochelaga-Maisonneuve, Louise Harel. Mme Harel a qualifié les

mesures que veut mettre de l'avant M. Bourbeau de «véritable intrusion dans la vie privée de citoyens contre qui ne pèse aucun soupçon de fraude».

M. Bourbeau a l'intention de faire appliquer la nouvelle loi qui permet maintenant aux enquêteurs de l'aide sociale d'aller interroger les voisins d'un assisté social et de les contraindre à fournir des renseignements sur la vie que mène le prestataire.

«Cette situation paraît totalement abusive dans une société qui prétend à l'égalité de

traitement pour tous ses citoyens», a dit Mme Harel.

La députée de Hochelaga-Maisonneuve a insisté sur le fait que trois organismes spécialisés dans la défense des droits de la personne, soit la Commission des droits de la personne, le Protecteur du citoyen et la Commission d'accès à l'information, ont servi une sévère mise en garde au ministre Bourbeau à l'égard de ce projet.

Pour le ministre, la mise en place d'agents vérificateurs a été prévue dans la loi. «Cette fonction est essentielle parce

que nous avons le devoir et même l'obligation de nous assurer que les prestataires ont droit aux prestations. Je n'ai pas l'intention d'apporter de changements à cette décision», a-t-il répondu.

Pour M. Bourbeau, le fait que l'aide sociale implique des déboursés annuels de 3 milliards \$ pour l'Etat «m'oblige à prendre les moyens de m'assurer que chaque prestataire a droit» aux sommes qui lui sont versées.

Devant la presse, M. Bourbeau a raconté que les 200 agents vérificateurs de son

ministère effectuent trois visites par jour auprès des bénéficiaires.

Il évalue qu'il y a des «erreurs» dans le versement de l'aide sociale dans 10 à 20 pour cent des dossiers mais il a refusé d'être plus précis. Son prédécesseur au ministère, Pierre Paradis, avait déjà parlé d'erreurs dans 17 pour cent des dossiers.

A cause de la récession économique, le Québec a dispensé le mois dernier de l'aide sociale à 428 000 ménages dans lesquels vivent 700 000 personnes.

**Achetez une usagée portant la "GARANTIE" d'un spécialiste**

**1990 Ford Ranger 4 x 4 XLT**

Cabine plus. Transmission automatique. Air climatisé, roue aluminium. Balance de garantie Ford 72 mois ou 160,000 km, transférable jusqu'au 4 novembre 1996.

**GARAGE MUNGER**  
3227, Boul. St-François, Jonquière — 548-9167

**TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE**

**BMW 1993 320i**, neuve, toute équipée, bleu. **SPÉCIAL**

**BMW 1989 325i**, noire, automatique, 77,000 km. **UN BIJOU**

**CHRYSLER DAYTONA 1990**, rouge, toute équipée, sport. **SPÉCIAL: \$7,950.00**

**VANDURA GMC 1988**, 115,000 km, V-6, automatique, très propre. **SPÉCIAL: \$5,995.00**

**TRACER MERCURY 1987**  
4 portes, automatique.  
**SPÉCIAL DE LA SEMAINE: \$2,995**

**GARAGE CLAVEAU et FRÈRES Ltée** POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ  
52 St-Ephrem Chicoutimi-Nord 696-4018 Jacques Boily représentant

**À VOIR À VOIR À VOIR À VOIR À VOIR**

<b>HONDA 1987 ACCORD LX</b> , modèle 4 portes, transmission automatique, air climatisé, 76,900 km. <b>À VOIR.</b>	<b>MAZDA 1991 B2200 SE5</b> , moteur 2.2 litres, pare-choc arrière, bandes décoratives, roues mags.
<b>CHEVROLET 1988 CAVALIER</b> , transmission automatique, servodirection, servofreins, modèle 4 portes. <b>SUPER SPÉCIAL: \$4,795.</b>	<b>TOYOTA 1988 COROLLA</b> , modèle 4 portes, couleur bleu, 4 cylindres. Très bonne condition. Balance de garantie Toyota
<b>MAZDA 1988 626 DX</b> , modèle 4 portes, transmission automatique, servodirection, servofreins, couleur gris. <b>SUPER SPÉCIAL: \$5,495.</b>	<b>MAZDA 1989 323 BERLINE DX</b> , modèle 4 portes, couleur gris, 72,000 km, balance de garantie de la compagnie. <b>SUPER SPÉCIAL: \$6,995.</b>

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**  
**OLDSMOBILE CALAIS 1986**, modèle 4 portes, couleur bleu, moteur V6 3.0 litres, transmission automatique, radio AM/FM stéréo cassettes. **SPECIAL: \$3495**

**GARAGE BOUCHARD & FRÈRES**  
2253, St-Dominique, Jonquière / Tél.: 547-6624

**St-Félicien Nissan inc.**

**NISSAN**

Mon client avant tout

<b>1990 Mercury Topaz</b> 4 portes, air climatisé, blanche, 67 000 km. Balance de garantie <b>SPÉCIAL!</b>	<b>1989 Toyota Corolla</b> 4 portes, rouge <b>SUPER SPÉCIAL!</b>	<b>1989 Chevrolet Tracker 4x4</b> rouge, toit convertible, 77 000 km, très propre <b>SPÉCIAL! 7995\$</b>
<b>1989 Nissan Stenza XE</b> 4 portes, grise, 101 000 km <b>SPÉCIAL! 7495\$</b>	<b>1990 Nissan King Cab</b> Manuelle, 97 000 km. Balance de garantie Nissan. <b>À VOIR! TRÈS PROPRE</b>	<b>1985 Ford Bronco 4x4</b> Bleu, manuelle. <b>SPÉCIAL! 4995\$</b>

679-3770  
Point de vente: Roberval  
275-6778

**La foire des Aubaines**

**Chicoutimi Chrysler** Pierre Tremblay, président  
Marcel Blackburn, directeur des ventes  
549-2873  
829, boul. Talbot Chicoutimi Ligne sans frais: 1-800-463-9892

<b>1992 Chrysler New-Yorker</b> Fifth Avenue, seulement 24,197 km. État de neuf. <b>SPÉCIAL: 19995\$</b>	<b>1991 Mercury Tracer</b> 4 portes, toute équipée. Air conditionné. Automatique, servofreins, servodirection, bas millage. <b>SPÉCIAL: 8995\$</b>
<b>1989 Chrysler Dynasty LS</b> Blanc, 4 portes, air conditionné. Toute équipée. Très propre. <b>SPÉCIAL: 7995\$</b>	<b>1992 Dodge Colt</b> Automatique, AM/FM cassettes, 19,100 km, état neuf. <b>SPÉCIAL: 7995\$</b>
<b>1990 Chevrolet Tracker 4 x 4</b> Bleu, bas millage. <b>8995\$</b>	<b>1988 Chevrolet Cavalier RS Sport</b> 2 portes, automatique, 6 cylindres, air conditionné, AM/FM cassettes, bleu, super propre. <b>SPÉCIAL: 6995\$</b>

Denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis mardi par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,34\$ le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,64\$ le kg; purbétail: le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: 0,59\$ le kg; pour bétail: 0,47\$ le kg.

Fromage cheddar au kg, première catégorie, blanc: 5,53\$; première cat., coloré: 5,52\$.

Coeur: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 5,331\$; prix du gros au détailant: 5,57\$.

Oeufs: prix de gros au détailant à Montréal, en carton de 12. A extra gros: 1,510\$; A gros: 1,493\$; A moyens: 1,423\$; A petits: 0,908\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A extra gros: 1,18\$; A gros: 1,15\$; A moyens: 1,11\$; A petits: 0,68\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A extra gros: 1,14\$; A gros: 1,14\$; A moyens: 1,04\$; A petits: 0,60\$.

Pommes de terre (prix du grosiste au détailant, marché de Montréal): Québec, brossées: 3,35-4,95\$ le sac de 50 lb; 1,15-1,95\$ le sac de 20 lb; 0,73-0,95\$ le sac de 10 lb; extra-gros: 4,30\$ le sac de 50 lb; 4,75-6,00\$ 10x5; 5,00-6,00\$ 5x10; Québec, lavées: 6,00\$ le sac de 50 lb; 6,50-6,65\$ 10x5; Ile-du-Prince-Édouard, brossées: 3,95-4,50\$ le sac de 50 lb; 1,82-2,00\$ le sac de 20 lb; 0,82-1,20\$ le sac de 10 lb; extra-gros: 5,15\$ le sac de 50 lb; 6,70-7,00\$ 10x5; 6,00-6,25\$ 5x10.

Mercuriale MONTREAL (PC) - Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, mardi, dans la région montréalaise.

Pommes Cortland, Qué.: 8,00\$ le boisseau. Pommes Cortland, Qué.: 10,00-10,50\$ le cello 9x4 lb. Pommes McIntosh, Qué.: 7,00\$ le boisseau. Pommes McIntosh, Qué.: 9,25-11,05\$ le cello 12x3 lb. Pommes McIntosh, Qué.: 9,50-11,85\$ le cello 8x5 lb. Pommes McIntosh, Qué.: 9,00\$ le cello de 9x4 lb. Pommes McIntosh, Qué.: 12,50-13,00\$ pour 120. Pommes Spartan, Qué.: 10,50-13,00\$ le cello 12x3 lb.

Pommes Russet, Qué.: 18,00\$ le boisseau. Tomates rouges hydrolab: 20,35-22,35\$ ctn de 10 lb. Tomates rouges de serre C.B.: 25,50-26,95\$ ctn de 20 lb.

Légumes Betterave Qué.: 3,50-4,00\$ s. 25 lb. Betterave Qué.: 4,40-5,20\$ s. 12x2 lb. Carottes Qué.: 8,20-9,00\$ s. 24x2 et 10x5 lb. Carottes Qué. ex-gr.: 7,70-9,15\$ s. 50 lb. Carottes Qué. Mini: 7,85-9,25\$ le cello de 20x12. Céleri, racine Qué.: 8,70-11,25\$ ctn 12. Choux chinois Qué.: 6,30-8,25\$ ctn 35 lb. Choux rouge Qué.: 6,30-8,15\$ ctn 30 lb. Choux de Milan, Qué.: 6,75-8,25\$. Choux Savoy Qué.: 6,00-8,50\$ ctn 50 lb. Choux vert Qué. moy.: 5,25-6,50\$ ctn 40 lb. Choux vert Qué. ex-gr.: 3,45\$ s. 50 lb. Citrouilles, Qué.: 12,00-15,00\$ pour 12. Concombre moy. Qué.: 10,50-15,00\$ le ctn de 12. Échalottes, Qué.: 8,70-9,00\$ le sac de 10 lb. Échalottes, Qué.: 8,90-9,15\$ s. 12x250 gr. Endives, Qué.: 9,90-12,50\$ ctn 5 lb. Endives, Qué.: 19,50-23,25\$ le ctn de 10 lb. Germe de blé, Qué.: 10,50-11,65\$ ctn 28 lb. Germe de blé barbot Qué.: 4,90-5,35\$ s. 10 lb. Laitue bio-croûte Qué.: 8,90-9,00\$ ctn 12. Laitue hydro Qué.: 9,35-11,80\$ ctn 12. Navel blanc Qué.: 6,25-6,40\$ s. 25 lb. Oignon jaune bouilli, Qué.: 1,20-1,50\$ s. 10 lb. Oignon jaune Qué.: 8,95-11,30\$ s. 24x2 et 10x5 lb. Oignon blanc Qué. moy.: 8,75\$ s. 50 lb. Panais Qué.: 6,40-7,55\$ s. 12x1 lb. Poireau Qué.: 5,50-6,10\$ ctn 12. Rutabaga Qué. moy.: 6,15-8,30\$ s. 50 lb. Rutabaga Qué. gr.: 4,00\$ s. 50 lb. Divers Miel blanc crém. Qué. no 1: 13,65\$ 12x250 gr. Miel blanc crém. Qué.: 24,75\$ 12x500 gr. Miel blanc liq. Qué.: 27,40\$ 24x500 gr. Miel blanc liq. Qué.: 25,75\$ 12x500 gr. Miel blanc liq. Qué.: 47,95\$ 12x1 kg.

Carapass est préparé à partir de données fournies par Agriculture Canada.

La bourse

Montréal

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Stocks trading in U.S.S. Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

La bourse

Montréal

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Stocks trading in U.S.S. Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

La bourse

Montréal

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Stocks trading in U.S.S. Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

La bourse

Montréal

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Stocks trading in U.S.S. Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Most Active (by volume) 128. CloseNet: 128Stock SalesHighLow p.m. Chg28 Se.

Table of stock prices for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

Toronto

Coup d'oeil

Devises

Table of stock prices for various companies including Orenda, Orlino, Orshawa, etc.

NEW YORK market summary: Dow Jones 3294.63, Volume 259 370 000.

MONTRÉAL market summary: Indice Composé 1728.76.

TORONTO market summary: TSE 300 3273.70.

Table of industrial values: Imperial Oil Ltd, Canadian Pacific Ltd, Alcan Aluminium Ltd, etc.

Table of local interest values: Abitibi-Price, Alcan, Bell Canada, Cascades, etc.

EN COLLABORATION AVEC LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

TORONTO (PC) - Voici les taux des devises étrangères tels que fournis mardi par la Banque de Montréal.

Table of foreign exchange rates for various currencies like Afrique du Sud, Allemagne, Arabie Saoudite, etc.

Table of stock prices for various companies including PWA Corp, PWA A p, PWR B, etc.

Table of stock prices for various companies including Sceptre R, Scler R, Schneider, etc.

Table of bond prices and interest rates: Obligations Partielles, Obligations en fonds américains, etc.

REER TRUST GENERAL 7 3/4% JULIET 1997. Includes logo for Canadian Cancer Society and text 'Ensemble on peut vaincre le cancer'.

Fonds mutuels

Large table of mutual funds with columns for fund name, price, and other details.

LE QUOTIDIEN, mercredi 2 décembre 1992 - 19

L'administration coûte 109 millions \$

# Québec sent le besoin d'informer sur la TPS

MONTREAL (PC) — L'implantation de la taxe de vente québécoise sur les biens immobiliers et les services et la prise en charge par le ministère du Revenu du Québec de l'administration de la TPS fédérale, amorcées le 1er juillet, ont entraîné des dépenses de 109 millions \$ et nécessité un ajout de 1400 fonctionnaires.

C'est ce qu'a reconnu hier le ministre du Revenu du Québec Raymond Savoie qui prévoit cependant la mise à contribution à cet égard du gouvernement fédéral.

Ce dernier a déjà transféré au Québec 500 fonctionnaires pour répondre aux questions des Québécois et s'occuper de la perception de la TPS. Il sera invité à payer la moitié de la facture de 109 millions \$ en vertu des salaires versés, de la location d'espaces et de l'utilisation de matériel, notamment, a indiqué le sous-ministre au Revenu, Bernard Angers.

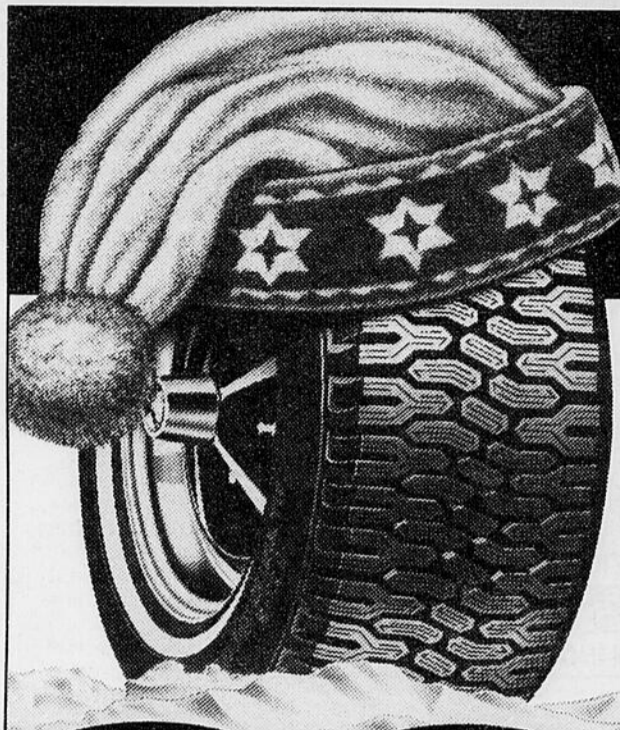
De concert avec le président de la Chambre de commerce du Québec Yvon Marcoux, MM. Savoie et Angers annonçaient hier la tenue de sessions d'information au profit des entrepreneurs aux prises avec les nouvelles règles fiscales découlant de la taxe de vente québécoise sur les services et l'habitation et de la TPS fédérale.

Après avoir fait passer le nombre de préposés au service téléphonique de 40 à 125, après avoir fait augmenter le nombre de lignes téléphoniques à 400, après avoir rendu disponibles des feuillets explicatifs, le ministre du Revenu concède que d'autres efforts doivent être faits, d'où la série de conférences que donneront deux fonctionnaires dans le réseau des chambres de commerce locales jusqu'au printemps.

La première série commence aujourd'hui à Beauport

et Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-George-de-Beauce (8 décembre), puis à Beauport (3 décembre), décembre) et La Malbaie (9 décembre).

Les conférences reprendront le 19 janvier jusqu'au printemps 93, tout au moins.



## ATTACHEZ VOTRE TUQUE!

### LE PNEU D'HIVER PAR EXCELLENCE F32-S

# 64<sup>00</sup> \$

Dimension	Prix
P155/80R13 BB	64,00 \$
P165/80R13 BB	74,00 \$
P175/80R13 BBTE	80,00 \$
P185/80R13 BBTE	83,00 \$
P185/75R14 BBTE	86,00 \$
P195/75R14 BBTE	89,00 \$

P155/80R13 BB

**REPRISE DE 100 \$!**

**AQUATRED**

Obtenez jusqu'à 100 \$ de remboursement quand vous remplacez vos 4 pneus par des Aquatred. Informez-vous sur la garantie et le design uniques de l'Aquatred.

**PNEU TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE GOODYEAR**

**39<sup>95</sup> \$**

S45

Dimension, flanc blanc	Prix
P155/80R13 BBTE	39,95 \$
P165/80R13 BBTE	45,95 \$
P175/80R13 BBTE	50,95 \$
P185/80R13 BBTE	53,95 \$
P185/75R14 BBTE	54,95 \$

**NOTRE MEILLEUR PNEU TOUTES SAISONS**

**INVICTA GS ÉCONOMISEZ 30%/35%**

UN OU DEUX PNEUS TROIS OU QUATRE PNEUS

**CAMIONNETTES ET FOURGONNETTES**

**97<sup>00</sup> \$**

**WORKHORSE**

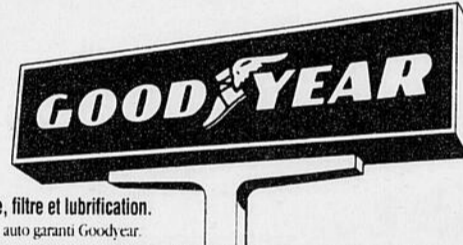
Dimension	Prix
235/75R15 C6 LBD	97,00 \$
215/85R16 D8 LND	102,00 \$
875R165 D8 LND	114,00 \$
235/85R16 E10 LND	115,00 \$
31X50R15 B4 LBD	117,00 \$

Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles à rabais. Le solde prend fin le 5 décembre 1992. Pas de comptant, pas d'intérêt et jusqu'à quatre mois pour payer des achats de plus de 250,00 \$ par carte de crédit. †Obtenez un remboursement de 100 \$ pour des pneus de 15 pouces, de 80 \$ pour des pneus de 14 pouces et de 60 \$ pour des pneus de 13 pouces.



Collectionnez 1 mille aérien par 4 \$ dépensés. Demandez à votre détaillant participant de vous expliquer le programme de récompense en milles aériens de Goodyear pour chaque achat.

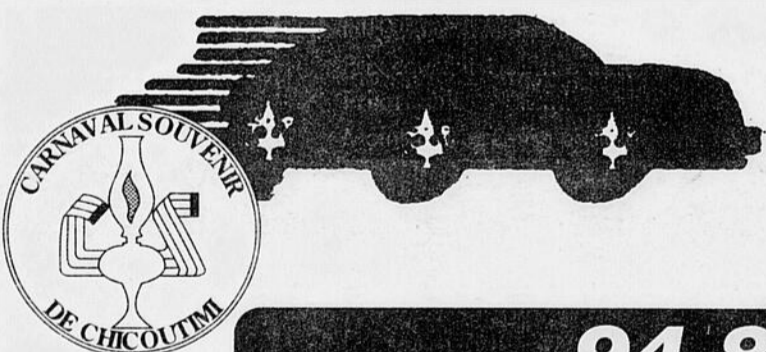
Pneus • Mises au point • Amortisseurs • Freins • Réglage de la géométrie • Huile, filtre et lubrification. Services automobiles complets et garantie nationale offerts par tous les Centres de Service auto garanti Goodyear.



**ALMA**  
300, du Pont Sud 668-7988



**CENTRE COMMERCIAL GOODYEAR CHICOUTIMI**  
Rue Bersimis (Entrée du Parc Industriel St-Paul) 543-5555 696-6017



# LA LAUTO 100

## UNE LOTERIE 100 PRIX

Prix du billet 100\$

### 94,876\$ en prix à gagner

**PRÉSIDENT de la LAUTO 100 Denis Potvin dir. des ventes C.J.P.M.**

**DERNIÈRE CHANCE**

- 1 Chevrolet Tracker 1993, 4x4 convertible (PACO)
- 1 motoneige Bombardier Grand Touring 1993, remorque, housse (VILLENEUVE EQUIPEMENTS)
- 4 Chevrolet Geo-Métro 1993 (PACO)
- 1 Ordinateur compatible IBM, imprimante, logiciels, etc. (INFO-SAG)
- 1 Piscine Maxima avec chauffe-piscine et équipement complet (PISCINE DU FJORD)
- 1 Voyage pour deux, destination "SURPRISE", départ de Bagotville (INTER-CANADIEN)

- 2 Bons d'alimentation de \$2,500 (LES SUPERMARCHÉS PROVIGO)
- 1 Mini-collection d'oeuvres d'art de la région (GALERIE D'ART LA CORNICHE)
- 1 Forfait de pêche pour 4 personnes/3 jours (POURVOIRIE L'ARCHER)
- 3 Système d'alarme, installation et surveillance comprises (PROTECTRON)
- 1 Bon d'essence de \$1,500 (LES PÉTROLES R.L.)

- 3 Bons d'achat "magasinage" de \$1,000. (S.I.D.A.C. CENTRE-VILLE)
- 1 Bon d'achat de \$1,000, d'accessoires automobiles (LEBEAU BOUL. TALBOT)
- 1 Forfait "Royal", hébergement, repas, service, etc. (LE MONTAGNAIS)
- 28 Passeports activités pour deux, du Carnaval-Souvenir
- 30 Lithographies originales, numérotées et encadrées de La Criée

**Tirage 10 décembre 1992, Hôtel Le Montagnais 19h30**  
**Procurez-vous un billet auprès d'un parrain de LAUTO 100**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Céline T. Beaulieu, CARNAVAL-SOUVENIR, Tél.: 543-4438</b>       | <b>Jacques Perron, VIDÉOTRON, Tél.: 545-1114</b>        | <b>Paul Albert, P.A.C.O. Tél.: 696-444</b>                  |
| <b>André Lessard, LESSARD ET CHARLTON NOTAIRES, Tél.: 549-8495</b> | <b>Jean-Marc Couture, LE MONTAGNAIS, Tél.: 543-1521</b> | <b>Pierre Bergeron, MAISON DE LA PRESSE, 545-4474</b>       |
| <b>Denis Potvin, C.J.P.M. T.V., Tél.: 549-2576</b>                 | <b>Michel Savard, INFO-SAG, Tél.: 696-3557</b>          | <b>Richard Poulin, TRUST PRÊT ET REVENU, Tél.: 543-1221</b> |
| <b>Hélène Lavoie, REMAX, Tél.: 545-1515</b>                        | <b>Monique Villeneuve, ANGLIAN, Tél.: 693-0343</b>      | <b>Yves Simard C.C.S. Tél.: 549-4853</b>                    |

## Des chiffres révélateurs sur les REER

OTTAWA (PC) — Statistique Canada a révélé, mardi, que près des deux tiers des Canadiens qui ont déclaré des revenus d'un Régime enregistré d'épargne retraite (REER), en 1990, étaient âgés de moins de 65 ans.

Même si les chiffres de 1991 et de 1992 ne sont pas disponibles, l'agence gouvernementale prévoit que les moins de 65 ans seront probablement encore plus nombreux, à cause des pertes d'emploi et d'un nouveau programme permettant à l'acheteur d'une maison de se servir de son REER.

«Même si le but premier de ces épargnes déductibles d'impôt est de procurer un revenu à la retraite, des montants importants sont encaissés chaque année par des personnes de moins de 65 ans», signale la revue de Statistique Canada, Perspective sur le travail et le revenu.

En 1990, 792 000 Canadiens ont déclaré des revenus de 4 milliards \$ en provenance de REER. De ce nombre, 496 000 ou 63 pour cent avaient moins de 65 ans et ils ont déclaré des revenus d'épargne retraite de 2,5 milliards \$.

La part du lion des revenus de REER est allée aux moins de 55 ans: 1,6 milliard \$ ou 40 pour cent du total de 1990.

De tous les revenus de REER en 1990, seulement 37 pour cent ou 1,5 milliard \$ sont allés à des Canadiens de plus de 65 ans, soit moins que le montant retiré par les personnes de moins de 55 ans.

Des pénalités importantes sont imposées aux personnes qui retirent leurs REER avant l'âge de 65 ans.

Au Québec, le retrait de moins de 5001 \$ vaudra une pénalité de 10 pour cent versée à la province et de 5 pour cent au gouvernement fédéral. Entre 5000 \$ et 15000 \$, la pénalité est de 10 pour cent au fédéral et 20 pour cent au provincial. A plus de 15000 \$, le fédéral retire 15 pour cent et le gouvernement québécois, 20 pour cent.

Dans le reste du Canada, la pénalité est de 10 pour cent pour moins de 5001 \$, 20 pour cent entre 5000 \$ et 15000 \$ et 30 pour cent au-delà de 15000 \$.

C'est que les personnes ayant des revenus de REER ont généralement, en moyenne, des revenus de 11000 \$ d'investissements et de 75000 \$ de plans de retraite de compagnies.

Entre 1987 et 1990, quelque 49 milliards \$ ont été versés dans des REER.



**INCIDENTS** - Pas moins de 45 000 agriculteurs ont manifesté leur colère hier dans les rues de Strasbourg. De nombreux incidents ont éclaté près du stade de Meinau après l'ordre de dislocation de la manifestation. (Photo PC)

### Nombreux incidents

# Strasbourg théâtre de la colère des agriculteurs

STRASBOURG (Reuter) — Quarante-cinq mille agriculteurs européens ont exigé mardi à Strasbourg une renégociation du volet agricole du Gatt lors d'une manifestation marquée par de violents incidents.

«Nous demandons aux responsables politiques de renvoyer les négociateurs de la Communauté à la table des négociations et de revoir leur copie avec la nouvelle administration Clinton», a déclaré Constantin Heeremann, président du Comité des organisations professionnelles agricoles de la CEE (Copa).

Le président de la Copa avait d'entrée de jeu donné une tonalité anti-américaine à la manifestation de Strasbourg.

«Nous n'accepterons pas d'être sacrifiés au seul profit des intérêts des Etats-Unis et de quelques sociétés multinationales.

Une fois pour toutes, l'Europe doit mettre les Etats-Unis à leur place», a-t-il déclaré à la presse. «Il faut mettre un terme à leur menace et à leur chantage arrogant».

Après avoir brûlé deux mannequins représentant Ray McSharry, le commissaire européen qui a mené les négociations sur le volet agricole, et la déléguée américaine au Commerce Carla Hill, les manifestants ont gagné le stade de football de la Meinau, après une marche de six kilomètres.

C'est peu après le début de cette marche que les premiers incidents ont éclaté avec les forces de l'ordre, lorsque des manifestants ont tenté de gagner le Palais de l'Europe, siège du Parlement européen.

Les autorités du Bas-Rhin avaient déployé dans la capitale alsacienne quelque 4000 gendarmes mobiles et CRS.

### Une main arrachée

De nouveaux incidents ont éclaté près du Stade de la Meinau après l'ordre de dislocation de la manifestation, vers 16h00 locales. Une agriculteur

vendéen de 21 ans, François Pluteau, a alors eu la main gauche arrachée par une grenade lacrymogène qu'il voulait ramasser.

Selon la cellule d'urgence de la préfecture, un gendarme a eu une jambe fracturée et un policier urbain a été hospitalisé pour des contusions multiples.

Une vingtaine de blessés légers ont également été recensés dans les rangs des manifestants et des policiers.

Avant ces derniers incidents, les chefs de délégation avaient brocardé, dans un stade de la Meinau plein à craquer, les Etats-Unis et les négociateurs européens.

Sous une banderole proclamant «EC und Gatt, jetzt haben wir satt» (Nous en avons assez de la Communauté européenne et du Gatt), ils ont de nouveau exigé la renégociation

de l'accord de Washington sur le volet agricole du Gatt.

Des Italiens, des Belges, des Portugais, des Espagnols, des Néerlandais, des Autrichiens et des Suisses, ainsi que de petites délégations britannique, américaine, japonaise et sud-coréenne, avaient fait le voyage de Strasbourg pour soutenir les agriculteurs français.

Mais ce sont les Allemands qui ont fourni le plus gros bataillon étranger, avec, selon leurs dirigeants syndicaux, 5000 à 7000 agriculteurs.

Rendez-vous d'ailleurs été pris pour le 8 décembre à Bonn, pour une nouvelle manifestation. Luc Guyau, président de la FNSEA, qui a organisé la manifestation de Strasbourg avec le CNJA, a déclaré qu'une délégation française participerait à ce nouveau rassemblement.

### Congédiement de fonctionnaires

# Spectacle de mauvais goût!

QUEBEC (PC) — Les adjoints du premier ministre Robert Bourassa ont fait annuler un spectacle à grand déploiement organisé par le ministère des Transports pour annoncer le congédiement de 2000 fonctionnaires, a soutenu hier à l'Assemblée nationale le député péquiste de Lévis, Jean Garon.

«On avait prévu inviter 3000 personnes à ce show au Grand Théâtre de Québec et retransmettre le spectacle dans les régions par satellite», a déclaré M. Garon en interrogeant à ce sujet les deux ministres des Transports, Sam Elkas et Robert Middlemiss, et le premier ministre Robert Bourassa.

«Le spectacle a été annulé. Faute de spectateurs? Nous ne le savons pas», a ironisé M. Garon en qualifiant le ministre Sam Elkas, dépu-

té du comté de Robert-Baldwin, de «boucher de Baldwin» à cause des réductions qu'il veut effectuer au ministère des Transports. Le ministre Elkas a répliqué que la «démarche répond très bien à la réforme du gouvernement» qui veut, dans l'esprit d'un rapport produit l'an dernier par le député de Chauveau Rémy Poulin, réduire les dépenses de l'Etat.

Quant au ministre délégué aux Transports, Robert Middlemiss, il a expliqué que la «réorganisation administrative» du ministère touchera 1250 travailleurs saisonniers et 500 employés permanents. Le ministère cherchera à convaincre les municipalités et les entreprises d'entretien routier à embaucher les travailleurs mis à pied, possiblement en assumant une partie de leur salaire.

M. Middlemiss a fait valoir

## En bref

### Charité

OTTAWA (PC) — Une enquête du Conference Board du Canada, rendue publique mardi, révèle que les oeuvres de charité recevront, l'an prochain, environ 5 millions \$ de moins que cette année de la part des compagnies.

Le questionnaire du Conference Board a été expédié à 124 compagnies. Soixante-quinze d'entre elles ont répondu.

Le budget des dons de ces compagnies s'élève à 101828659 \$ pour 1993, soit 5,5 pour cent de moins que les 107634727 \$ de 1992.

Les compagnies ont indiqué, cependant, qu'elles ne diminueront pas leurs dons à Centraide (United Way) ou aux domaines de l'éducation et de l'environnement.

«D'autres domaines comme les arts et la culture, les causes civiques, les hôpitaux et les sports vont subir des baisses», a noté un administrateur du Conference Board, George Khoury.

### Holiday Inn

ATLANTA (AP) — Une enquête a été ouverte sur les pratiques de certains employés de l'hôtel Holiday Inn d'Atlanta qui regardaient — avec l'accord tacite de la direction — tout ce que faisaient les clients dans leur chambre grâce à des trous percés dans les murs.

«La seule raison de ces trous était de permettre aux employés de l'hôtel de regarder les clients se déshabiller, se doucher et avoir des relations sexuelles», a expliqué le procureur Jerry Summer.

La compagnie Holiday Inn a fait savoir qu'elle allait inspecter ses 1700 établissements aux Etats-Unis, mais selon elle le problème ne serait pas très répandu. Des clients ont découvert des trous dans les hôtels en Caroline du Sud et dans le Tennessee.



JONQUIERE: Quartier des Vétérans, unifamiliale, 3 chambres, abri d'auto, non chauffée, non éclairée, \$500.00. Libre immédiatement. Tél.: 547-8392.

JONQUIERE: 1<sup>er</sup> étage, près CKRS-TV, libre immédiatement \$600/mois. Tél.: 542-0118.

VALIN, maison 2 étages, \$530/mois. Tél.: 693-1040.

### 19 Maisons mobiles à vendre

HOLLYWOOD (Floride) 2 chambres, 2 salles de bains, salon, cuisine, florida room, bord de l'eau, \$12,500.00. Tél.: 305-923-2667.

### 21 Terrains à vendre

MAGNIFIQUE TERRAIN CHICOUTIMI-NORD, SECTEUR ST-LUC, SITE EXCEPTIONNEL, VUE PANORAMIQUE, SANS VOISIN ARRIERE ET D'UN COTE, ENVIRON 16,000 PI CAR, PRET A CONSTRUIRE, ACHETEUR SERIEUX SEULEMENT. TEL.: RES.: 696-0956, REPONDEUR: 693-8761.

TERRAIN au 1097 Chemin de la Bonne Humeur, L'Estimée, 40,000 pi.ca., prêt pour construction. Inf.: 542-5102.

TROIS lots à bois, secteur Ferland-Boileau, prêt à discuter. Tél.: 676-2395, 676-2385.

### 30 Autos à vendre

ACHAT ET VENTE VOITURES USAGES: TRANSFERT DE PARTICULIER A PARTICULIER, SAUVEZ LA TAXE, PAS DE TPS. GEORGES GIRARD AUTO INC. 1401 BOUL. DU ROYAUME. TEL.: 543-1718, 543-1224.

CADILLAC De Ville 1985. Tél.: 679-3348.

CAVALIER bleu 1989, excellente condition. Prix à discuter. Tél.: 547-0583, 547-9236.

CHEVROLET CAVALIER 1986, 67,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.: 693-1982.

CHEVROLET CORSICA CL 1988, automatique, 86,000 kilomètres, spécial \$4,900.00, deux taxes incluses. Tél.: 693-8830.

DODGE 600 SE 1986 automatique 4 portes, 95,000 kilomètres, \$3,200.00, 2 taxes incluses. Tél.: 693-8830.

CHEVROLET CAVALIER 1988, 2 portes, \$4,995, 2 taxes incluses. Tél.: 693-8830.

MERCURY LYNX 1985, 5 vitesses, \$1,395, 2 taxes incluses. Tél.: 693-8830.

BUICK CENTURY LIMITED 1985, familiale, 3.8, V-6, automatique, \$3,250. Tél.: 693-8830.

CHEVROLET CAVALIER 1982, automatique, \$1,000, 2 taxes incluses. Tél.: 693-8830.

AUTOMOBILES J.M. ENR., 2660, boulevard Ste-Genevieve, Chicoutimi-Nord.

DODGE 600-SE 1987, moteur 2.5 litres, tout équipé, pneus à crampons, propre. Moins que le prix d'évaluation. De particulier à particulier. Tél.: 542-2033.

CHEROKEE LAREDO 1986, condition impeccable, \$3,950. Tél.: 545-2803.

FORD Escort Familiale 1986, très propre, comme neuve. \$1,200. Tél.: 673-7176.

FORD TAURUS 1987, automatique, 4 portes, très bonne condition, \$1850 négociable. Tél.: 690-2309, 673-3917.

FORD TEMPO GL 1986, 4 portes, automatique, très propre, condition A-1, tél.: 549-7486.

HONDA Accord 1991, automatique, toit ouvrant, excellente condition, 50,000 kilomètres, pneus été et hiver, \$12,600 non négociable. Tél.: 548-3867, 696-1821.

HONDA CRX 1988, 76,000 kilomètres, excellente condition, \$5,750.00. Tél.: 545-4266, 545-3779, soir, Pierre.

HONDA PRELUDE SE 1986, équipement complet, 114,000 kilomètres, état impeccable. Prix sous la cotation. Tél.: 673-7431.

MAZDA MPV 1991, 4x4, 7 passagers, équipement complet, 17,000 kilomètres. \$20,900.00. Tél.: 544-8477.

PLYMOUTH Caravelle 1978, V-8, 4 portes, 100,000 kilomètres, \$500.00. Tél.: 543-7876.

PONTIAC Trans Sport SE 1991, équipement complet, blanc, noir, balance des termes, cause départ. Tél.: 696-4692.

SUZUKI SWIFT 1989, 70,000 kilomètres, \$4,500. Tél.: 690-3962.

HONDA PRELUDE SE 1986, équipement complet, 114,000 kilomètres, état impeccable. Prix sous la cotation. Tél.: 673-7431.

MAZDA MPV 1991, 4x4, 7 passagers, équipement complet, 17,000 kilomètres. \$20,900.00. Tél.: 544-8477.

PLYMOUTH Caravelle 1978, V-8, 4 portes, 100,000 kilomètres, \$500.00. Tél.: 543-7876.

PONTIAC Trans Sport SE 1991, équipement complet, blanc, noir, balance des termes, cause départ. Tél.: 696-4692.

SUZUKI SWIFT 1989, 70,000 kilomètres, \$4,500. Tél.: 690-3962.

HONDA PRELUDE SE 1986, équipement complet, 114,000 kilomètres, état impeccable. Prix sous la cotation. Tél.: 673-7431.

MAZDA MPV 1991, 4x4, 7 passagers, équipement complet, 17,000 kilomètres. \$20,900.00. Tél.: 544-8477.

PLYMOUTH Caravelle 1978, V-8, 4 portes, 100,000 kilomètres, \$500.00. Tél.: 543-7876.

PONTIAC Trans Sport SE 1991, équipement complet, blanc, noir, balance des termes, cause départ. Tél.: 696-4692.

SUZUKI SWIFT 1989, 70,000 kilomètres, \$4,500. Tél.: 690-3962.

HONDA PRELUDE SE 1986, équipement complet, 114,000 kilomètres, état impeccable. Prix sous la cotation. Tél.: 673-7431.

MAZDA MPV 1991, 4x4, 7 passagers, équipement complet, 17,000 kilomètres. \$20,900.00. Tél.: 544-8477.

PLYMOUTH Caravelle 1978, V-8, 4 portes, 100,000 kilomètres, \$500.00. Tél.: 543-7876.

PONTIAC Trans Sport SE 1991, équipement complet, blanc, noir, balance des termes, cause départ. Tél.: 696-4692.

SUZUKI SWIFT 1989, 70,000 kilomètres, \$4,500. Tél.: 690-3962.

HONDA PRELUDE SE 1986, équipement complet, 114,000 kilomètres, état impeccable. Prix sous la cotation. Tél.: 673-7431.

MAZDA MPV 1991, 4x4, 7 passagers, équipement complet, 17,000 kilomètres. \$20,900.00. Tél.: 544-8477.

PLYMOUTH Caravelle 1978, V-8, 4 portes, 100,000 kilomètres, \$500.00. Tél.: 543-7876.

PONTIAC Trans Sport SE 1991, équipement complet, blanc, noir, balance des termes, cause départ. Tél.: 696-4692.

SUZUKI SWIFT 1989, 70,000 kilomètres, \$4,500. Tél.: 690-3962.

HONDA PRELUDE SE 1986, équipement complet, 114,000 kilomètres, état impeccable. Prix sous la cotation. Tél.: 673-7431.

MAZDA MPV 1991, 4x4, 7 passagers, équipement complet, 17,000 kilomètres. \$20,900.00. Tél.: 544-8477.

PLYMOUTH Caravelle 1978, V-8, 4 portes, 100,000 kilomètres, \$500.00. Tél.: 543-7876.

PONTIAC Trans Sport SE 1991, équipement complet, blanc, noir, balance des termes, cause départ. Tél.: 696-4692.

SUZUKI SWIFT 1989, 70,000 kilomètres, \$4,500. Tél.: 690-3962.

HONDA PRELUDE SE 1986, équipement complet, 114,000 kilomètres, état impeccable. Prix sous la cotation. Tél.: 673-7431.

MAZDA MPV 1991, 4x4, 7 passagers, équipement complet, 17,000 kilomètres. \$20,900.00. Tél.: 544-8477.

PLYMOUTH Caravelle 1978, V-8, 4 portes, 100,000 kilomètres, \$500.00. Tél.: 543-7876.

PONTIAC Trans Sport SE 1991, équipement complet, blanc, noir, balance des termes, cause départ. Tél.: 696-4692.

INTERNATIONAL 2 tonnes 1979, boîte plate-forme 16x8", bonne condition. Prix à discuter. Du lundi au vendredi de 8h00 à 16h30, 545-8181.

MAZDA pick-up 1991, cabine allongée, avec boîte, automatique, toit ouvrant, 39,000 kilomètres, fond de boîte, excellent état, \$9,500. Tél.: 545-8698, Frédéric.

MAZDA 4x4 King-Cab 1992, 16,000 kilomètres, 2.6 injection. Tél.: 544-9888.

PICK-UP Chevrolet, 1979, peinture neuve, 305 automatique, \$1,500.00. Tél.: 548-7443.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11,000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3040.

### 41 Souffleurs à vendre

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678-9940.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, en très bon état. Tél.: 678

# Ottawa veut réduire les dépenses

OTTAWA (PC) — Des informations laissent croire que le ministre des Finances Don Mazankowski va annoncer aujourd'hui diverses mesures pour réduire les dépenses de quelque 5 milliards\$.

Des économies de 1,2 milliard\$ seraient tout d'abord réalisées en diminuant les budgets de tous les ministères d'environ 5 pour cent au cours des 16 prochains mois (une réduction de 2 pour cent a déjà été faite et une de 3 pour cent serait annoncée).

Il y aurait par ailleurs des baisses encore plus considérables dans les programmes d'aide à l'étranger et à l'agriculture, dans la défense nationale, et dans les subventions aux groupes de pression.

Dans sa déclaration sur l'économie, M. Mazankowski annoncerait également:

- que le nouvel objectif du déficit pour 1992-93 se situe maintenant à quelque 32 milliards\$, soit une augmentation de 4,5 milliards\$ sur l'objectif de 27,5 milliards\$ fixé auparavant;

- que la croissance économique pour 1992 sera moins élevée que prévu, soit environ 1,3 pour cent;

- que les cotisations à l'assurance-chômage seront haussées, mais que les compagnies qui embauchent de nouveaux employés n'auront pas à en payer pendant un an;

- que les réductions au ministère de la Défense toucheront principalement les employés civils et qu'elles pourront cau-

ser l'élimination d'une nouvelle arme antichar et affecter l'achat d'hélicoptères plus modernes;

- que le gouvernement donne son appui à la construction d'un lien fixe entre l'Île-du-Prince-Édouard et le continent, à la rénovation des routes, à la construction de pistes d'aéroports et à l'établissement d'un réseau de télécommunications à fibres optiques;

- que l'administration de la TPS sera simplifiée pour les petites entreprises, probablement en permettant à un plus grand nombre de compagnies de ne faire une déclaration qu'une fois par année;

- que les petites entreprises, à qui les banques

font des difficultés pour emprunter, recevront une aide du gouvernement.

Ce qui signifie, selon les observateurs, que toute réduction importante d'impôt pour les entreprises et les particuliers devra attendre à plus tard.

### Et au Québec

Par ailleurs, le gouvernement du Québec annoncera dans les prochains jours des mesures de soutien à l'économie, a fait savoir hier le ministre des Finances Gérard D. Levesque.

Il a indiqué que ces mesures porteront sur trois domaines d'activités qu'il juge prioritaires, les entreprises et principalement la PME, la tech-

nologie et l'industrie de la construction.

Le ministre des Finances a annoncé les intentions de son gouvernement au cours d'une conférence de presse qu'il donnait hier avec son collègue Daniel Johnson, le président du Conseil du trésor, pour dévoiler les grandes lignes de la consultation générale que tiendra le gouvernement sur le financement des services publics. La Commission du Budget et de l'Administration tiendra des audiences publiques sur le sujet à compter du 2 février 1993. Elle recevra les mémoires des organismes et des individus intéressés jusqu'au 19 janvier.



**COLLISION** - Deux avions-cargos C-141 Starlifter de l'armée de l'air américaine sont entrés en collision lundi soir avant de s'écraser près de la ville d'Harlem, dans le Montana. Les corps de neuf des 13 occupants des deux appareils ont été retrouvés et il se peut que le bilan s'alourdisse, selon l'US Air Force. La collision des deux avions-cargos s'est produite au cours d'une mission d'entraînement au ravitaillement en vol à laquelle participaient quatre C-141 et un avion-citerne, a expliqué ce porte-parole de la base aérienne McChord, dans l'Etat de Washington, d'où venaient ces appareils.

## Mulroney est clair

# Pas d'enquête à la mine Westray

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral n'a pas l'intention d'ouvrir une enquête sur le désastre de la mine Westray, a fait savoir le premier ministre Brian Mulroney, mardi.

Son gouvernement offrira plutôt son entière collaboration au gouvernement de Nouvelle-Ecosse pour s'assurer que les circonstances qui ont entouré la tragédie soient connues du public au moyen «d'une enquête judiciaire appropriée». «Cela a été notre position depuis le début», a dit M. Mulroney.

Le premier ministre réagissait à la requête du leader libéral en Chambre David Dingwall, qui lui demandait de convoquer une enquête fédérale.

La veille, un groupe

d'ex-employés de la mine avaient également demandé à M. Mulroney, dans une lettre ouverte, de tenir une enquête complète sur l'explosion.

Le gouvernement fédéral a soutenu financièrement Westray, de même que le gouvernement de Nouvelle-Ecosse.

Un tribunal néo-écossais a récemment statué qu'une enquête provinciale sur l'explosion qui a fait 26 victimes était inconstitutionnelle parce que son mandat déborderait sur des questions de compétence fédérale.

La province en appelle du jugement, conjointement avec le commissaire enquêteur et le syndicat représentant les mineurs de Westray.

Toute ingérence,

quelle qu'elle soit, dans ce processus constituerait une grave atteinte au processus judiciaire, a dit M. Mulroney aux Communes.

Pendant ce temps, à Stellarton, le ministre néo-écossais du Travail Tom McInnis a accusé les

familles des 26 mineurs morts d'avoir «fait de la politique» au cours d'une rencontre, mardi.

Soyez enfin libéré  
Cessez de fumer



### MISE AU POINT

Dans la circulaire "Sears, tout ce que vous désirez pour Noël" avec petit encart mode "Sears" insérés dans le Progrès-Dimanche, du 29 novembre 92, veuillez noter que l'illustration de la batterie de cuisine Super Lourde II à la page A6 est INEXACTE. Le télécouleur 26" no 14102 annoncé en page A21 n'est PAS un modèle STEREO.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle



## Décès

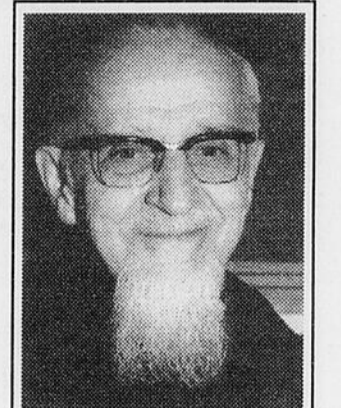


**BOILY (Mme Yolande Desbiens)** — Est décédée subitement à sa résidence le 30 novembre 1992, à l'âge de 62 ans, dame Yolande Desbiens épouse de M. Réal Boily, demeurant au 250 Lac Caché, St-David de Falardeau. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Avenue Bégin (Coin Champs Elysées), Chicoutimi. Les funérailles auront lieu jeudi le 3 décembre 1992 à 14h00 en l'église Notre-Dame de Grâce de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-Antoine de Chicoutimi. Elle fut à l'emploi de l'Hôpital de Chicoutimi pendant 26 ans. Elle était membre de l'Age d'Or. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Pierre (Louise Pouliot), Marc (Diane Belzile), Sylvie (Claude Lavoie), ses petits-enfants: Anne, Martine, Mireille, Simon et Etienne, sa belle-mère Mme Yvonne Pelchat (feu Jules Boily), ses frères et sœurs: feu Roland Desbiens (feu Rose Côté), Marie Desbiens (Edouard Bouchard), Juliette Desbiens (feu Lorenzo Bilodeau), feu Adrien Desbiens (Anita Lessard), Philippe Desbiens (Jacqueline Larouche), Théo Desbiens (feu Georgette Lavoie), feu Charles Desbiens, Rosaire Desbiens (Jeannette Tremblay), Jean-Marc Desbiens (Ghislaine Monserot), Marie-Paule Desbiens (feu Roméo Larouche), Solange Desbiens (Maurice Tremblay), ses beaux-frères et belles-sœurs: Claire Boily (Albert Larouche), Gaétane Boily (feu Germain Belley), André Boily (Françoise Bouchard), Robert Boily (Marcelle Côté), ainsi que neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, faire parvenir des dons à la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.



**LANDRY (M. Jean-Marie)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 30 novembre 1992 à l'âge de 75 ans et 7 mois, M. Jean-Marie Landry époux de dame Isella Aubé, demeurant au 2066 rue de Neuville, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc, du 2770 rue de la Salle, Jonquière. Les funérailles auront lieu jeudi le 3 décembre 1992 à 10h00 en l'église St-Philippe à Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Rosalie (Fer-

nand Tremblay), Noëlla (Patrice Pitre), Rolande (Reynald Breton), Claudette (Edmond Poirier), Jean-Marie (Lise Flamand), Corinne (Gilles Vachon), Estelle (Claude Maltais), Thérèse (Marc Lavoie), feu Roland, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que ses sœurs: Agathe, Eva, Thérèse, Maria, et son frère Hector, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons à la Fondation des maladies du cœur. Direction des funérailles: Nault & Caron Inc.



**MASSE (Père Romuald, Capucin)** — Le Père Romuald Masse, Capucin, est décédé à la Chapelle de La Réparation, Montréal, le 30 novembre 1992 à l'âge de 91 ans. Le Père Romuald Masse naquit le 24 juin 1901, ce qui lui valut d'être baptisé sous le nom de Jean-Baptiste. Après une enfance aimante et laborieuse sur la ferme de ses parents à Saint-Antoine de Temiscouata, il commença ses études classiques au Juvénat des Capucins d'Ottawa en 1916. Le 3 août 1920, il prenait l'habit capucin sous le nom de frère Romuald. Sa profession eut lieu le 4 août 1921, en la fête du grand confesseur, le saint Curé d'Arz, prélude de ce ministère dont sera faite sa vie de prêtre. Ordonné le 2 juin 1928, il fut pendant cinq ans professeur estimé et compétent des Belles-Lettres. Après un temps de repos, on le retrouve pendant de nombreuses années vicaire en la paroisse St-François d'Assise d'Ottawa. En 1956, il est nommé de famille à l'Ermitage St-Antoine de Lac-Bouchette, où il demeurera jusqu'en l'hiver 1991, donc pendant 35 ans. A Lac-Bouchette, il collabora plusieurs années au Messager de Saint-Antoine par des articles très étudiés et vraiment sentis sur quelques grandes figures capucines ou ecclésiastiques. Il s'estima bien humblement lorsqu'à l'occasion de son Jubilé d'or sacerdotal, il affirmait: «Toute ma vie s'est passée dans des postes très modestes, les seuls qui convenaient à ma santé et à mes talents.» Et il en était très heureux, «car ajoutait-il, bien faire ce qui est ordinaire c'est déjà quelque chose!» On se souvient aussi avec quel soin il préparait ses méditations des mystères du rosaire et avec quelle ardeur fervente il les communiquait. Mais on se souviendra surtout de son rôle de confesseur. Il était toujours au poste, dimanche et semaine. Et c'était par conviction profonde de l'importance de ce rôle. Qu'on juge par ses propres paroles: «Le ministère de la confession est parfois pénible et fatigant, mais combien exaltant!... Vous recevez des personnes, vous les aidez, leur redonnez la paix et la joie, le goût de vivre, par l'absolution sacramentelle... vous stimulez des personnes déjà ferventes qui partent encouragées à aller encore plus loin... vous travaillez par là à construire solidement le Royaume de Dieu!... Quand on est le témoin, et qui plus est, l'instrument de semblables merveilles, vous oubliez vos fatigues et vos peines, vous tombez à genoux et vous dites: Merci, mille fois merci, Seigneur!» Et quel accueil au parloir où on venait souvent le consulter, confier ses peines à son cœur si grand! Tous ceux qui l'ont connu se souviennent de sa grande pitié, de sa bonté et de sa cordialité, de l'affabilité de son sourire, de ses aimables taquineries et de ses réparties fines et toujours délicates. En 1991, il quittait l'Ermitage pour aller porter sa joie, sa délicatesse fraternelle et son humour à l'infirmerie provinciale de La Réparation, d'où il est parti pour continuer au ciel sa vie en beauté, le 30 novembre 1992, à 19h30. Ses funérailles auront lieu en cette Chapelle de La Réparation, jeudi le 3 décembre 1992 à 15h00. Sa dépouille mortelle sera déposée dans la crypte de l'endroit. Pour combler les désirs de tant d'amis qui ne l'ont jamais oublié, la messe de 10h30, ce dimanche prochain, le 6 décembre, sera célébrée pour le repos de son âme, en la Chapelle mariale de l'Ermitage de Lac-Bouchette. Invitation cordiale à tous les amis!(es)!

### Messe anniversaire

**COUTURE (M. Gérard)** — Un service anniversaire sera célébré en la mémoire de Monsieur Gérard Couture, samedi le 5 décembre 1992 à 19h00 en l'église Ste-Monique des Saules. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration. Direction funéraire: Lépine & Cloutier.



## Gravel & Fils

Itée.

*Lors de la perte d'un être cher, le choix de notre Maison est une façon de mieux faire avec Respect et Dignité.*

*La différence...*

*Nous sommes des Professionnels*

**304 Racine Est Chicoutimi 543-0755**

Joueur offensif de novembre

# Mats Sundin, un choix pratiquement unanime



**MATS SUNDIN...** n'est plus qu'à deux rencontres de voir inscrire son nom dans le livre des records de la LNH, au cinquième rang pour le nombre de matchs d'affilée avec au moins un point.

(Photothèque Le Quotidien)

QUEBEC (PC) - Ayant amassé au moins un point lors de chacune des 26 rencontres des Nordiques depuis le début de la saison, Mats Sundin a été un choix quasi-unanime pour le titre du joueur offensif du mois de novembre chez les Nordiques de Québec.

Le grand Suédois a reçu 19 votes de première place et un autre de deuxième position de la part des 20 journalistes appelés à voter.

«J'ai connu effectivement un assez bon mois», a reconnu fort humblement Sundin. «Les choses fonctionnent plutôt bien pour moi et pour l'équipe

depuis le début de la saison», a-t-il poursuivi.

Avec une séquence de 26 rencontres d'affilée avec au moins un point - dont les 12 matchs qui comptaient pour le titre du joueur de novembre - le rendement de Sundin a été pour le moins régulier...

«C'était justement un de mes objectifs en début de saison. Ce n'est pas toujours facile pour les Européens d'offrir le même rendement match après match car nous ne sommes pas habitués à disputer un calendrier aussi chargé que celui du hockey nord-américain. C'est un gros ajustement qui ne se fait

pas du jour au lendemain», explique Sundin qui préfère ne pas s'imposer de pression additionnelle en songeant à une saison de 50 buts ou 100 points.

Il doit bien toutefois exister une certaine forme de pression quand un joueur a amassé un point lors de 26 matchs d'affilée. Surtout que Sundin n'est plus qu'à deux rencontres de voir inscrire son nom dans le livre des records de la LNH au cinquième rang pour le nombre de matchs d'affilée avec au moins un point. Sur un pied d'égalité avec des vedettes comme Lafleur, Gretzky, Lemieux, Coffey et Yzerman.

«Je suis fier de ma séquence mais je n'y attache pas tellement d'importance. Je n'y pense pas quand je saute sur la patinoire. Je continue de m'amuser en jouant au hockey et c'est ce qui importe pour avoir du succès», continue celui qui a amassé 18 points (six buts et 12 aides) lors des 12 rencontres comptant pour la seconde tranche du joueur offensif du mois chez les Nordiques.

Et tous ces points, le Suédois qui n'a que 21 ans, les a accumulés en évoluant avec plusieurs compagnons de trio différents.

Pierre Pagé disait il y a quelques semaines qu'on pouvait juger le potentiel d'un joueur quand celui-ci était capable d'être aussi efficace peu importe avec qui il évoluait. Voilà un beau compliment pour Mats.

«J'ai été utilisé sur plusieurs tris différents depuis que je porte les couleurs des Nordiques. C'est quelque chose que j'ai noté dès mon arrivée en Amérique du nord. C'est complètement différent en Europe où les tris peuvent demeurer intacts pendant une très longue période.

Utilisé au centre depuis janvier dernier par Pierre Pagé, Mats Sundin y voit là une des principales raisons pour expliquer ses succès.

«C'est une décision qui n'est certainement pas étrangère à mon rendement. En évoluant au centre, je me retrouve beaucoup plus souvent en possession de la rondelle.

«En Europe, le jeu des ailiers ressemble beaucoup à ce qu'on attend du joueur de centre en Amérique du nord. Les ailiers européens patinent beaucoup plus librement comparativement au jeu de corridor que l'on attend des ailiers dans la Ligue nationale. C'est sans doute pourquoi je me sens plus à l'aise au centre.»

## «Il faut être maîtres chez nous»

—Ron Hextall

QUEBEC (PC) - Selon le gardien Ron Hextall, les Nordiques devront améliorer leur rendement à domicile s'ils veulent s'imposer parmi les meilleures formations de la Ligue nationale de hockey.

Nordiques devront s'imposer dès les premiers instants de chaque rencontre afin d'obtenir plus de succès à domicile.

«Nous devons définitivement disputer de meilleures premières périodes que nous ne l'avons fait depuis le début de la saison. Peu importe l'équipe que nous affrontons, il faut toujours que les joueurs se vident et donnent le maximum à chaque présence sur la patinoire.

«Le talent ne suffit pas pour s'imposer quand on joue à

domicile. L'ardeur au travail est également nécessaire pour dominer les équipes qui nous rendent visite», continue Hextall qui a passé six saisons dans l'enfer du Spectrum de Philadelphie.

Il retournera d'ailleurs demain dans ce Spectrum mais cette fois il portera l'uniforme des Nordiques de Québec...

«Il y aura de l'émotion dans l'air mais ce sont avant tout les deux points au classement qui comptent. Je suis sûr que Mike Ricci et Steve Duchesne pen-

sent comme moi. Il faudra oublier tous les à-côtés de cette rencontre et se concentrer uniquement sur la victoire. Tout le reste est secondaire», indique le gardien des Nordiques. Ron Hextall a mérité le titre du joueur défensif du mois de novembre chez les Nordiques en amassant 54 points sur une possibilité de 60. Il domine le classement cumulatif pour le titre de joueur de l'année avec 116 points puisqu'il avait également hérité du même titre en octobre.



François Rathé

«Je n'irais pas jusqu'à dire que je suis inquiet parce que nous avons perdu les trois derniers matchs que nous avons disputés au Colisée.

«Nous formons une jeune équipe et je crois que nous avons encore beaucoup de choses à apprendre.

«Une des choses que nous devons justement apprendre est de nous imposer au Colisée», a précisé Hextall, sélectionné pour la deuxième fois d'affilée comme le joueur défensif du mois chez les Nordiques.

«Les formations qui bataillent pour la première place au classement général de la Ligue nationale présentent une moyenne de ,500 à l'étranger et dominant lorsqu'ils évoluent devant leurs partisans, ce que nous ne faisons pas.

«Il faut que nous soyons les maîtres dans notre amphithéâtre. Nous devons d'ailleurs le montrer et le prouver à tout le monde», continue Hextall.

Selon le gardien qui a présenté une fiche de 5-1-1 lors de la seconde tranche de la saison, les porte-couleurs des

## Lindros manquera à l'appel

QUEBEC (PC) - Eric Lindros ne devrait pas être en uniforme demain alors que les Nordiques rendront visite aux Flyers à Philadelphie pour la première fois en saison régulière depuis la célèbre transaction

de l'été dernier.

Lindros n'a pas chaussé les patins depuis qu'il a été blessé le 22 novembre lorsqu'il est entré en collision avec son coéquipier Mark Recchi en tentant de mettre en échec

l'arrière Petr Svoboda des Sabres de Buffalo.

Lindros souffre d'une élongation au genou gauche. Il a été limité à des entraînements hors-glace depuis qu'il a subi cette malheureuse blessure.

Au lendemain de la blessure, le médecin des Flyers, Arthur Bartolozzi, avait indiqué que «Lindros serait absent une semaine, peut-être deux».

L'entraîneur Bill Dineen avait parlé quelques heures plus tôt d'une absence possible de quatre semaines.

Hier, un porte-parole du bureau des relations publiques des Flyers a indiqué qu'il serait étonnant que Lindros revienne au jeu avant une autre semaine, ce qui prolongerait son séjour sur la liste des blessés à près de 21 jours.

Lindros avait marqué sept buts et amassé six aides à ses sept derniers matchs avec les Flyers.

### Au filet

QUEBEC (PC) - Il n'y a pas que le Suédois Mats Sundin qui traverse une période fructueuse à l'offensive chez les Nordiques. C'est également le cas de l'arrière Steve Duchesne.

Le défenseur de 27 ans a amassé un point pour une 15e rencontre d'affilée en méritant deux aides, lundi soir lors du match opposant les Nordiques aux Bruins de Boston.

Duchesne domine également la colonne des marqueurs pour les arrières de la Ligue nationale avec une récolte de 32 points en 26

matchs, devant Brian Leetch, Phil Housley, Paul Coffey et Larry Murphy.

L'ailier droit Owen Nolan a quitté le match de lundi en début de troisième période après avoir été accroché par Ted Donato des Bruins de Boston.

Dans sa glissade vers le filet adverse, Nolan a été blessé à la main gauche mais les radiographies passées à l'hôpital après le match n'ont révélé aucune fracture.

Sa main était toujours enflée quelques heures après le match. On en saura plus long aujourd'hui.

# Les chiffres

## Hockey

### LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles									
Section Adams					Section Patrick				
G	P	N	Pts	Bp	Bc	Dom.	Ext.	Div	
Montréal	17	6	3	37	114	77	11-2-2	6-4-1	6-3-0
Québec	13	8	5	31	115	96	8-5-1	5-3-4	5-2-2
Boston	14	7	2	30	96	82	8-2-2	6-5-0	6-3-0
Buffalo	10	11	4	24	112	91	8-2-1	2-9-3	7-2-2
Hartford	6	17	1	13	66	109	3-9-1	3-8-0	4-7-1
Ottawa	2	23	1	5	53	124	2-10-1	0-13-0	1-12-1
Pittsburgh	18	6	3	39	121	97	10-1-2	8-5-1	8-2-1
New Jersey	13	10	0	26	79	77	7-5-0	6-5-0	7-6-0
NY Rangers	11	10	3	25	94	92	7-5-1	4-5-2	7-5-0
Washington	11	13	2	24	93	89	5-6-1	6-7-1	2-8-0
Philadelphie	9	10	4	22	98	98	7-2-2	2-8-2	5-6-1
NY Islanders	9	12	3	21	92	98	5-4-0	4-8-3	6-8-0
Conférence Clarence-Campbell									
Section Norris					Section Smythe				
Minnesota	14	9	3	31	91	82	6-4-3	8-5-0	6-2-0
Detroit	14	11	1	29	114	97	9-5-0	5-6-1	5-3-1
Chicago	12	11	3	27	89	81	6-3-3	6-8-0	5-4-1
Toronto	11	10	3	25	75	75	7-4-2	4-6-1	4-4-1
Tampa Bay	10	15	2	22	93	97	6-6-0	4-9-2	5-6-1
St. Louis	9	12	4	22	92	106	8-4-3	1-8-1	2-8-2
Los Angeles	17	7	2	36	118	91	10-1-0	7-6-2	8-4-1
Calgary	14	9	2	30	101	86	8-6-0	6-3-2	7-3-1
Vancouver	14	9	2	30	112	82	9-2-1	5-7-1	9-4-1
Edmonton	8	12	4	20	71	102	5-5-2	3-7-2	3-8-0
Winnipeg	8	13	2	18	81	94	5-4-2	3-9-0	3-7-1
San Jose	5	18	1	11	66	113	3-9-0	2-9-1	3-7-0
Mardi, 1er décembre									
Minnesota 3 Ottawa 1									
Pittsburgh 7 NY Islanders 3									
Toronto 3 New Jersey 8									
Hartford 4 St. Louis 8									
Los Angeles 6 Chicago 3									
Edmonton à San Jose, 22h35.									
Mercredi, 2 décembre									
Detroit à NY Rangers, 19h35.									
Winnipeg à Calgary, 21h35.									
Jeudi, 3 décembre									
Montréal à Boston, 19h35.									
New Jersey à Ottawa, 19h35.									
Québec à Philadelphie, 19h35 (TQS).									
Minnesota à Detroit, 19h35.									
Toronto à Chicago, 20h35.									
Edmonton à Vancouver, 22h35.									
Hartford à San Jose, 22h35.									
Pittsburgh à Los Angeles, 22h35.									
CLASSEMENT GENERAL									
1. Pittsburgh	27	39							
2. Montréal	26	37							
3. Los Angeles	26	36							
4. Québec	26	31							
5. Minnesota	26	31							
6. Boston	23	30							
7. Vancouver	25	30							
8. Calgary	25	30							
9. Detroit	26	29							
10. Chicago	26	27							
11. New Jersey	23	26							
12. Toronto	24	25							
13. NY Rangers	24	25							
14. Buffalo	25	24							
15. Washington	26	24							
16. Philadelphie	23	22							
17. St. Louis	25	22							

### LIGUE AMERICAINE

#### CLASSEMENT

Section Atlantique									
Mj.	G.P.	N.	Bp.	Bc.	Pts				
Cap-Breton	23	14	8	1	120	103	29		
Fred'ron	21	12	6	3	90	66	27		
St. John's	23	13	8	2	103	90	28		
Moncton	24	8	9	7	77	81	23		
Halifax	24	8	15	1	82	105	17		
Section Nord									
CapDist.	25	13	8	4	91	82	30		
Springfield	22	11	8	3	91	87	25		
Adirondack	25	11	11	3	92	98	25		
Providence	25	11	13	1	124	123	23		
New Haven	23	4	15	4	71	100	12		
Section Sud									
Binghamton	25	20	2	3	131	80	43		
Rochester	22	13	9	0	112	97	26		
Hershey	24	8	13	3	96	105	19		
Baltimore	24	7	12	5	94	111	19		
Utica	23	6	13	4	89	111	16		
Hamilton	19	4	13	2	63	86	10		
Mardi, 1er décembre									
St. John's 5 Moncton 5									
Adirondack 5 Springfield 3									
Mercredi, 2 décembre									
Fredericton à Moncton									
Baltimore à Hershey									
Springfield à New Haven									
Jeudi, 3 décembre									
Halifax à Fredericton									
Binghamton à Hamilton									
JUNIOR MAJEUR									
CLASSEMENT									
Section Robert-LeBel									
Mj.	G.	P.	N.	Bp.	Bc.	Pts			
St-Hyacinthe	32	18	11	3	155	122	39		
St-Jean	32	17	13	2	135	121	36		
Verdun	32	17	14	1	136	127	35		
Hull	29	16	11	2	122	110	34		
Laval	31	14	15	2	135	133	30		
Granby	33	7	25	1	121	186	15		
Section Frank-Duval									
Victoriaville	32	22	9	1	178	126	45		
Drummondville	33	18	14	1	167	149	37		

### LES MARQUEURS

Mj.	B.	P.	Pts																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
Sherbrooke	33	16	13	4	121	124	36																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Chicoutimi	31	13	16	2	133	146	28																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Shawinigan	32	10	17	5	144	164	25																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Beauport	32	10	20	2	117	156	22																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Lundi, 30 novembre																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Verdun 5 Beauport 6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Hull 2 Laval 7								Mardi, 1er décembre								St-Hyacinthe 6 Drummondville 7 (P)								Victoriaville 3 St-Jean 2								Granby 2 Sherbrooke 5								Vendredi, 4 décembre								Sherbrooke à Verdun, 19h30								Laval à Chicoutimi, 20h								Drummondville à Granby, 20h								Beauport à St-Hyacinthe, 20h								St-Jean à Shawinigan, 20h								Hull à Victoriaville, 20h								LES MARQUEURS								91. Daigle Alexandre, Vic.								32. Gendron Martin, StH.								25. Corbet René, Dru.								16. Savoie Claude, Vic.								14. Laperrière Ian, Dru.								14. Barnaby Matthew, CF.								35. Imbeau Jean, Sha.								27. Tanguay Martin, Bea.								23. Allard Pierre, Sha.								19. Carignan Patrick, StJ.								55. Veilleux Eric, Lav.								23. Grégoire Jean-François, StH.								4. Paquet Normand, StH.								11. St-Jacques Michel, Chi.								17. Groleau Samuel, StJ.								26. Beaugard Danny, Chi.								27. St-Amour Stéphane, Chi.								22. Plante Eric, Dru.								67. Paradis Daniel, Chi.								23. Gosselin Steve, Chi.								COLLEGALE "AA"								CLASSEMENT								Section Est								Mj.	G.	P.	N.	Bp.	Bc.	Pts	Lac Beauport	31	16	14	2	0	112	58	28	Lévis-Lauzon	31	15	12	3	0	118	51	24	Chicoutimi	17	6	9	2	0	81	82	14
Mardi, 1er décembre																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
St-Hyacinthe 6 Drummondville 7 (P)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Victoriaville 3 St-Jean 2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Granby 2 Sherbrooke 5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Vendredi, 4 décembre																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Sherbrooke à Verdun, 19h30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Laval à Chicoutimi, 20h																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Drummondville à Granby, 20h																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Beauport à St-Hyacinthe, 20h																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
St-Jean à Shawinigan, 20h																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Hull à Victoriaville, 20h																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
LES MARQUEURS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
91. Daigle Alexandre, Vic.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
32. Gendron Martin, StH.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
25. Corbet René, Dru.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
16. Savoie Claude, Vic.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
14. Laperrière Ian, Dru.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
14. Barnaby Matthew, CF.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
35. Imbeau Jean, Sha.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
27. Tanguay Martin, Bea.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
23. Allard Pierre, Sha.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
19. Carignan Patrick, StJ.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
55. Veilleux Eric, Lav.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
23. Grégoire Jean-François, StH.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
4. Paquet Normand, StH.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
11. St-Jacques Michel, Chi.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
17. Groleau Samuel, StJ.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
26. Beaugard Danny, Chi.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
27. St-Amour Stéphane, Chi.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
22. Plante Eric, Dru.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
67. Paradis Daniel, Chi.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
23. Gosselin Steve, Chi.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
COLLEGALE "AA"																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CLASSEMENT																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Section Est																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Mj.	G.	P.	N.	Bp.	Bc.	Pts																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Lac Beauport	31	16	14	2	0	112	58	28																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Lévis-Lauzon	31	15	12	3	0	118	51	24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Chicoutimi	17	6	9	2	0	81	82	14																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									

### Football

#### Ligue nationale

Conférence américaine									
Section Est					Section Centrale				
G	P	N	Pp	Pc	Moy				
Buffalo	9	3	0	314	199	.750			
Miami	8	4	0	282	217	.667			
Indianapolis	5	7	0	163	266	.417			
NY Jets	3	9	0	173	249	.250			
Nouvelle-Angleterre	2	10	0	162	294	.167			
Pittsburgh	9	3	0	247	162	.750			
Houston	7	5	0	270	218	.583			
Cleveland	6	6	0	194	190	.500			
Cincinnati	4	8	0	206	269	.333			
KanCity	8	4	0	251	179	.667			
Denver	7	5	0	188	223	.583			
San Diego	7	5	0	214	182	.583			
LARaiders	5	7	0	179	198	.417			
Seattle	2	10	0	89	231	.167			
Conférence nationale									
Section Est					Section Ouest				
Dallas	10	2	0	293	165	.833			
Philadelphie	7	5	0	269	188	.583			
Washington	7	5	0	219	190	.583			
NY Giants	5	7	0	251	279	.417			
Phoenix	3	9	0	187	282	.250			

#### MIDGET «AAA»

CLASSEMENT									
Mj.	G.P.	N.	Bp.	Bc.	Pts				
Ste-Foy	26	20	6	0	150	96	40		
Magog	23	19	4	0	113	61	38		
Mtl-Bourassa	27	14	10	3	124	114	31		
Régents LLL	24	14	8	2	103	97	30		
Richelieu	25	12	11	2	116	125	26		
Jonquière	25	9	12	4	101	125	23		
Lac-St-Louis	23	8	14	1	98	114	17		
Abitibi-Témiscamingue	25	2	20	3	89	163	7		

Une équipe récolte un point pour un revers et prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).

**Dimanche, 29 novembre**  
Abitibi-Témiscamingue 5 Jonquière 4  
Ste-Foy 6 Richelieu 3  
Mtl-Bourassa 4 Régents LLL 3 (F)

**Vendredi, 4 décembre**  
Richelieu à Lac St-Louis, 19h30  
Ste-Foy à Jonquière, 20h

**Samedi, 5 novembre**  
Régents LLL à Magog, 14h  
Mtl-Bourassa à Forestiers, 14h

**Dimanche, 6 décembre**  
Richelieu à Abitibi-Témiscamingue, 13h  
Magog à Lac St-Louis, 14h  
Jonquière à Ste-Foy, 14h  
Mtl-Bourassa à Régents LLL, 19h

#### JUNIOR REGIONAL

CLASSEMENT									
Mj.	P.	V.	D.	N.	PP	PC	Pts		
Alma	15	11	4	1	89	55	23		
National (La Baie)	15	9	6	1	94	83	19		
Métabetchouan	15	8	7	1	79	74	17		
Falardeau	13	5	8	2	76	79	12		
Jonquière	12	2	10	0	49	96	4		

**Dimanche 6 décembre**  
National (La Baie) vs Marquis (Jonq) 13h10  
GF (Métabetchouan) vs Jeannois (Alma) 19h30

#### LES MARQUEURS

B.	A.	Pts	
Richard Boivin (La Baie)	26	20	46
Jean-Daniel Bédard (Falardeau)	20	17	37
Stéphane Lavoie (La Baie)	15	16	31

# «C'est une simple coïncidence»

—Charles Thiffault



	B.	P.	Pts.	Pén			
11. KirkMuller	7	29	36	26			
47. Stephan Lebeau	13	21	34	6			
18. Denis Savard	8	22	30	18			
23. Brian Bellows	13	16	29	10			
25. Vincent Damphousse	9	17	26	28			
12. Mike Keane	5	18	23	24			
8. Mathieu Schneider	5	14	19	30			
45. Gilbert Dionne	7	8	15	10			
17. John LeClair	6	9	15	6			
28. Eric Desjardins	6	9	15	24			
22. Benoit Brunet	7	6	13	0			
43. Patrice Brisebois	7	5	12	14			
14. Kevin Haller	4	5	9	40			
21. Guy Carbonneau	3	5	8	6			
36. Todd Ewen	4	2	6	45			
48. J.-J. Daigneault	4	2	6	12			
31. Ed Ronan	2	2	4	6			
32. Mario Roberge	2	1	3	9			
24. Lyle Odelein	1	1	2	41			
33. Patrick Roy	0	1	1	4			
20. Patrik Carnback	0	0	0	0			
34. Donald Dufresne	0	0	0	0			
27. Patric Kjellberg	0	0	0	2			
40. André Racicot	0	0	0	2			
G. P. N. Min. Ba. Bl. Moy.							
33. Patrick Roy	12	5	3	1212	56	0	2,77
40. André Racicot	5	1	0	360	20	0	3,33
Totaux	17	6	3	1572	76	0	2,90



	B.	P.	Pts.	Pén			
19. Joe Sakic	20	21	41	14			
13. Mats Sundin	17	22	39	18			
28. Steve Duchesne	8	24	32	16			
11. Owen Nolan	15	12	27	51			
9. Mike Ricci	9	17	26	32			
51. Andrei Kovalenko	10	12	22	20			
48. Scott Young	11	9	20	6			
25. Martin Rucinsky	4	12	16	16			
2. Kerry Huffman	3	8	11	34			
5. Alexei Gusarov	4	6	10	23			
20. Bill Lindsay	3	7	10	12			
44. Gino Cavallini	3	6	9	2			
47. Claude Lapointe	2	7	9	36			
18. Mike Hough	1	5	6	29			
7. Curtis Leschyshyn	1	5	6	20			
65. Tim Hunter	3	1	4	41			
17. Valeri Kamensky	1	2	3	2			
6. Craig Wolanin	0	2	2	17			
52. Adam Foote	0	2	2	44			
29. Steven Finn	0	2	2	50			
4. Mikhail Tatarinov	0	1	1	2			
15. Tony Twist	0	0	0	21			
1. Ron Hexall	0	0	0	14			
. Karpa	0	0	0	2			
31. Stéphane Fiset	0	0	0	0			
32. Jacques Cloutier	0	0	0	0			
G. P. N. Min. Ba. Bl. Moy.							
27. Ron Hexall	12	4	3	1167	64	0	3,29
31. Stéphane Fiset	1	4	2	408	29	0	4,28
Totaux	13	8	5	1575	93	0	3,54



	MJ	B	P	A	Pts
11. Michel Saint-Jacques	31	23	27	50	
26. Dany Beauregard	31	21	26	47	
67. Daniel Paradis	30	16	30	46	
23. Steve Gosselin	31	12	34	46	
27. Stéphane Saint-Amour	27	19	26	45	
31. Christian Caron	29	9	24	33	
22. Eric Meloche	29	17	13	30	
9. Dave Tremblay	17	10	13	23	
7. Patrick Lampron	30	0	14	14	
19. Dave Belliveau	30	5	7	12	
44. Eric Montreuil	31	6	5	11	
30. Raymond Delarosbil	32	4	6	10	
24. Patrick Lacombe	28	0	9	9	
18. Carl Blondin	31	2	6	8	
12. Allan Sirosi	29	2	4	6	
25. Dominic Savard	27	1	2	3	
32. Patrick Tremblay	13	2	0	2	
5. John Robson	26	0	2	2	
23. Marc Desgagné	6	0	1	1	
20. Yannick Jean	19	0	0	0	



22-François Fortin	20	16	20	36
19-Simon Lamoureux	25	17	11	28
26-Déréck Michaud	25	6	21	27
07-Christie Fortin	23	15	11	26
16-Steve Thériault	24	6	15	24
23-Yannick Perron	24	11	10	21
25-Frédéric Michaud	25	11	7	18
12-Sébastien Coll	20	5	11	16
18-Yannick Maltais	22	4	11	15
24-Pascal Levesque	22	2	8	10
20-Jean-Philippe Langlois	21	0	6	6
04-Marc Drainville	25	0	6	6
09-Benoit Caron	20	2	3	5
08-Simon Harvey	22	1	3	4
02-François Chouinard	24	1	3	4
06-Nicholas Savage	23	1	2	3
03-Hugo Tremblay	23	1	2	3
30-Mario Caron	5	0	1	1
05-Charles Belzile	25	0	0	0
11-Sébastien Auger	13	0	0	0

Gardiens de buts					
	MJ	V	D	Moy	
Bobby Rochon	21	7	8	3	4,69
Mario Caron	5	3	2	3,89	

MONTREAL (PC) - Simple coïncidence ou pas, le jeu de puissance du Canadien a commencé à fonctionner il y a trois matchs au moment même où Charles Thiffault a quitté son siège de la galerie de la presse pour se retrouver derrière le banc de l'équipe.

Lors des matchs contre Hartford, Vancouver et Buffalo, l'attaque à cinq du Tricolore a produit sept buts en 15 essais pour une moyenne de 46,7 pour cent alors que la moyenne de la saison s'élève à 17,3 pour cent seulement.

«C'est en effet une simple coïncidence», déclare Thiffault dont l'une des responsabilités est justement le jeu de puissance. C'est à sa demande qu'il est redescendu au niveau de la patinoire, une requête que l'entraîneur Jacques Demers a fort bien accueillie.

«Quand j'étais à New York, j'alternais avec Wayne Cashman derrière le banc. Puis avec

Pat Burns, j'allais derrière le banc lors des matchs sur la route. Sur la galerie de la presse, on n'est pas à l'aise pour travailler. Il faut faire attention à ce que l'on dit»,



François Lemenu

précise Thiffault pour expliquer son choix d'être derrière le banc.

Mais il y a plus.

«Il n'y a pas trop de trois entraîneurs derrière le banc, assure-t-il. Jacques Demers doit avoir une vision globale du jeu tout en pensant constamment à ses trios. Jacques Laperrière, lui, s'occupe surtout des défenseurs. Aujourd'hui, presque tous les clubs font

## Carnback: une simple recrue

MONTREAL (PC) - Avant de venir à Montréal, Patrik Carnback a reçu un conseil de ses compatriotes Mats Naslund, l'ancien ailier gauche du Canadien, et Jorgen Pettersson, un attaquant ayant déjà évolué à St.Louis, Hartford et Washington.

«Ils m'ont dit de me faire petit et d'être discret dans la chambre des joueurs mais de me donner à fond sur la patinoire.»

C'est pourquoi Carnback - prononcé Cornbeck - se perçoit comme une simple recrue même s'il a déjà représenté la Suède dans les grandes compétitions internationales dont les championnats du monde.

«Même si j'ai 24 ans, je suis une recrue. Je ne suis pas différent d'un jeune de 18 ans qui fait son entrée dans la ligue», explique le patineur originaire de Goteborg qui a livré un bon match, lundi, contre Buffalo. Il s'agissait de son troisième match dans la Ligue nationale depuis son rappel de Fredericton. Il jouera demain soir à Boston.

Face aux Sabres, Carnback a évolué à la gauche de Guy Carbonneau et Todd Ewen. Il a aimé l'expérience.

«Carbonneau est un excellent joueur qui est très fort en défensive, dit-il. Ewen et moi, on avait juste à lancer la rondelle dans la zone des Sabres et faire de l'échec-avant.»

Contrairement à ses deux premiers matchs contre Washington et Hartford, Carnback a donné l'impression d'appartenir à la LNH. Selon Jacques Demers, il s'est impliqué physiquement même s'il ne fait que six pieds et 187 livres. Il a aussi obtenu une bonne chance de marquer en deuxième période alors que son trio était opposé à celui de Pat LaFontaine.

On peut penser aussi que Carnback est plus à l'aise s'il n'évolue pas avec son compa-

triot Patric Kjellberg, un joueur qui le complète bien en Europe mais sans doute pas aussi bien dans la LNH.

«Je veux simplement jouer peu importe mes compagnons de trio», fait-il valoir.

Carnback était un athlète déçu quand le Canadien l'a rétrogradé à Fredericton il y a six semaines. Il dit avoir broyé du noir pendant deux semaines avant de se remettre au travail.

«Ce fut un choc, dit-il. Mais avec le recul, je me rends compte que ce fut une bonne chose. Là-bas, l'entraîneur Paulin Bordeleau m'a fait confiance en m'employant dans toutes les situations de jeu.»

Carnback constate que le niveau est bien différent entre la Ligue américaine et la LNH.

«Cava me prendre quelques matchs avant d'être à l'aise. Mais je sens déjà des progrès.»

Carnback devra faire vite. L'équipe compte deux réservistes - Mario Roberge et Kjellberg - tandis que Brian Skrudland doit revenir au jeu mardi prochain à Phoenix. Il y a également Benoit Brunet qui soigne une blessure au genou.

appel à trois entraîneurs au niveau de la glace.»

### Communication directe

Thiffault apprécie la possibilité de communiquer directement avec les joueurs.

«La communication n'est jamais aussi bonne quand il faut passer par une tierce personne, dit-il. En étant derrière le banc, on peut obtenir un 'feedback' immédiat ou faire un rappel sur le champ. Les joueurs, surtout les jeunes, peuvent en profiter.»

Quant au jeu de puissance, Thiffault affirme que c'était seulement une question de temps.

«Ce n'est pas normal de se retrouver au 20e rang avec une moyenne tournant autour de 15 pour cent. L'an dernier, on a fini huitième (19,5 p.c.) et on avait moins de talent que cette année. En séries, le jeu de puissance a bien fonctionné contre Hartford avant de pi-

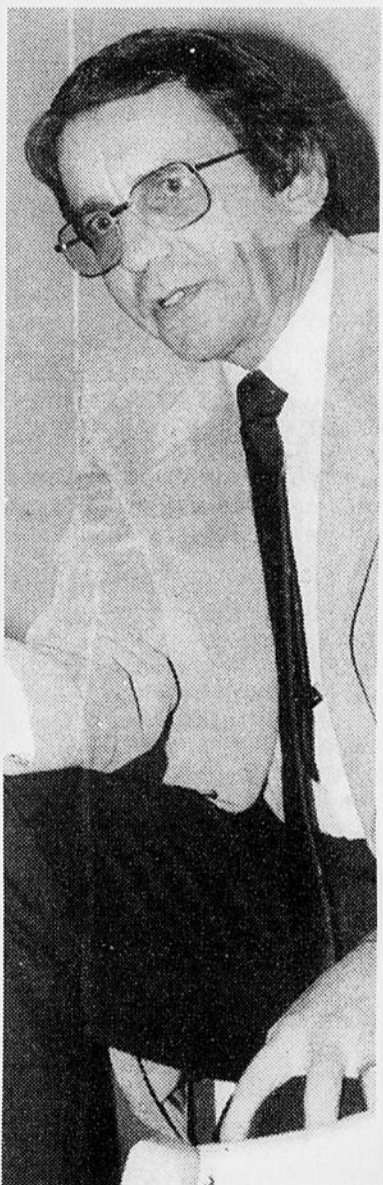
quer du nez face aux Bruins.»

### Meilleure circulation

Selon Thiffault, le réveil de l'attaque à cinq s'explique par une meilleure circulation de la rondelle. Les joueurs ont dû aussi s'ajuster au jeu de nouveaux coéquipiers.

«Nous avons beaucoup d'expérience à l'avant. Par contre, nos joueurs de points d'appui sont jeunes. C'est pourquoi nos défenseurs vont préférer passer au lieu de lancer. Il y a toujours un petit doute dans leur tête. Un gars comme Raymond Bourque ne se pose pas de questions. Il lance.»

«Mais on pratique notre jeu de puissance à tous les jours, ajoute Thiffault. C'est normal que les choses finissent par débloquent.»



Charles Thiffault

### Au filet

#### Joueur du mois

MONTREAL (PC) - Mathieu Schneider a mérité le titre du joueur du mois de novembre chez le Canadien. Le jeune défenseur a obtenu 25 points contre 20 à Patrick Roy et Vincent Damphousse. Au classement cumulé, Schneider partage le premier rang avec Roy. Ils ont 30 points chacun, soit cinq de plus que Damphousse, Brian Bellows et Kirk Muller.

En 14 matchs, Schneider a amassé trois buts et cinq passes. Mais c'est surtout son jeu défensif qui lui a valu cet honneur. A 23 ans, Schneider se présente comme le leader de la défensive montréalaise, qui est l'une des meilleures du circuit.

## Un entraînement difficile

MONTREAL (PC) - Jacques Demers avait 25 joueurs à l'entraînement et il les a poussés à la limite. Deux heures de patin après quoi ils ont regagné leur vestiaire la langue à terre. Mais lorsqu'on gagne, on accepte ce genre de supplice avec le sourire.

«C'est sans doute l'entraînement le plus difficile depuis notre voyage à Londres, a reconnu Demers. Mais c'est normal dans les circonstances. On va livrer quatre matchs à l'étranger et on n'aura pas l'occasion de tenir de bons entraî-

nements.» Demers a toutefois donné congé à ses hommes qui prendront l'avion en direction de Boston en fin d'après-midi.

#### Dufresne jouera

Jean-Jacques Daigneault a retrouvé ses coéquipiers mais il n'est pas question qu'il affronte les Bruins, demain soir, au Garden. Demers fera plutôt appel à Donald Dufresne même si Sean Hill est également disponible.

«Je dois être honnête envers Dufresne, dit-il. Contre Buffalo, il a joué un très bon match

en s'occupant particulièrement d'Alexander Mogilny. Il mérite d'affronter les Bruins.»

Seul Benoit Brunet n'accompagnera pas l'équipe lors de ce voyage à Boston, Winnipeg, Chicago et Phoenix où le Canadien se mesurera aux Kings de Los Angeles.

Demers a confirmé qu'André Racicot jouera Winnipeg.

«J'ai confiance en Racicot. Il peut jouer contre n'importe quelle équipe», a dit l'entraîneur dont le club n'a perdu que trois (16-3-2) de ses 21 derniers matchs.

# Les amateurs en auront pour leur argent

Par Serge Emond

JONQUIERE (SE) — A la conclusion d'un ménage qui avait trop attendu, vous venez de découvrir, au fond d'un tiroir, une vieille carte de Bobby Orr. Quelle est sa valeur? L'occasion de l'apprendre se présentera en fin de semaine,

au Faubourg Sagamie de Jonquière.

C'est à cet endroit que se déroulera, le 6 décembre, la deuxième édition du salon des collectionneurs de cartes de sports du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

L'an dernier, à Chicoutimi, l'événement avait attiré 850

personnes. Les organisateurs en attendaient 300. Ils espèrent en recevoir entre 800 et 1200, en fin de semaine.

«Le salon regroupera une quinzaine d'exposants, indique son principal organisateur, Gilles Blackburn. Nous en avions dix, l'an dernier. Parmi les exposants, il y en aura trois

de Québec. S'ils viennent à Jonquière, c'est parce qu'ils ont beaucoup de choses à montrer».

Les visiteurs pourront découvrir différents stands pendant le salon. Si certains seront présentés par des boutiques spécialisées dans le domaine des cartes de sports, d'autres

mettront en vedette les collections de particuliers. Des entreprises oeuvrant dans la vente d'articles de sports seront aussi sur place, tout comme une personne qui collectionne les vieux équipements de hockey.

Peu importe leur intérêt, Gilles Blackburn est convaincu que les amateurs en auront pour leur argent.

«Dans des salons de ce genre, les exposants cherchent toujours à en mettre plein la vue à la population, ajoute-t-il. Ce sera encore le cas en fin de semaine. Au salon, il y aura des cartes de hockey, baseball, football et basket-ball. Il y aura aussi des cartes qui ne touchent pas le domaine du sport.

«L'an dernier, le marché des cartes de sports a connu une hausse importante. Tout le monde collectionnait. Cette année, on peut dire que les vrais sont restés. Le marché est encore très bon, il n'y a pas de problème».

## Qualification pour la PGA

# Bouchard: quatre coups de trop

HOUSTON (PC) — Rémi Bouchard a roulé une quatrième ronde de 74 hier et il n'est pas parvenu à atteindre la grande finale de deux rondes du tournoi de qualification en vue du circuit de la PGA.

Il a totalisé 294 coups, quatre de plus qu'il en fallait.

«J'étais à trois coups au-dessus de la normale après cinq trous, j'ai travaillé fort mais ça n'a pas marché», a raconté Bouchard en entrevue télépho-

nique.

Une fois de plus, il a été trahi par ses coups roulés.

«J'ai eu de bonnes chances de birdies de 10 ou 12 pieds et je n'en ai pas profité. C'est probablement ça qui a fait la différence toute la semaine. Je ne peux pas dire que j'ai bien joué, je pense que je suis capable de faire mieux», a-t-il commenté. «C'est la première fois que j'atteignais la finale et c'était peut-être un petit peu plus énervant que je l'aurais

pensé».

Le golfeur de Brossard a appris de son expérience: «La prochaine fois, je vais peut-être pratiquer un petit peu plus. A cause des conditions différentes du terrain, les rondes d'exercice ne m'ont servi à rien et ce sont mes deux premières rondes qui ont servi de pratique (...) Je n'étais pas tout à fait confortable sur les

deux terrains. Un d'eux était difficile pour moi.

«Le gazon est différent (de celui du Québec), a-t-il expliqué. Il se compare un peu à celui de la Floride. Les allées n'étaient vraiment pas belles et les verts très rapides. Quand tu joues du golf de rattrapage, c'est difficile de forcer des birdies sur des verts vraiment rapides».

## Baseball

### Drabek à Houston

HOUSTON (AP) — Doug Drabek, un des grands responsables des succès des Pirates de Pittsburgh qui ont remporté le championnat de la section est de la Ligue nationale au cours des trois dernières années, a accepté une offre de 19,5 millions \$ des Astros de Houston. Le contrat est d'une durée de quatre ans.

Les Astros, qui avaient promis de s'améliorer en mettant sous contrat des joueurs autonomes, ont également fait des offres au joueur d'arrêt-court Ozzie Smith et au lanceur Greg Swindell.

«C'est l'acquisition la plus importante pour nous depuis très longtemps, peut-être même depuis 10 ans, a dit Bill Wood, directeur général des Astros. Nous espérons vous revoir le plus tôt possible pour annoncer d'autres nouvelles

importantes.»

### Craig congédié

SAN FRANCISCO (AP) — Même si l'achat de l'équipe n'est toujours pas officiel, les nouveaux dirigeants des Giants de San Francisco ont congédié le gérant Roger Craig et embauché Bob Quinn pour lui confier le poste de directeur général. Celui-ci avait été congédié d'un poste semblable par les Reds de Cincinnati le mois dernier.

Agé de 62 ans, Craig était à la barre des Giants depuis septembre 1985.

Peter Magowan, qui est à la tête du groupe qui a acheté l'équipe de Bob Lurie, a indiqué que Craig se verra offrir un autre poste au sein de l'organisation. Sous sa gérance, les Giants ont remporté 807 victoires et subi trois défaites de moins.



## LA VENTE SANS TAXE

### EST DE RETOUR

### JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE

PAS DE T.P.S.  
et de T.V.Q.

OU

6 MOIS SANS  
INTÉRÊTS

### EN SPÉCIAL

## DÉMARREUR À DISTANCE

### EN PLUS: 3000\$

de rabais sur le modèle

# ASTRO START\*

---

## ET PLUS ENCORE:

# 10%

de réduction sur produits électroniques

# 60%

de réduction sur télécommande supplémentaire\*




P.S.: AUCUN FRAIS POUR RÉCLAMATIONS D'ASSURANCE - INFORMEZ-VOUS\*

### AUSSI:

- Couvre-siège sur mesure
- Peau de mouton pour siège
- Déфлекteur
- Pare-brise
- Boîte de fibre de verre
- Radio
- Vaste choix pour Noël



\* 1- Sur modèles désignés, quantité limitée.  
\* 2- Sur modèles AUTOSTART, quantité limitée.  
\* 3- Réparation de pare-brise.

---

# DU=RO

VITRERIE D'AUTO SAGUENAY



534, boul. du Royaume  
(Route 170) - CHICOUTIMI

## 549-7277

67, Price - CHICOUTIMI

## 696-3434

## LA RÉVOLUTION

## DU TÉLÉAPPEL

pour seulement

# 50\$



COMPREND  
LA MESSAGERIE  
VOCALE

UTILISATION  
ILLIMITÉE DE  
TEMPS  
D'ANTENNE  
LOCAL

Voici l'outil de communication de Cantel qui vous procure plus de temps pour faire les choses que vous aimez faire.

- Possédez votre propre téléavertisseur pour SEULEMENT 50\$.
- Bénéficiez de temps d'antenne local illimité, d'un numéro de téléphone à accès direct et de la messagerie vocale pour SEULEMENT 13 \$ par mois.
- Comprend l'alerte silencieuse par vibrations, GRATUITEMENT.
- Frais initiaux de mise en service et taxes de vente applicables en sus.
- Avec contrat de 12 mois.

ROGERS

CENTRES DE SERVICE CANTEL

1021 Boul. Université  
boul. Université & boul. Talbot

## 690-0535

# ///Sommaires///

## LIGUE NATIONALE

### Minnesota 3 Ottawa 1

#### Première période

1. Minnesota, Dahlen 8 (Sjodin, Tinordi) 3:34 (an).  
2. Minnesota, Gagner 5 (Dahlen, Craig) 4:23 (an).  
3. Ottawa, Jelinek 4 (Brady) 16:43.  
**Pénalités** — Peluso Ott 2:58, Sidorkiewicz Ott (purgée par Lazaro) 3:14, Gagner Min 8:45, Berry Min 11:54, Turgeon Ott 12:12, Hatcher Min 12:55, Archibald Ott 17:18.

#### Deuxième période

4. Minnesota, Elik 6 (Courtall) 15:31.  
**Pénalités** — Jelinek Ott 1:35, Shaw Ott 4:04, Johnson Min 10:53, Baker Ott 17:28.

#### Troisième période

**Aucun but.**  
**Pénalités** — Johnson Min 8:49, Ludwig Min 15:20, Smail Ott 17:55, Archibald Ott 19:12.

**Tirs au but:**  
Minnesota 13 11 4—28  
Ottawa 10 10 8—28

**Gardiens** — Minnesota: Wakaluk (G,2-3-1); Ottawa: Sidorkiewicz (P,2-19-1).

**Avantages numériques** — Minnesota: 2-8; Ottawa: 0-6.

**Arbitre** — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Brian Murphy, Wayne Bonney.

**Assistance** — 10,500.

### Pittsburgh 7 NY Islanders 3

#### Première période

1. Pittsburgh, Francis 6 (J.Mullen) 1:55.  
2. Pittsburgh, Tocchet 17 (Stevens, Lemieux) 3:06.  
3. Pittsburgh, Jagr 10 (McEachern, Loney) 12:54.  
**Pénalité** — Stevens Pgh, 6:36.

#### Deuxième période

4. Pittsburgh, Lemieux 30 (J.Mullen, Jagr) 5:05.  
5. Pittsburgh, Tocchet 18 (Stevens, Murphy) 18:12 (an).

**Pénalités** — Ferraro NYI 3:00, Stevens Pgh 15:22, Hogue NYI 16:16.

#### Troisième période

6. Pittsburgh, J.Mullen 6 (Francis) 1:58.  
7. NY Islanders, Berg 6 (Fitzgerald) 9:21 (dn).  
8. Pittsburgh, Stevens 18 (Lemieux) 15:46.  
9. NY Islanders, Thomas 9 (Kurvers, Norton) 18:07 (an).

10. NY Islanders, Loiselle 3 (Flatley, Marois) 19:22.  
**Pénalités** — Vukota NYI 7:56, Norton NYI 14:22, McEachern Pgh, Lachance NYI 16:57, Ahola Pgh 17:43.

**Tirs au but**  
Pittsburgh 9 9 8—26  
NYIslanders 7 2 13—22

**Gardiens** — Pittsburgh: Barraso (G,16-4-2); NY Islanders: Healy (P,6-8-1) (7-4), Fitzpatrick (12:54 1ere, 19-15).

**Avantages numériques** — Pittsburgh: 2-4; NY Islanders: 1-3.

**Arbitre** — Andy vanHellemond. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Gérard Gauthier.

**Assistance** — 9,865.

### Toronto 3 New Jersey 8

#### Première période

1. New Jersey, Todd 4 (MacLean, McKay) 5:33.  
2. New Jersey, Stastny 4 (Richer, Fetisov) 6:33.  
3. New Jersey, Richer 9 (Lemieux, Stastny) 10:54.  
4. Toronto, Beresowski 1 (Zeziel, Pearson) 13:53.  
5. New Jersey, Richer 10 (Daneyko) 14:24.

6. New Jersey, Holik 9 (Semak, Stevens) 19:09.  
**Pénalités** — Semak NJ 2:05, Mallette NJ 11:51, Zelepukin NJ 14:49.

#### Deuxième période

7. New Jersey, McKay 7 (MacLean, Todd) 3:14 (an).  
8. Toronto, Lefebvre 1 (Zeziel, Clark) 9:25.  
9. Toronto, Krushlenski (Ellett, Gilmour) 12:52.

**Pénalités** — Foligno Tor 1:32, Kasatonov NJ 6:38, Lemieux NJ 18:08.

#### Troisième période

10. New Jersey, Daneyko 1 (Richer, Lemieux) 1:34.  
11. New Jersey, Ciger 3 (Mallette, Kasatonov) 11:55.

**Pénalités** — Anderson Tor, Foligno Tor, Kasatonov NJ 5:50, Clark Tor 12:22, Semak NJ 13:59, Beresowski Tor, Lemieux NJ double mineure 15:22, Osborne Tor, Holik NJ 19:31.

**Tirs au but**  
Toronto 11 24 6—41  
New Jersey 9 9 13—31

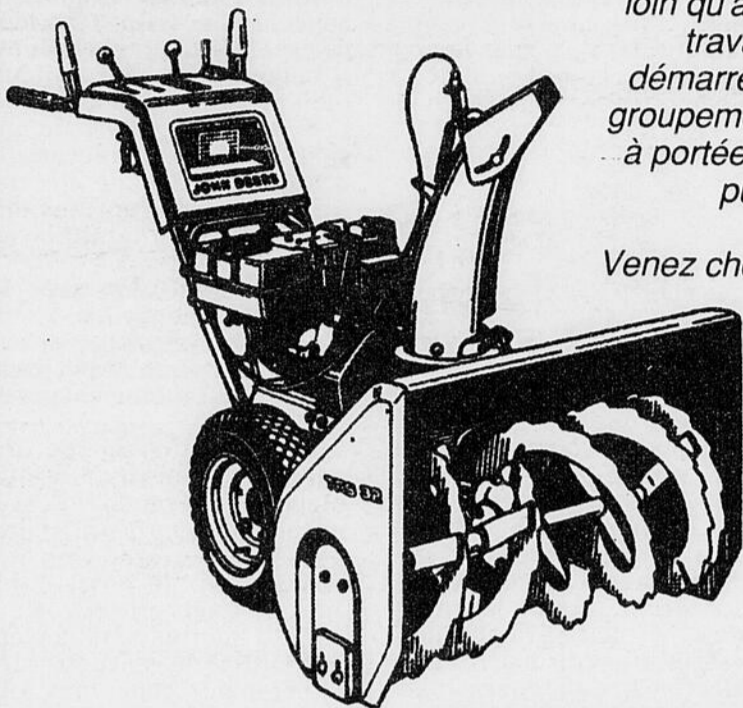
**Gardiens** — Toronto: Potvin (7-4), Fuhr (P,4-4-1) (10:54 1ere, 24-19); New Jersey: Terrerri (G,5-7-0).

**Avantages numériques** — Toronto: 0-6; New Jersey: 1-3.

**Arbitre** — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Pierre Champoux.

**Assistance** — 8,319.

# TOUT pour le DÉNEIGEMENT



Il n'y a pas de meilleure façon de vous ménager du travail cet hiver car un excellent chasse-neige John Deere fera à peu près tout pour vous. Nous vous proposons un choix de sept modèles qui lancent la neige plus haut, plus vite et plus loin qu'avant. Avec une largeur de travail maximale de 81 cm, un démarreur électrique en option, le groupement pratique des manettes à portée de la main et un choix de puissance, vous êtes prêt à affronter le pire. Venez choisir le chasse-neige John Deere adapté à votre hiver.



Deere, c'est tout dire

**90 JOURS  
SANS INTÉRÊT**  
Sujet à acceptation

# CONCOURS L'AFFAIRE CLAIRE LORTIE



Un livre qui va bien au-delà du procès.  
Un dossier judiciaire spécial!



et

le **QUOTIDIEN**

sont heureux de remettre

**25 livres**  
**L'affaire Claire Lortie**

de Carole-Marie Allard

#### Pour participer:

- Remplir le coupon ci-joint et le faire parvenir à l'adresse mentionnée.
- Les tirages au sort se feront le jeudi, 10 décembre, 15h00 parmi tout le courrier reçu au journal.
- Les noms des gagnants(es) seront publiés dans le Progrès-Dimanche et les personnes pourront réclamer leur livre en se présentant au journal.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

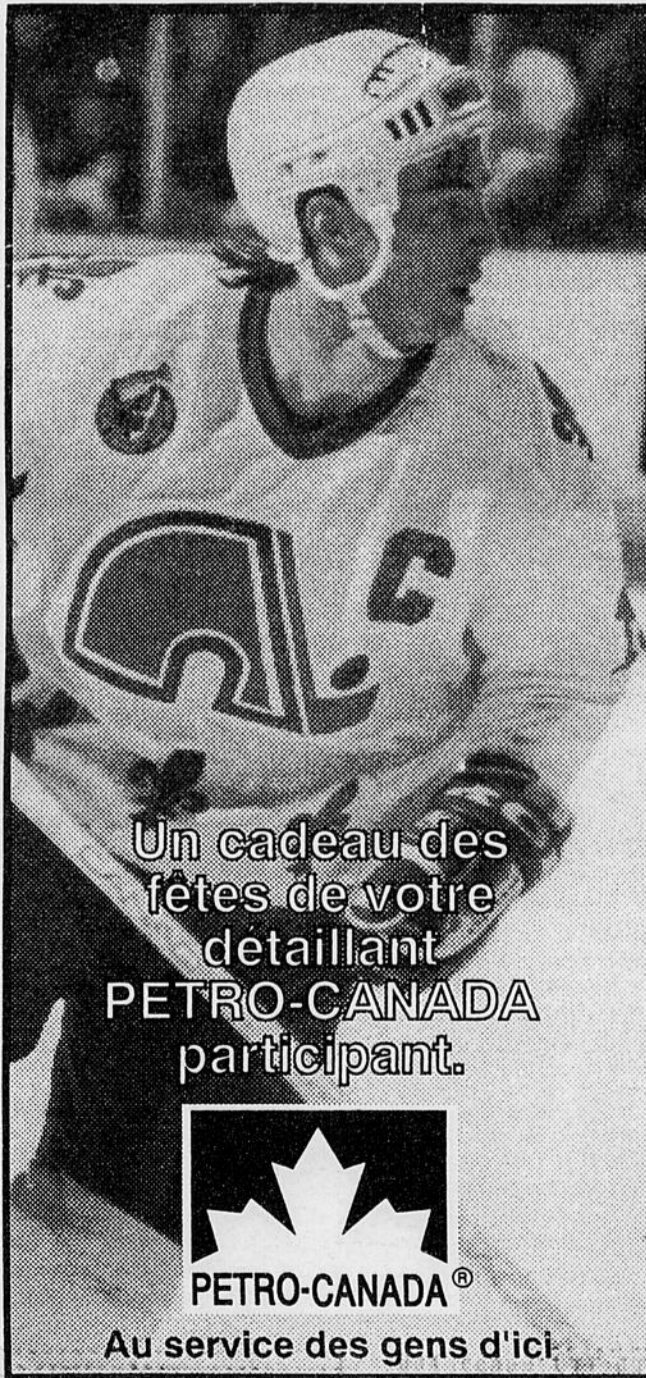
Téléphone: \_\_\_\_\_

**Faire parvenir à:** Le Quotidien  
Concours L'affaire Claire Lortie  
1051, boul. Talbot  
CHICOUTIMI (Québec) G7H 5C1

# ÉQUIPEMENT AGRICOLE DU SAGUENAY INC.

2314, BOUL. ST-PAUL, CHICOUTIMI  
TÉL.: 545-1955 Fax: 545-1328

**OUVERT:**  
TOUS LES JOURS  
DE 8H00 À 17H00  
**SAMEDI:**  
DE 9H00 À MIDI



Un cadeau des fêtes de votre détaillant **PETRO-CANADA** participant.



Au service des gens d'ici.

# SOYEZ DE LA PARTIE



**17 décembre 1992**

Faites le plein chez votre détaillant **PETRO-CANADA** participant entre le 9 novembre et le 9 décembre 1992 et courez la chance de gagner une paire de billets (transport inclus) pour le match entre **LES CANADIENS** et **LES NORDIQUES** au Colisée de Québec le 17 décembre prochain.

Tarification de 25 \$ pour les Jeux du Québec

## Martineau: «Les CRL ont été mal informés»

JONQUIERE (PF).- La fausse tarification de 25 \$ par athlète, que Sports-Québec veut imposer à compter de cette année, en vue de la finale provinciale des Jeux du Québec, continue d'alimenter les conversations dans les milieux concernés.

Et au cours des prochains jours, notamment, certains dirigeants de l'organisme provincial ont prévu une rencontre avec leurs homologues des CRL réfractaires à cette hausse, afin de leur donner en quelque sorte l'heure juste dans ce dossier.

Représentant des municipalités, auprès de Sports-Québec, Ghislain Martineau, de Jonquière, a mentionné que le sujet avait été discuté, le week-end dernier, au cours d'une réunion à Montréal, et que rien de nouveau n'avait transpiré.

Ce qui veut dire que ce montant de 25 \$ demeure bien présent, du moins pour le moment.

«Il y a effectivement une

contestation de quelque six ou sept CRL, actuellement, ces derniers ayant refusé jusqu'à maintenant de signer le nouveau protocole d'entente. A Sports-Québec, toutefois, nous



Pierre Fellice

pensons que ces Conseils régionaux de loisirs n'ont peut-être pas eu la vraie information dans ce dossier, et c'est pourquoi nous nous proposons de rencontrer très prochainement les dirigeants concernés, afin de leur fournir l'information la plus juste possible», confirmait Ghislain Martineau, au cours d'une conversation téléphonique.

Ce dernier se garde bien toutefois d'élaborer davantage sur les détails qu'il en-

tend fournir au dirigeants du Conseil régional des loisirs Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'un des sept CRL qui contestent. Il entend d'abord établir un plan précis en compagnie de Léonce Gilbert, de Delisle, qui siège également au conseil d'administration de Sports-Québec, comme représentant de la Fédération de lutte olympique.

«Cette rencontre avec le CRL du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne devrait pas tarder, car nous voulons éclaircir la situation le plus rapidement possible.

«Cette tarification de 25 \$ par athlète constitue inévitablement la formule de l'avenir, compte tenu de la ligne de pensée du gouvernement provincial dans le dossier des Jeux du Québec.

C'est pourquoi il devient primordial de rencontrer les intervenants concernés afin d'élucider le problème et enrayer cette contestation», de conclure Ghislain Martineau.



GHISLAIN MARTINEAU...estime que la tarification de 25 \$ par athlète constitue une formule d'avenir pour les Jeux du Québec. (Photothèque Le Quotidien)

Deux nouveaux sentiers ouverts prochainement

## Les motoneigistes encore plus choyés

JONQUIERE (SB) — Plus importante région pour la motoneige au Québec, le Saguenay-Lac-Saint-Jean possèdera prochainement cinq sentiers d'importance vers les régions de Québec, de l'Abitibi et de la Côte Nord.



Stéphane Bégin

Dès le moment où il y aura suffisamment de neige sur les sentiers, les milliers de motoneigistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean pourront s'adonner à leur activité principale de la saison hivernale sur plus de 2500 kilomètres de pistes.

Les motoneigistes peuvent déjà sortir de la région en direction de la Malbaie, de La Tuque et vers le relais 22 à Roberval. Et d'ici peu, ils pourront se rendre sur la Côte Nord et on prépare aussi un sentier vers l'Abitibi, en passant par Chibougamau.

«D'ici au début de la saison, le sentier vers la Côte Nord devrait être accessible, alors que celui en direction de l'Abitibi devrait être ouverte au cours des prochains mois.

«Il faut dire que notre région demeure la plus importante du Québec au niveau de la motoneige. Nous avons 2500 km de pistes entretenues régulièrement. Nous comptons des milliers de motoneigistes», note le nouveau représentant régional, Nicol Fortin.

Ce dernier, qui remplace

Omer Harvey au niveau régional, ne croit pas que la récession fait mal à cette activité hivernale.

«On dirait que la récession économique ne nous touche pas.

Ca se maintient bien, même que la vente de motoneiges semble supérieure aux années passées.»

La région du Saguenay-Lac-Saint-Jean compte 17 clubs de motoneigistes fédé-

rés. Malgré une forte affluence, les responsables ne connaissent pas de problèmes majeurs.

«Dans l'ensemble, nous ne connaissons pas de problèmes particuliers. Au prorata des motoneigistes, nous sommes l'une des régions qui a le moins d'accidents de motoneiges. Il faut dire que nos officiers de sécurité sont partout.»

### Carte-machine

A compter de cette saison,

la carte de membres de la Fédération des motoneigistes du Québec n'existera plus dans la région. On parlera dorénavant de la carte-machine.

«A l'achat de la carte, c'est la machine qui deviendra membre. L'avantage, c'est que plusieurs personnes pourront utiliser une même motoneige, plutôt que d'avoir trois ou quatre cartes de membres par famille.

«Ce sera un peu plus facile

pour le recensement des motoneiges pour les patrouilleurs à l'intérieur des pistes. Cette demande existait depuis déjà quelques années», soutient Nicol Fortin.

Même si le nombre de membres risque de diminuer (quatre personnes d'une même famille pour une seule carte au lieu de quatre), le représentant régional de la fédération estime que le contrôle sera meilleur et plus facile.

## Beaucoup d'activités en 15 jours

ALMA (SB) — Même si l'hiver dure plus de cinq mois au Saguenay-Lac-Saint-Jean, bizarrement les activités et compétitions principales sont regroupées, elles, à l'intérieur d'une période de 15 jours.

A compter du 3 février, on présentera la seconde édition du Circuit des neiges à Alma.

À l'intérieur d'un communiqué de presse, on annonçait que le «Prologue» se déroulera le 6 février.

Cette épreuve est basée sur l'habileté des pilotes et déterminera d'ailleurs l'ordre de départ de la véritable compétition de Festivalma, le dimanche 7 février.

La compétition du Circuit des neiges, qui fait partie du circuit provincial de cross-country en motoneige, offrira des bourses de 3000 \$.

Il y aura des courses pour les classes professionnelles et amateurs.

Mais avant la tenue de ces

deux compétitions officielles, on assistera, toujours à Alma, à la course d'accélération durant la fin de semaine du 10 janvier.

Le super-drag à quatre motoneiges au départ risque d'attirer de nombreux adeptes de cette activité hivernale.

### Jamboree provincial

Par ailleurs, les 13 et 14 février, la ville de Saint-Fé-

licien accueillera de 4000 à 6000 motoneigistes d'un peu partout au Québec à l'occasion d'un jamboree provincial.

Il ne s'agit pas là d'une compétition, mais plutôt d'un regroupement des motoneigistes.

Comme autre activité, on sait que les clubs de motoneigistes de la région participent à chaque année à la randonnée Papillon, afin d'amasser des

fonds pour les jeunes personnes handicapées.

Par ailleurs, le député de Jonquière aux Communes, Jean-Pierre Blackburn, a annoncé l'octroi d'une subvention de 100 000 \$ pour l'achat de deux surfaceuses au club de motoneigistes du Saguenay.

Ce club est considéré comme le plus important au Québec et entretient plus de 500 kilomètres de pistes.

### Rapido

#### Hockey bottine Molson

La formation du club Nautique domine le classement général de la ligue de hockey bottine Molson en raison d'une récolte de 14 points, quatre de mieux que le Salon d'Or. Le Bank-O-bar suit avec 8 points, quatre de mieux que le bar des Sportifs et le Dion Gaz Bar, alors que le bar

Sainte-Anne ferme la marche avec deux points. Michel Fillion, Bank-O-Bar et Daniel Riverin, Salon d'Or, mènent le classement des marqueurs avec 23 points.

#### Sauvetage en piscine

Un quatuor de sauveteurs en piscine de Chicoutimi ont participé, en fin de semaine,

à une compétition provinciale à la piscine du PEPS de l'Université Laval à Québec. Au classement cumulatif, l'équipe de Frédéric Boulay, Stéphane Pépin, Cathy Laferrière et Myriam Boucher a terminé au seizième rang sur 16. Ils ont pris le 15e rang au relais et à la surveillance, et ils ont récolté une douzième place aux priorités, au RCR et aux premiers soins.

Les Québécois avec l'équipe nationale junior

# Canale: «La qualité ne fait pas défaut»

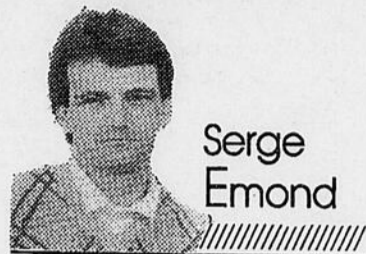
CHICOUTIMI (SE)— Joe Canale a passé une partie de la journée de mardi à expliquer pourquoi certains joueurs de la Ligue junior majeur du Québec ont été invités au prochain camp de sélection de l'équipe nationale et d'autres ont été laissés de côté. Sept hockeyeurs de la LHJMQ ont reçu une invitation d'Equipe-Canada junior.

Si le nombre n'est pas énorme, Joe Canale assure que la qualité ne fait pas défaut chez les candidats québécois.

La Ligue canadienne de hockey a fait connaître, hier, la liste des joueurs qui participeront au camp de sélection de l'équipe nationale, le 12 décembre, à Kitchener. Les représentants de la LHJMQ sont les gardiens Jocelyn Thibeault (Sherbrooke) et Philippe De Rouville (Verdun), les défenseurs Dean Melanson (Saint-Hyacinthe) et Joël Bouchard (Verdun) ainsi que les attaquants Alexandre Daigle (Victoriaville), Martin Lapointe (Laval) et Martin Gendron

(Saint-Hyacinthe). A cela s'ajoute Joe Canale, entraîneur-adjoint de l'équipe.

«Au début, quand on a commencé à penser aux invitations, on croyait qu'il y au-



Serge Emond

rait peut-être cinq joueurs du Québec, signale Joe Canale. Il y en a sept. S'il n'y a pas la quantité pour le Québec, il y a la qualité.

«Je ne dis pas que les deux gardiens vont demeurer avec l'équipe mais ils ne seront pas au camp pour réchauffer le banc. Ils ont tous les deux de bonnes chances. Bouchard joue très bien présentement. Si Verdun va aussi bien, c'est grâce à De Rouville et aux défenseurs. Melanson est un

leader avec son équipe. En attaque, j'ose imaginer que Daigle et Lapointe feront partie du noyau de l'équipe. Il y a finalement la possibilité que Patrick Poulin (des Whalers de Hartford) s'ajoute à la dernière minute».

La Ligue canadienne a invité 32 candidats au prochain camp. Les 22 joueurs sélectionnés pour le championnat mondial junior quitteront le pays le 18 décembre. Le tournoi débutera une semaine plus tard, en Suède.

Joe Canale ne cache pas que l'idée de participer au championnat mondial commence à occuper une place dans ses pensées.

«J'ai commencé à y penser cette semaine, mentionne-t-il. C'est plus facile avec les deux bonnes semaines que nous venons de connaître. Ma priorité est toujours le rendement des Saguenéens. Même s'il reste encore quatre matches à jouer avant mon départ, c'est plus facile d'y penser quand ça va bien.

«J'ai bon espoir que tout ira bien dans les quatre prochaines parties. L'équipe gagne et les joueurs s'amuse.»



CHRISTIAN TURBIDE...dit avoir appris pas mal de choses pendant cette semaine passée en Floride.

(Photothèque Le Quotidien)

Mérite sportif québécois

## Frédéric Blackburn sera notre unique représentant

CHICOUTIMI (SE)— Sports-Québec a dévoilé, hier, la liste des 30 finalistes aux sept titres principaux qui seront attribués lors du gala Mérite sportif québécois 1992, le 29 janvier prochain. L'unique représentant du Saguenay—Lac-Saint-Jean est la patineur Frédéric Blackburn.

Blackburn, un ancien des Comètes de Chicoutimi, est finaliste au titre d'athlète par excellence. Il est confronté à Sylvie Fréchette (nage synchronisée), Myriam Bédard (biathlon), Nicolas Gill (judo) et Guillaume Leblanc (athlétisme).

Le fait saillant de la saison

1992 de Frédéric Blackburn a été la récolte de deux médailles d'argent aux Jeux olympiques d'Albertville.

Dans les autres catégories, Sports-Québec n'a pas retenu de candidats du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Il y a environ deux semaines, Sports-Québec annonçait que cinq personnalités de la région avaient franchi avec succès la première étape de sélection en prévision du Mérite sportif provincial. Les personnes en question étaient Léonce Gilbert (lutte) et Marcel Boivin (patinage de vitesse), dans la catégorie administrateur bénévole de l'année, Marc

Simard et Patrick Bélanger (baseball midget), dans la division équipe par excellence, et Johanne Muckle (curling), dans la classe officiel de l'année.

Semaine de perfectionnement en Floride

## Christian Turbide a vécu une expérience profitable

QUEBEC (SE) — Christian Turbide vient de vivre une expérience à la fois particulière et enrichissante. En novembre, il a participé à une semaine de perfectionnement à Titusville, en Floride, à l'invitation de l'Association canadienne des golfeurs professionnels.

Chaque année, l'ACGP donne l'occasion à quelques golfeurs de perfectionner leurs connaissances. Turbide, un Jonquérois qui est maintenant professionnel-adjoint au club Royal Québec, a fait partie d'un groupe de 18 invités.

«Sur les 18 personnes invitées, il n'y avait que trois Québécois, signale Christian Tur-

bide. Je crois que la sélection était basée sur notre apprentissage et sur nos notes dans tous les examens.

«Pendant cette semaine, nous avons eu l'occasion de rencontrer des professionnels qui ont participé au tour, tant aux Etats-Unis qu'au Canada. Nous avons reçu des cours de Moe Norman. Il a été question d'enseignement, du jeu en général et des règlements. J'ai appris pas mal de choses pendant cette semaine en Floride. J'ai bien aimé l'expérience. Ce sera certainement très profitable.

«C'était très intensif. On commençait les cours à 9h00 le matin. La journée se terminait

habituellement vers 21h00.»

Après plusieurs saisons au club Saguenay Arvida de Jonquière, Christian Turbide vient de terminer sa première année au club Royal Québec. Dans l'ensemble, il a beaucoup apprécié cette nouvelle aventure. Il sera de retour au prestigieux club de Québec en 1993.

«J'ai pratiquement terminé mon stage d'adjoint, reprend le golfeur jonquérois. Il ne me reste qu'à faire le test de six heures. J'ai fait tout le reste.

«Je suis toujours installé à Québec. Nous pensons à la possibilité d'organiser une petite école de golf, après la période des Fêtes. La demande en ce sens est assez bonne.»

### En bref

#### Quilles Sacré-Coeur

Comme on dit, les boules roulaient pour plusieurs quilleurs la semaine dernière à la salle du Sacré-Coeur. Aux grosses quilles, Dominique Tremblay a été le meilleur avec un simple de 225 et un triple de 613, mais Jacques Houle (222-612), de même que Richard Villeneuve (222-604) l'ont suivi de près. Les meilleurs simples

sont allés par contre à Michel Villeneuve (232) et Serge Riverin (238). Du côté féminin, Lise Tremblay a été la meilleure avec 202. Aux petites quilles, André Tremblay a roulé le meilleur simple de la semaine avec un pointage de 231. Jocelyn Côté (225) et Rosaire Côté (221-596) ont aussi eu de bons résultats. Ghislaine Boivin (221-600) et Thérèse Godin (219) ont surpassé leurs adversaires.



Un choix unanime

Page 25



Simple coïncidence

Page 27



Rémi Bouchard rate

Page 28

### Balance de 1992 pick-up GMC

Cabine allongée, choix de couleurs et d'options

SPÉCIAL À LIQUIDER



Duchesne  
Auto

PONTIAC • ASUNA • BUICK • CADILLAC • CAMION GMC  
450, boul. Dequen Nord, Alma.  
(Téléphone sans frais 1-800-363-8333) 662-3431

# 88<sup>e</sup> vente anniversaire

VOUS NE COMMENCEZ

À PAYER

QUE DANS

# 1 AN

sans aucun intérêt

12 NOVEMBRE 1993

sur toute la marchandise en magasin

## Le CINÉMA à la MAISON

Recréez tous les effets d'une salle de cinéma dans le confort de votre foyer.

Grâce à notre ensemble Cinéma à la maison de TECHNICS comprenant:

**A**

### HAUT-PARLEURS ARRIÈRE TECHNICS (SBS25)

• Capacité 10 w/canal

**98<sup>88</sup>\$**

la paire

**B**

### HAUT-PARLEURS AVANT

• Capacité 100 w/canal

**198<sup>88</sup>\$**

la paire

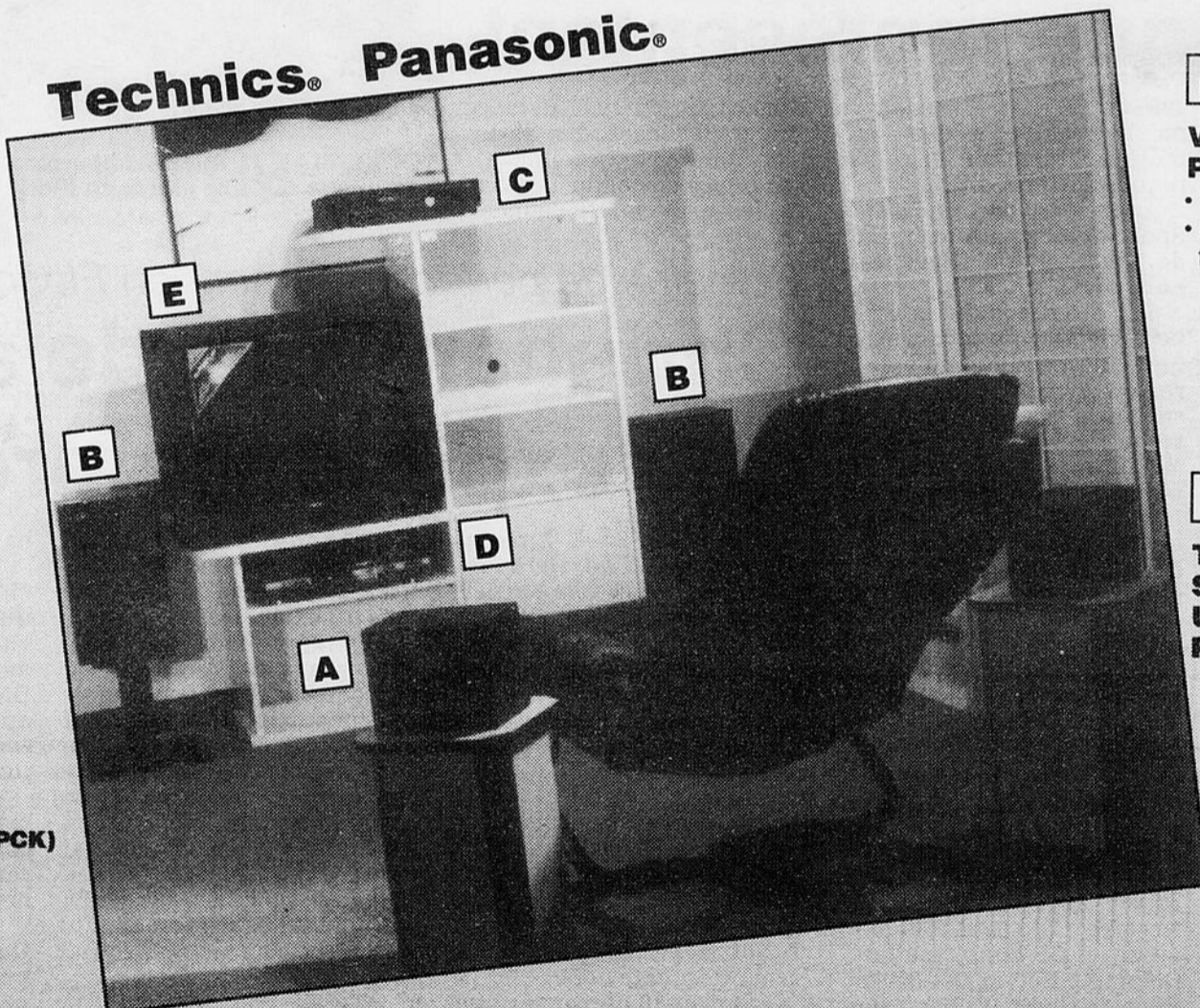
**C**

### AMPLIFICATEUR TECHNICS (SAGX330PCK)

• Ampli dolby pro-logic  
• 100 watts/10w/2 fois 10w

**448<sup>88</sup>\$**

### Technics® Panasonic®



**D**

### VIDÉO 4 TÊTES HI-FI PANASONIC (PV4263K)

• Télécommande unifié  
• Sonorité stéréo VHS haute-fidélité/système multivoie

**498<sup>88</sup>\$**

**E**

### TÉLÉCOULEUR 29" STÉRÉO À ÉCRAN ULTRA-PLAT PANASONIC (PC29SF80A)

• Système Dome  
• 181 canaux  
• Réception stéréo et double voie son  
• Télécommande unifiée

**998<sup>88</sup>\$**

- Sujet à approbation du service de crédit
- Voir autres conditions en magasin

## Crédit maison

# gagnon FRÈRES



Depuis 1904...